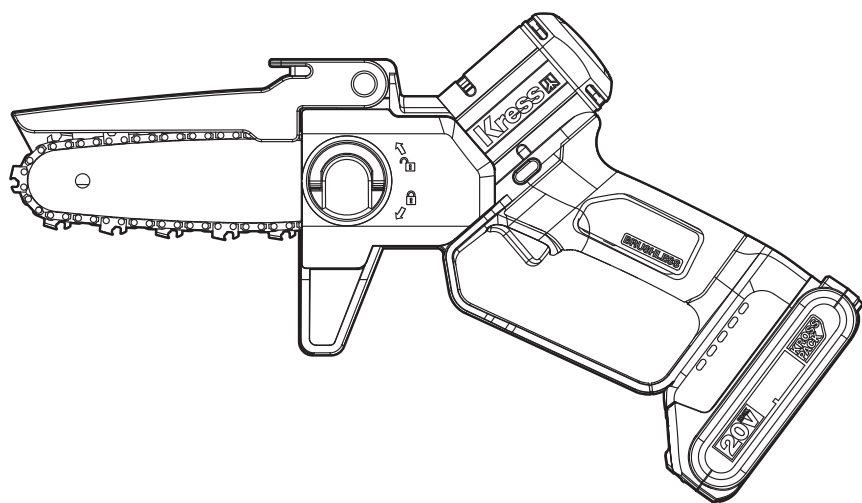
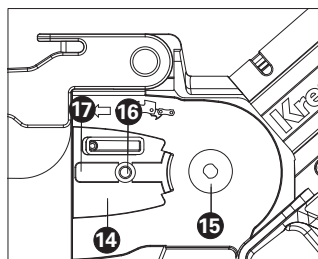
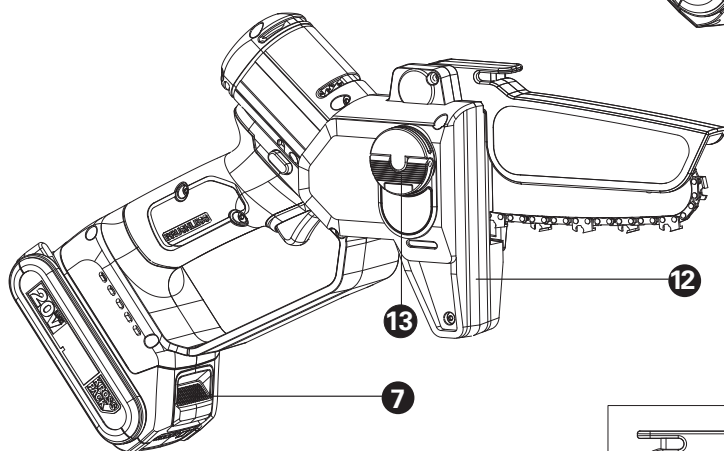
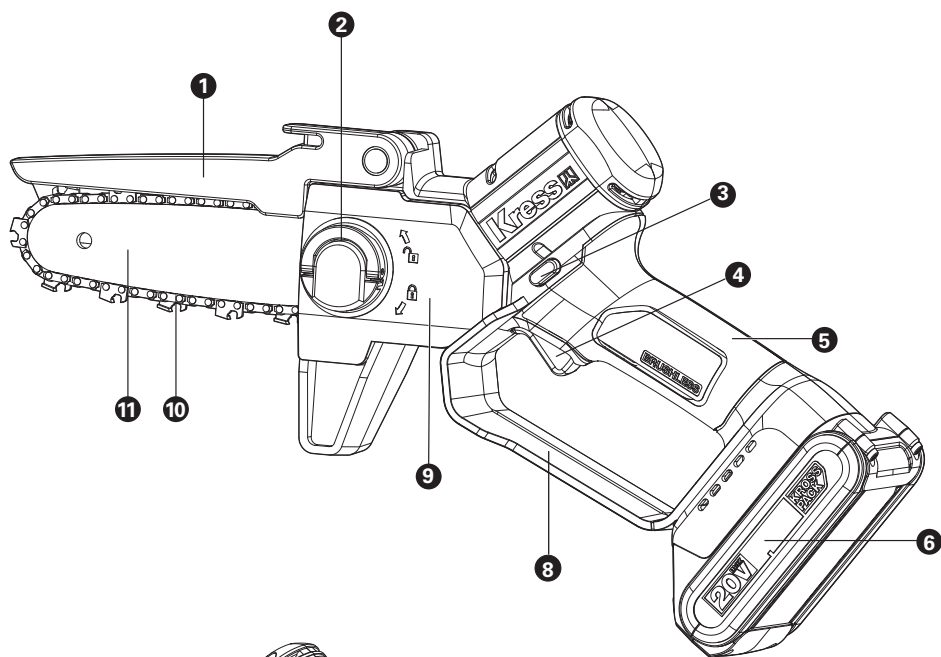
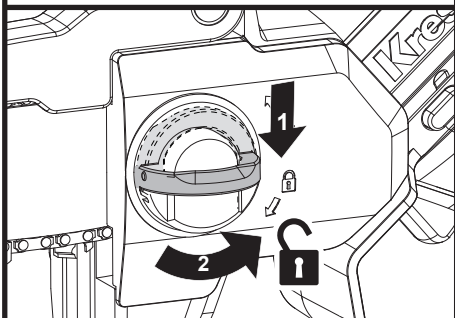
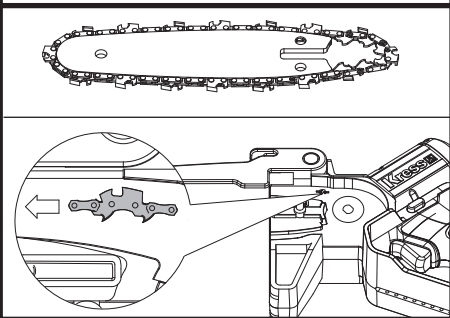
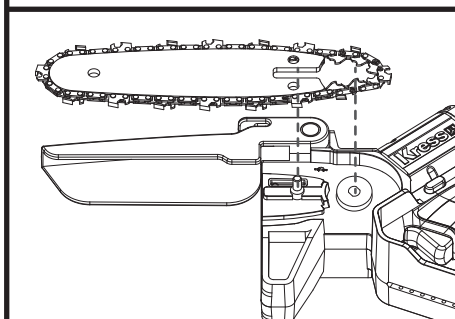
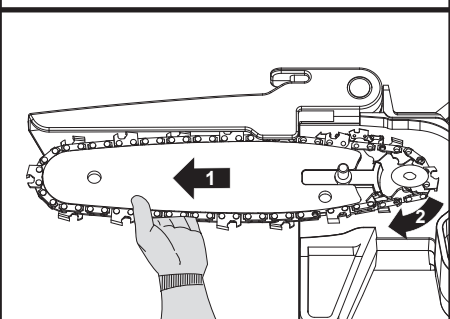
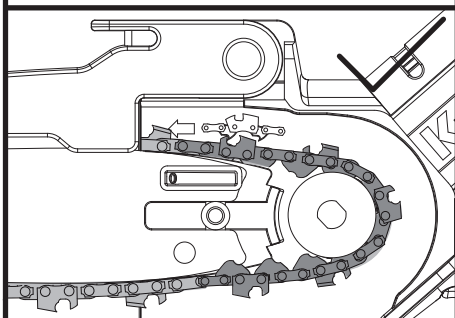
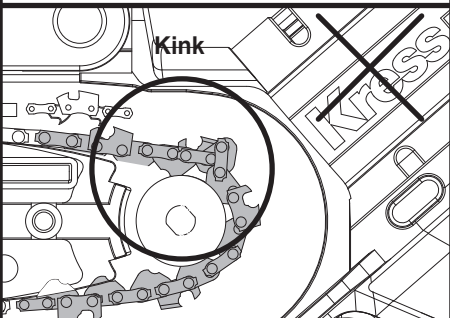


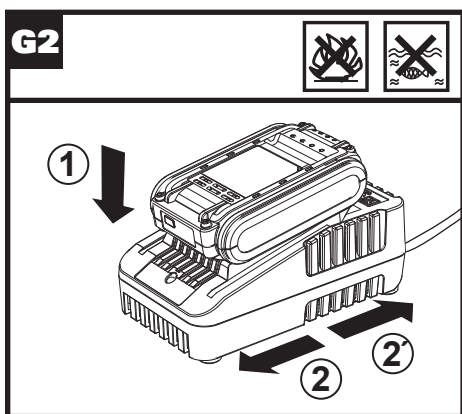
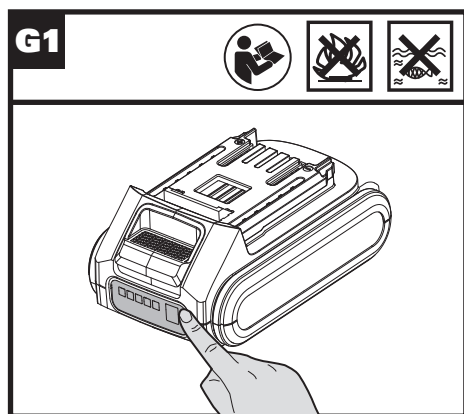
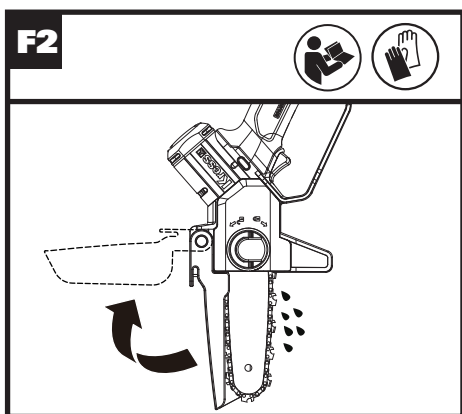
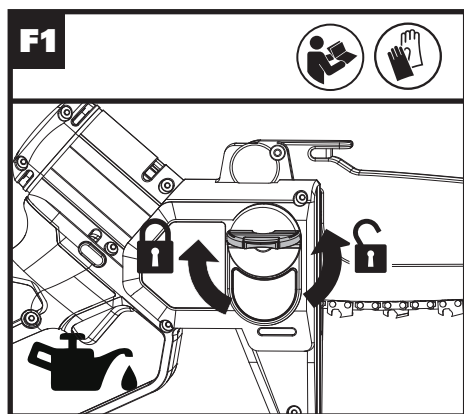
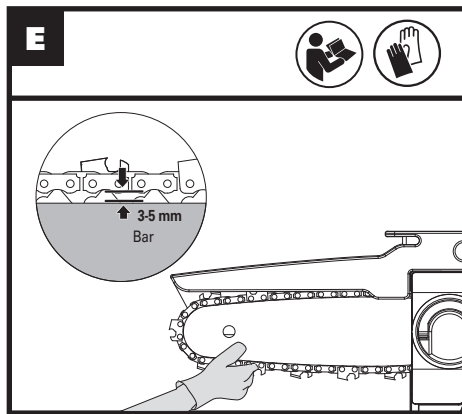
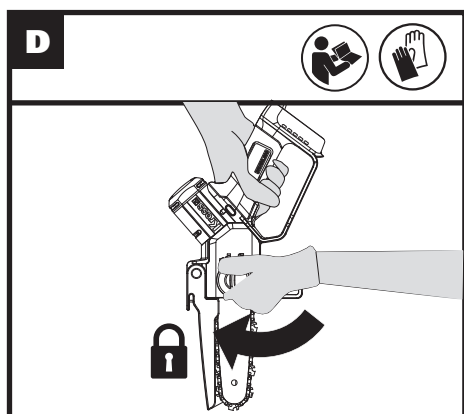
Kress

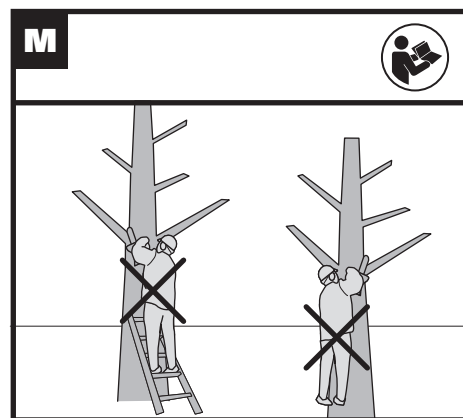
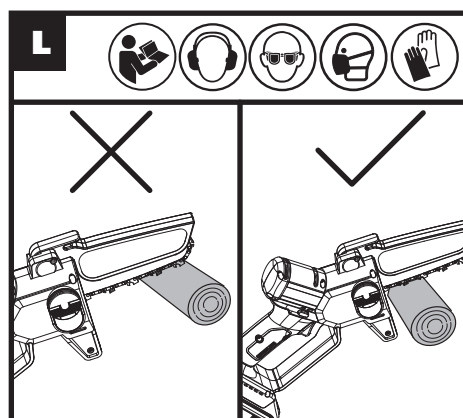
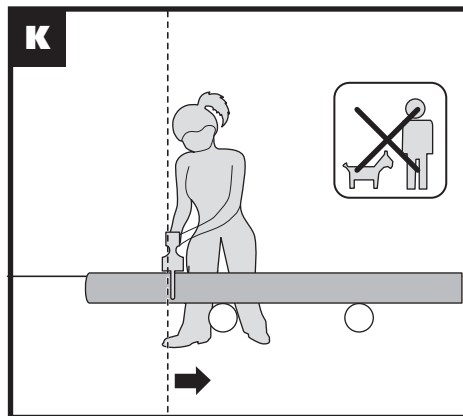
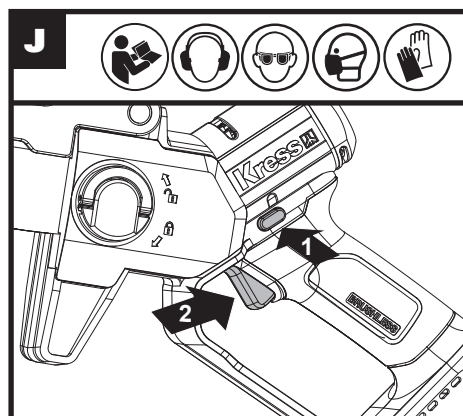
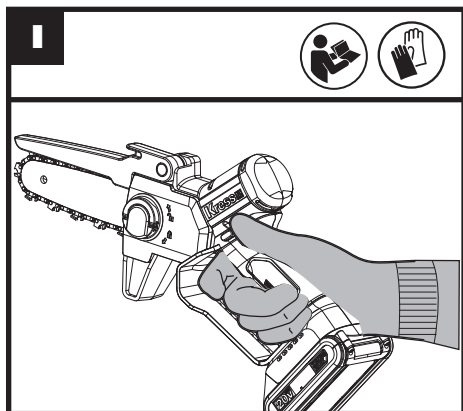
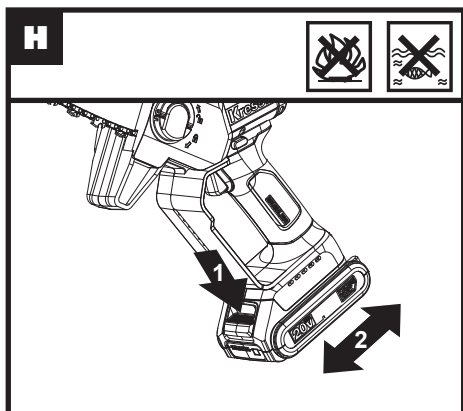


Cordless Pruning Saw	EN	P08
Kabellose Astsäge	D	P19
Scie d'élagage sans fil	F	P32
Sega per potatura senza filo	I	P45
Sierra podadora sin cable	ES	P58
Snoerloze snoeizaag	NL	P71
Ledningsfri grensav	DK	P84
Беспроводная пила для обрезки веток	RU	P96
Sladdlös beskärningssåg	SV	P110
KG343E KG343E.X		



A1**A2****B1****B2****C1****C2**





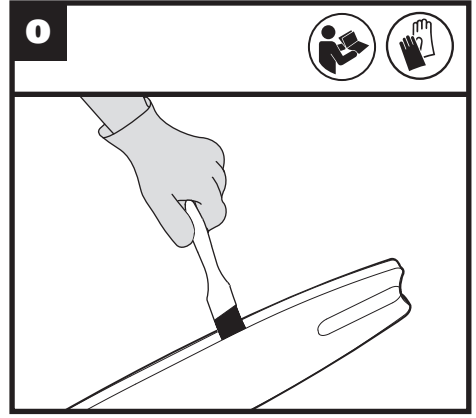
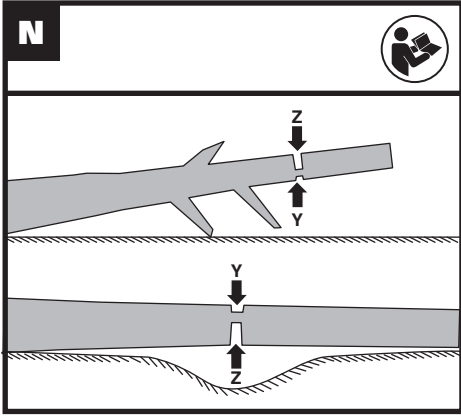


TABLE OF CONTENTS

Introduction.....8

Safety Instructions.....9

Component List.....13

Specifications.....13

Assembly.....14

Operation.....15

Maintenance.....17

Environmental Protection.....17

Troubleshooting.....18

Declaration of Conformity.....18

8

EN

INTRODUCTION

Dear Customer,

Thank you for buying this Kress product. We are dedicated to developing high quality products to meet your lawn & garden requirements.

The Kress brand is synonymous with premium quality service. Over the years of your products life, if you have any questions or concerns about your product, please contact your location of purchase or our Customer Service Team for assistance.

We are confident you will enjoy working with your Kress product for years to come.

INTENDED USE OF PRUNING SAW

The mini pruning saw is intended for cutting only wood and branches up to a diameter corresponding to the length of the pruning saw guide bar.

The mini pruning saw must be used at ground level or from a suitable platform that is completely stable and secure.

The mini pruning saw is intended for outdoor use only.

The mini pruning saw is not intended for any other use.

Mounting of parts on the mini pruning saw is authorized only for original or manufacturer-approved spare parts (chain guides or saw chains for example) as well as for authorized chain guide / saw chain combinations as indicated in the manual.

The user is responsible for any accident resulting from improper use or unauthorized modification of the mini pruning saw.

ORIGINAL INSTRUCTIONS

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL

SAFETY WARNINGS



WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol

or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) **Power tool use and care**
 - a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power

tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

- f) Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5) Battery tool use and care

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** *If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized*

service providers.

- 1) General pruning saw safety warnings:**
- a) Keep all parts of the body away from the saw chain when the pruning saw is operating.** *Before you start the pruning saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating pruning saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.*
- b) Hold the pruning saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** *Saw chains contacting a live wire may make exposed metal parts of the pruning saw live and could give the operator an electric shock.*
- c) Wear safety glasses protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** *Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.*
- d) Do not operate a pruning saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** *Operation of a pruning saw in this manner could result in serious personal injury.*
- e) Always keep proper footing and operate the pruning saw only when standing on fixed, secure and level surface.** *Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the pruning saw.*
- f) When cutting a limb that is under tension , be alert for spring back.** *When the tension in the wood fibres is released , the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the pruning saw out of control.*
- g) Use extreme caution when cutting brush and saplings.** *The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.*
- h) Carry the pruning saw by the front handle with the pruning saw switched off and away from your body. When transporting or storing the pruning saw , always fit the guide bar cover.** *Proper handling of the pruning saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.*
- i) Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** *Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.*
- j) Cut wood only. Do not use pruning saw for purposes not intended. For example: do not use pruning saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** *Use of the pruning saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.*
- k) This pruning saw is not intended for tree felling.** *Use of the pruning saw for operations different than intended could result in serious injury to the operator or bystanders.*

- l) **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the pruning saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed.**
Unexpected actuation of the pruning saw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- m) **Recommendation that the first-time user should, as a minimum, practise cutting logs on a saw-horse or cradle.**
- n) **Recommendation to have sharpening and maintenance of the saw chain performed by authorised service centres.**

2) Causes and operator prevention of kickback:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a pruning saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury. Kickback is the result of pruning saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pruning saw handles, and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.**
Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the pruning saw.
- b) **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** *This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the pruning saw in unexpected situations.*
- c) **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** *Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.*
- d) **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** *Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.*

Residual risks

Even with the intended use of the appliance there is always a residual risk, which can not prevented. According to the type and construction of the appliance the following potential hazards might apply:

- Contact with exposed saw teeth of the saw chain (cutting hazards)

- Access to the rotating saw chain (cutting hazards)
- Unforeseen, abrupt movement of the guide bar (cutting hazards)
- Flung out of parts from the saw chain (Cutting / injection hazards)
- Flung out of parts of the work piece
- Skin contact with the oil
- Loss of hearing, if no required ear protection used during work

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

- a) **Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.**
- b) **Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials.** When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- c) **Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.**
- d) **Do not subject battery pack to mechanical shock.**
- e) **In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.**
- f) **Keep battery pack clean and dry.**
- g) **Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.**
- h) **Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.**
- i) **Do not maintain battery pack on charge when not in use.**
- j) **After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.**
- k) **Recharge only with the charger specified by Kress. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.**
- l) **Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.**
- m) **Keep battery pack out of the reach of children.**
- n) **Retain the original product literature for future reference.**
- o) **Remove the battery from the equipment when not in use.**
- p) **Dispose of properly.**
- q) **Do not mix cells of different manufacture,**

capacity, size or type within a device.

- r) Keep the battery away from microwaves and high pressure.

INSTRUCTIONS / GUIDELINES FOR OPERATION

Instructions concerning the proper techniques for limbing and cross-cutting

1. Limbing a tree

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut as illustrated in Figure 1. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the pruning saw.

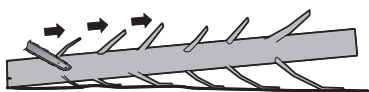


Figure 1

2. Bucking a log

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks. Follow the simple directions for easy cutting.

When the log is supported along its entire length as illustrated in Figure 2, it is cut from the top (overbuck), avoid contacting ground as this will greatly reduce the chain sharpness.

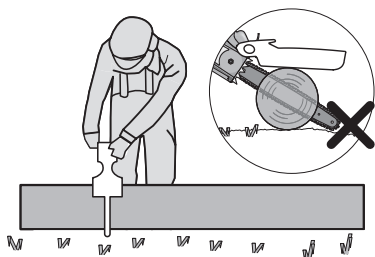


Figure 2

When the log is supported on one end, as illustrated in Figure 3, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck) (1). Then make the finished cut by overbucking (2) to meet the first cut.

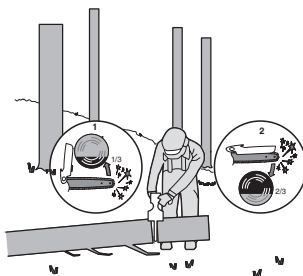


Figure 3

When the log is supported on both ends, as illustrated in Figure 4, cut 1/3 the diameter from the top (overbuck) (1). Then make the finished cut by underbucking (2) the lower 2/3 to meet the first cut.

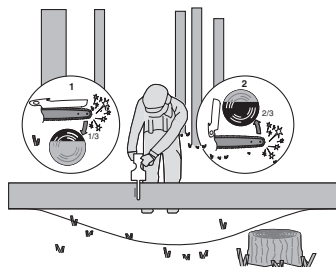


Figure 4

When bucking on a slope always stand on the uphill side of the log, as illustrated in Figure 5. When "cutting through", to maintain complete control release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the pruning saw handles. Don't let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the pruning saw. Always stop the motor before moving from tree to tree.

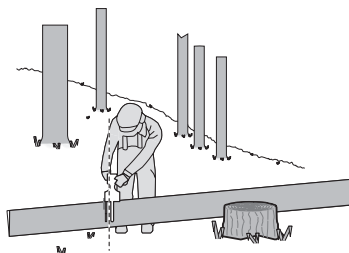


Figure 5

SYMBOLS

	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual
	Wear ear protection
	Wear eye protection
	Wear dust mask
	Beware of pruning saw kickback and avoid contact with bar tip
	Do not expose to rain
	Wear protective gloves
	Do not burn
	Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.
	Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.
 Li-Ion	Li-Ion battery. This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.
	Lock



Unlock

COMPONENT LIST

1.	CHAIN GUARD
2.	HOUSING-COVER KNOB
3.	LOCK-OUT BUTTON
4.	ON/OFF SWITCH
5.	GRIP AREA
6.	BATTERY PACK *
7.	BATTERY PACK RELEASE BUTTON *
8.	HAND GUARD
9.	HOUSING-COVER
10.	CHAIN
11.	GUIDE BAR
12.	BASE PLATE
13.	OIL FILLER CAP
14.	BAR PAD
15.	DRIVE SPROCKET
16.	FASTENING BAR BOLT
17.	BAR LOCATING TAB
18.	BAR AND CHAIN SHEATH/SCABBARD

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

TECHNICAL DATA

Type **KG343E KG343E.X** (3 - designation of machinery, representative of battery-operated pruning saw)

	KG343E KG343E.X ***
Voltage	20 V  Max.**
Bar length	12 cm
Chain speed	10 m/s
Chain pitch	7.6 mm
Number of chain drive links	28
Chain gauge	1.1 mm
Adaptive chain type	KA2632
Adaptive guide bar type	KA2612

Machine weight (chain & bar included) (bare tool)	1.1 kg
---	--------

** Voltage measured without workload. Initial battery voltage reaches maximum of 20 volts. Nominal voltage is 18 volts.

*** X=1-999, A-Z, M1-M9 there are only used for different customers, there are no safe relevant changes between these models.

SUGGESTED BATTERIES AND CHARGERS

Category	Type	Capacity
20V Battery	KAB02	2.0 Ah
20V Charger	KAC02	2.0 A

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	$L_{pA} = 80.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB(A)
A weighted sound power	$L_{wA} = 91.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB(A)
Wear ear protection.	

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (tri-ax vector sum) determined according to EN 62841:

Vibration emission value:	$a_h = 2.9 \text{ m/s}^2$
Uncertainty	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or

drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades. Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ASSEMBLY

WARNING! Do not install the battery pack before it has been completely assembled. Always use gloves when handling the chain. Maintain proper chain tension always. A loose chain will increase the risk of kickback. A loose chain may jump out of guide bar groove. This may injure operator and damage chain. A loose chain will cause chain, bar, and sprocket to wear rapidly.

MOUNTING THE SAW CHAIN

- Unpack all parts carefully. Remove the Housing-Cover by turning the Housing-Cover Knob in a counterclockwise direction. (See Fig. A1)
- Place the pruning saw on a solid, level surface.
- Use only genuine Kress Chains or those recommended for Guide Bar.**
- Slide the Chain in the slot around the Guide Bar. Ensure the Chain is in correct running direction by comparing it to the chain icon on the Guide Bar, or referring to the chain direction symbol found on the saw body. (See Fig. A2)
- Fit the Chain onto the Drive Sprocket, so that the Fastening Bar Bolt and the Bar Locating Tab on the Bar Pad fit into the keyway of the opening on the Guide Bar. (See Fig. B1, B2)
- Assure all parts are seated properly. Make sure the drive links are fully seated in the Drive Sprocket (See Fig. C1), avoiding a kink as shown in Fig. C2. If kink occurs, pick up the Chain at

the Guide Bar just ahead of the kink and then pull the kink out.

NOTE: Chain should rotate freely and be free of kinks.

7. Fit the Chain Cover. Tilt the guide bar forward where the guide bar tip is pushed in an vertically downward direction. This will remove slack from the chain. The correct chain tension is reached when the chain can be raised approx. Half the driveline depth from the guide bar in the center. This should be done by using one hand to raise the chain against the weight of the machine. Then tighten the Chain Cover by turning the Housing-Cover Knob clockwise until it is tight. (See Fig. D)

NOTE: The chain is properly tensioned when it can be lifted off of the Guide Bar and the driveline is within the rail of the Guide Bar. (See Fig. E)

NOTE: The chain will stretch while cutting and lose proper tension. When the chain becomes loose, completely unscrew the Housing-Cover Knob or turn the knob around three full turns in a counter-clockwise direction, then retighten the Housing-Cover Knob to properly reset the chain tension by repeating Steps 1-7 listed above.

NOTE: New saw chains will stretch. Check the chain tension frequently when first used and tighten when the Chain becomes loose around the Guide Bar.

LUBRICATION (See Fig. F1, F2)

Important: The Pruning Saw is not filled with oil. It is essential to fill with oil before use. Never operate the Pruning Saw without chain oil or at an empty oil tank level, as this will result in extensive damage to the product.

NOTE: Chain life and cutting capacity depend on optimum lubrication. Therefore, the chain should be oiled before operation.

FILLING OIL TANK:

 **WARNING: Removing the battery pack before filling the oil tank.**

1. Set Pruning Saw on any suitable surface with oil filler cap facing upward.
2. Clean area around the oil filler cap with cloth and unscrew the cap by turning it counter-clockwise.
3. Add bar and chain oil until tank is full.
4. Avoid dirt or debris entering oil tank, refit oil filler cap and tighten by turning clockwise until hand tight.

 **IMPORTANT:** To allow venting of the oil tank, small breather channels are provided between the oil filler cap and the strainer, to prevent leakage, and ensure machine is left in a horizontal position when not in use. It is important to use bar and chain lubricant (not provided) that is formulated to perform over a wide temperature range with no dilution required.

This can be found at the location where you purchased this saw or your local hardware store. Do not use dirty, used or otherwise contaminated oils. Damage may occur to the bar or chain. Use of non approved oil will void the warranty. Do not swallow. If swallowed, call a physician immediately. Keep out of reach of children. Store away from heat or open flame.

CHECKING THE AUTOMATIC OILER

 **WARNING: Cutting edges on chain are sharp. Use protective gloves.**

Put downward the chain saw and lift the Chain Guard to the maximum position for lubrication after filling up the oil tank. (See Fig. F2) Proper functioning of the automatic oiler can be checked by running the Pruning Saw and pointing the tip of the guide chain bar towards a piece of cardboard or paper on the ground. If an increasing oil pattern develops on the cardboard, the automatic oiler is operating fine. If there is no oil pattern, despite a full oil reservoir, contact Kress customer service agent or Kress approved service agent.

 **Caution: Do not touch the ground with the chain. Ensure safety clearance of 40cm.**

OPERATION

1. BEFORE USING YOUR CORDLESS TOOL

 **WARNING!** The charger and battery pack are specially designed to work together so do not attempt to use any other devices. Never insert or allow metallic objects into your charger or battery pack connections because of an electrical failure and hazard will occur.

NOTE: Your battery pack is UNCHARGED and you must charge once before use.

The battery charger supplied is matched to the Li-ion battery installed in the machine. Do not use another battery charger.

(1) CHARGING YOUR BATTERY PACK (See Fig. G1, G2)

The Li-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit.

In a warm environment or after heavy use, the battery pack may become too hot to permit charging. Allow time for the battery to cool down before recharging.

(2) TO REMOVE OR INSTALL BATTERY PACK (See Fig. H)

Depress the Battery Pack Release Button to remove the Battery Pack from your tool. After recharging, insert the Battery Pack into the battery port. A simple push and slight pressure will be sufficient until a click is heard. Check to see if the battery is fully secured.

NOTE: When removing the battery pack, hold it firmly to avoid dropping and injury.

(3) HOLDING AND CONTROLLING THE PRUNING SAW (See Fig. J)

Hold and control the pruning saw with one hand on the Grip Area – wrap your thumb around the Grip Area.

2. SWITCHING ON AND OFF (See Fig. J)

 **ATTENTION:** Check the battery pack before using your cordless tool. Only use the battery pack listed in the accessories section.

For **switching on the tool**, press the Lock-Out Button, then fully press the On/Off Switch and hold in this position. The Lock-Out Button can now be released.

For **switching off**, release the On/Off Switch.

3. CUTTING

 **IMPORTANT:** Check recent replaced chain tension about every 10 minutes during operation.

- (1) Installing the battery pack into the machine.
- (2) Make sure section of log to be cut is not laying on the ground. This will keep the chain from touching the ground as it cuts through the log. Touching the ground while the Chain is moving is dangerous and will dull the Chain.
- (3) When ready to make a cut, push the Lock-Out Button completely in with the right thumb and squeeze the trigger. This will turn saw on. Releasing the trigger will turn the saw off. Make sure the saw is running at full speed before starting a cut.
- (4) When starting a cut, slowly place moving chain against the wood. The wood should be as close to the saw body as possible. Hold saw firmly in place to avoid possible bouncing or skating (sideways movement) of saw.
- (5) Guide the saw using light pressure and do not put excessive force on the saw, letting the saw do its work. The motor will overload and can burn out. It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- (6) Remove the saw from a cut with the saw running at full speed. Stop the saw by releasing the On/Off Switch. Make sure the chain has stopped before setting the saw down.
- (7) Keep practicing on scrap logs in a secure working area until you are comfortable, using a fluid motion and a steady cutting rate.

KICKBACK SAFETY DEVICES ON THIS SAW

This saw has a low-kickback chain and reduced kickback Guide Bar. Both items reduce the chance of kickback. However, kickback can still occur with this saw.

The following steps will reduce the risk of kickback.

- Keep all safety items in place on saw. Make sure

they work properly.

- Do not overreach or cut above shoulder height.
- Keep solid footing and balance at all times.
- Stand slightly to the left side of saw. This keeps your body from being in direct line with chain.
- Do not let Guide Bar nose touch anything when chain is moving.
- Never try cutting through two logs at same time. Only cut one log at a time.
- Do not bury the Guide Bar nose or try plunge cut (boring into wood using Guide Bar nose).
- Watch for shifting of wood or other forces that may pinch chain.
- Use extreme caution when reentering a previous cut.
- Use only the low-kickback chain and Guide Bar that were supplied with this pruning saw or recommended.
- Never use a dull or loose chain. Keep chain sharp with proper tension.

HOW TO USE SAW SAFELY

1. Use the pruning saw only with secure footing.
2. Hold the pruning saw at the right-hand side of your body (See Fig. K).
3. The Chain must be running at full speed before it makes contact with the wood.
4. Use the Base Plate to secure the saw onto the wood before starting to cut.
5. Use the Base Plate as a leverage point while cutting. (See Fig. L)
6. Do not operate the saw with arms fully extended, attempt to saw areas which are difficult to reach, or stand on a ladder while sawing. (See Fig. M)

Never use the pruning saw above shoulder height.

CUTTING WOOD UNDER TENSION (SEE FIG. N)

 **WARNING:** When cutting a limb that is under tension, use extreme caution. Be alert for wood springing back. When wood tension is released, limb could spring back and strike operator causing severe injury or death.

When sawing logs supported on both ends, start the cut from above (Y) about 1/3 of the diameter into the log (overbuck) and then finish the cut (Z) from below, in order to avoid contact of the pruning saw with the ground. When sawing logs supported on only one end, start the cut from below (Y) about 1/3 of the diameter into the log (underbuck) and finish the cut from above (Z) in order to avoid log splitting or jamming of the pruning saw.

CLEAN RESIDUAL OIL AFTER OPERATION

Lift the Chain Guard to the maximum position for 3 to 5 times. (See Fig.F2)

NOTE: The Oil Outlet cannot be faced towards people. The Chain and Guide bar should be faced down.

SAW MAINTENANCE

Follow maintenance instructions in this manual. Proper cleaning of saw and chain and Guide Bar maintenance can reduce chances of kickback. Inspect and maintain saw after each use. This will increase the service life of your saw.

NOTE: Even with proper sharpening, risk of kickback can increase with each sharpening.

MAINTENANCE AND STORAGE OF PRUNING SAW

1. Remove the battery pack
 - When not in use
 - Before moving from one place to another
 - Before servicing
 - Before changing accessories or attachments, such as saw chain and guard
2. Inspect pruning saw before and after each use. Check saw closely if guard or other part has been damaged. Check for any damage that may affect operator safety or operation of saw. Check for alignment or binding of moving parts. Check for broken or damaged parts. Do not use pruning saw if damage affects safety or operation. Have damage repaired by authorized service center.
3. Maintain pruning saw with care.
 - Never expose saw to rain or direct moisture.
 - Keep chain sharp, clean, and lubricated for better and safer performance.
 - Follow steps outlined in this manual to sharpen chain.
 - Keep handles dry, clean, and free of oil and grease.
 - Keep all screws and nuts tight.
4. When servicing, use only identical replacement parts.
5. When not in use, always store pruning saw
 - in a high or locked place, out of children's reach
 - in a dry place
 - with Bar and Chain Cover in place

BAR MAINTENANCE

To maximize bar life, the following bar maintenance is recommended.

The bar rails that carry the chain should be cleaned before storing the tool or if the bar or chain appear to be dirty.

The rails should be cleaned every time the chain is removed.

TO CLEAN THE BAR RAILS.

1. Remove Housing-Cover, Bar and Chain. (see section ASSEMBLY)
2. Using a wire brush, screwdriver or similar tool, clear the residue from the inner groove of the bar. (See Fig. O)
3. Make sure to clean oil passages thoroughly.

Conditions which require Chain and Guide Bar maintenance:

- Saw cuts to one side or at an angle.
- Saw has to be forced through the cut.
- Inadequate supply of oil to the bar and chain.

Check the condition of the Guide Bar each time the chain is sharpened. A worn Guide Bar will damage the chain and make cutting difficult.

After each use, remove the battery pack, clean all sawdust from the Guide Bar and sprocket hole.

When rail top is uneven, use a flat file to restore square edges and sides.



Worn Groove

Correct Groove

Replace the Guide Bar when the groove is worn, the Guide Bar is bent or cracked, or when excess heating or burring of the rails occurs. If replacement is necessary, use only the Guide Bar specified for your saw in the repair parts list or on the decal located on the pruning saw.

REPLACING BAR & CHAIN

Replace chain when cutters are too worn to sharpen or when chain stops. Only use replacement chain noted in this manual. Inspect Guide Bar before sharpening chain. A worn or damaged Guide Bar is unsafe. A worn or damaged Guide Bar will damage chain. It will also make cutting harder.

SHARPENING SAW CHAIN



WARNING:
Remove the battery pack before servicing. Severe injury or death could occur from electrical shock or body contact with moving chain.

Cutting edges on chain are sharp. Use protective gloves when handling chain.

Select a diameter of 3mm round file to suit the chain pitch. The file is held at the correct filing angle of 30° to the guide bar.

Keep chain sharp. Your saw will cut faster and more safely. A dull chain will cause undue sprocket, Guide Bar, chain, and motor wear. If you must force chain into wood and cutting creates only sawdust with few large chips, chain is dull.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

FOR BATTERY TOOLS

The ambient temperature range for the use and storage of tool and battery is 0°C-45°C.
The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0°C-40°C.

TROUBLESHOOTING TABLE

The following table gives checks and actions that you can perform if your machine does not operate correctly. If these do not identify/remedy the problem, contact your service agent.

 **WARNING:** Switch off and remove the battery pack before investigating fault.

Symptom	Possible Cause	Remedy
Pruning saw fails to operate	Out of battery. Fuse faulty.	Charge the battery pack. Replace fuse.
Pruning saw operates intermittently	Over heating Applying too much pressure while cutting. Loose connection. Internal wiring defective. On/Off switch defective.	Place the machine in a cool, ventilated place to cool it down Applying relatively less pressure while cutting Contact service agent.
Chain/chain bar over-heats	Chain is over tensioned Dull chain	Adjust chain tension Sharpen chain or replace
Pruning saw rips, vibrates, does not saw properly	Chain tension too loose Dull chain Chain worn out Chain teeth are facing in the wrong direction	Adjust chain tension Sharpen chain or replace Replace chain Reassemble with chain in correct direction

DECLARATION OF CONFORMITY

We,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

On behalf of Positec declare that the product
Description **Battery-powered pruning saw**
Type **KG343E KG343E.X (3-designation of machinery, representative of battery-operated pruning saw)**
Function **Cutting wood**

Complies with the following Directives:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

The notified body involved
Name: SGS Fimko Ltd
Address: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Certification No.: MD-347

2000/14/EC amended by 2005/88/EC:
- Conformity Assessment Procedure as per **Annex V**
- Measured Sound Power Level **94 dB(A)**
- Declared Guaranteed Sound Power Level **97 dB(A)**

Standards conform to
EN 62841-1, EN 12100, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

The person authorized to compile the technical file,
Name Marcel Filz
Address Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/09/06
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INHALTSVERZEICHNIS

Einführung.....	19
Sicherheitshinweise.....	20
Komponenten.....	25
Spezifikationen.....	25
Montage	26
Bedienung.....	28
Wartung.....	29
Umweltschutz.....	30
Problemlösung.....	31
Konformitätserklärung.....	31

EINFÜHRUNG

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie dieses Kress-Produkt gekauft haben. Wir sind bestrebt, qualitativ hochwertige Produkte zu entwickeln, um Ihren Anforderungen im Bereich Rasen und Garten gerecht zu werden.

Die Marke Kress steht für erstklassigen Service. Wenn Sie im Laufe der Jahre Fragen oder Bedenken zu Ihrem Produkt haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Einkaufsstandort oder an unseren Kundenservice.

Wir sind zuversichtlich, dass Sie in den kommenden Jahren die Arbeit mit Ihrem Kress-Produkt genießen werden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Die Mini-Kettensäge ist nur zum Schneiden von Holz und Ästen bis zu einem Durchmesser vorgesehen, der der Länge der Kettensägenführungsstange entspricht.
- Die Mini-Kettensäge muss in Bodennähe oder von einer geeigneten Plattform aus verwendet werden, die absolut stabil und sicher ist.
- Die Mini-Kettensäge ist nur für den Außenbereich gedacht.
- Die Mini-Kettensäge ist nicht für andere Zwecke vorgesehen.
- Die Montage von Teilen an der Mini-Kettensäge ist nur für Original- oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile (z. B. Kettenführungen oder Sägeketten) sowie für autorisierte Kombinationen aus Kettenführung und Sägekette gemäß den Angaben im Handbuch zulässig.
- Der Benutzer ist für alle Unfälle verantwortlich, die auf unsachgemäße Verwendung oder unbefugte Modifikationen an der Mini-Kettensäge zurückzuführen sind.

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG PRODUKTSICHERHEIT ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.**
- 5) **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
- f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.
- 1) **Sicherheitshinweise für Kettensägen**
- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern.** Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette

erfasst werden.

- b) Halten Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich an den isolierten Griffflächen, da es vorkommen kann, dass die Kettensäge mit verdeckter Verkabelung in Berührung gerät. Falls Kettensägen mit Strom führenden Leitern in Berührung kommen, können frei liegende Teile des Elektrowerkzeuges unter Spannung gesetzt werden und Stromschläge verursachen.
- c) Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Passende Schutzbekleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- d) Betreiben Sie keine Kettensäge in einem Baum, auf einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Stütze aus. Bei Betrieb einer Kettensäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- e) Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf gefestigtem, sicheren und ebenen Untergrund stehen. Rutschiger oder instabiler Untergrund kann bei Benutzung von Leitern zum Verlust der Kontrolle über die Balance und der Kettensäge führen.
- 22 f) Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- D g) Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- h) Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff mit stillstehender Sägekette und nach hinten zeigender Führungsschiene. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- i) Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- j) Nur Holz sägen. Die Kettensäge nur für Arbeiten verwenden, für die sie bestimmt ist – Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

- k) Diese Kettensäge ist nicht zum Fällen von Bäumen gedacht. Die Verwendung der Kettensäge für andere als die vorgesehene Arbeiten kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder von Umstehenden führen.
- l) Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie eingeklemmtes Material beseitigen, die Kettensäge lagern oder warten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist. Eine unerwartete Betätigung der Kettensäge beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu schweren Verletzungen führen.
- m) Empfehlung, dass der Erstanwender mindestens das Schneiden von Holz auf einem Sägebock oder einer Wiege üben sollte.
- n) Empfehlung, die Sägekette von autorisierten Service-Centern schärfen und warten zu lassen.

2) Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.

Bei Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen.

Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- a) Halten Sie die Säge, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- b) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- c) Verwenden Sie stets vom Hersteller

vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette oder zu einem Rückschlag führen.

- d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Restrisiken

Auch bei der bestimmungsgemäßen Verwendung des Gerätes besteht immer ein Restrisiko, das nicht verhindert werden kann. Je nach Art und Aufbau des Gerätes können folgende Gefährdungen auftreten:

- Kontakt mit sichtbaren Sägezähnen der Sägekette (Schneidgefahren)
- Zugang zur rotierenden Sägekette (Schneidgefahr)
- Unvorhergesehene, abrupte Bewegung der Führungsschiene (Schneidgefahr)
- aus der Sägekette herausgeschleuderte Partikel (Schneid- / Stechgefahren)
- aus dem Werkstück herausgeschleuderte Partikel
- Hautkontakt mit dem Öl
- Verlust des Gehörs, wenn kein erforderlicher Gehörschutz während der Arbeit verwendet wird

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUPACK

- a) **Zellen bzw. Akkupack nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.**
- b) **Akkupack nicht kurzschließen.** Akkupacks nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade aufbewahren, wo sie einander kurzschließen oder durch andere leitfähige Materialien kurzgeschlossen werden könnten. Bei Nichtverwendung des Akkupacks ist dieses von Metallgegenständen fernzuhalten, wie etwa Büroklammern, Münzen, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, wo sich die Batterieklemmen berühren könnten. Das Kurzschließen der Batterieklemmen kann Verbrennungen bzw. einen Brand verursachen.
- c) **Zellen bzw. Akkupacks nicht Hitze oder Feuer aussetzen.** Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.
- d) **Akkupack nicht mechanischen Stößen aussetzen.**
- e) **Im Fall, dass Flüssigkeit aus dem Akku austritt, darf diese nicht in Kontakt mit der Haut oder den Augen kommen.** Sollte dies dennoch geschehen, den betroffenen Bereich sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- f) **Akkupack sauber und trocken halten.**
- g) **Sollten die Klemmen des Akkupacks**

schmutzig werden, diese mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.

- h) **Akkupack muss vor Gebrauch aufgeladen werden.** Immer diese Anweisungen beachten und den korrekten Ladevorgang ausführen.
- i) **Akkupack bei Nichtverwendung nicht längere Zeit aufladen lassen.**
- j) **Nach längerer Lagerung des Gerätes ist es eventuell notwendig, die Zellen oder das Akkupack mehrere Male aufzuladen und zu entladen, um eine optimale Leistung zu erhalten.**
- k) **Nur mit dem von Kress bezeichneten Ladegerät aufladen.** Kein Ladegerät verwenden, das nicht ausdrücklich für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.
- l) **Kein Akkupack verwenden, das nicht für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.**
- m) **Akkupacks von Kindern fernhalten.**
- n) **Die originalen Produktunterlagen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.**
- o) **Den Akku bei Nichtverwendung aus dem Gerät nehmen.**
- p) **Ordnungsgemäß entsorgen.**
- q) **Vermischen Sie keine Zellen verschiedener Hersteller, Kapazitäten, Größen oder Typen innerhalb eines Geräts.**
- r) **Halten Sie den Akku von Mikrowellen und hohem Druck fern.**

ANWEISUNGEN / RICHTLINIEN FÜR DEN BETRIEB

Grundlegende Anweisungen für korrekte Methoden Entasten und Quersägen

1. Entasten

Hierunter versteht man das Abtrennen der Äste vom gefällten Baum. Beim Entasten größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Entfernen Sie die kleinen Äste wie in Abbildung 1 dargestellt in einem Schnitt. Äste, die unter Spannung stehen, sollten von unten nach oben gesägt werden, um ein Einklemmen der Säge zu vermeiden.

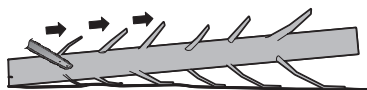


Abbildung 1

2. Baumstamm ablängen

Hierunter versteht man das Teilen des gefällten Baumes in Abschnitte. Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße. Falls

möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein. Folgen Sie den einfachen Anweisungen für leichtes Sägen.

Wenn der Baumstamm wie in Abbildung 2 dargestellt auf seiner gesamten Länge abgestützt ist, muss er von oben geschnitten werden (Vorhandschnitt), vermeiden Sie Kontakt mit dem Boden, da die Kettenschärfe dadurch erheblich beeinträchtigt wird.

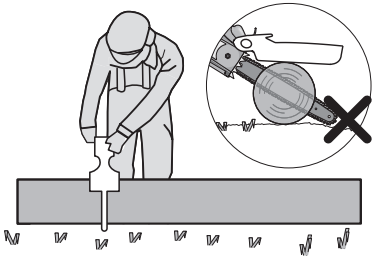


Abbildung 2

Wenn der Baumstamm gemäß Abbildung 3 an einem Ende abgestützt ist, schneiden Sie ein Drittel des Stammdurchmessers von unten ein (Rückhandschnitt) (1). Führen Sie anschließend den endgültigen Schnitt im Vorhandschnitt durch (2), um auf den ersten zu treffen.

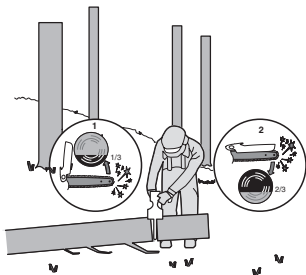


Abbildung 3

Wenn der Baumstamm gemäß Abbildung 4 an beiden Enden abgestützt ist, sägen Sie ein Drittel des Stammdurchmessers von oben ein (Vorhandschnitt) (1). Führen Sie anschließend den endgültigen Schnitt (2) durch, indem Sie die unteren zwei Drittel des Stammes von unten sägen, um auf den ersten Schnitt zu treffen.

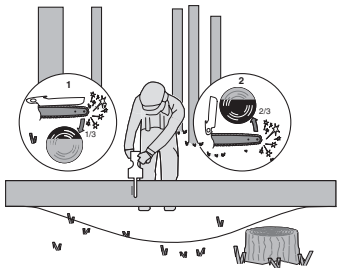


Abbildung 4

Wenn Sie sich beim Sägen auf einer Neigung befinden, stehen Sie immer auf der hangaufwärts gerichteten Seite des Baumstamms, gemäß Abbildung 5. Um im Moment des "Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

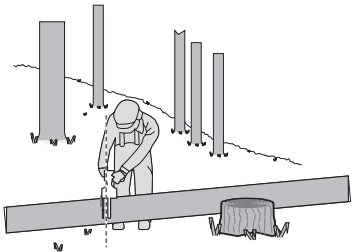


Abbildung 5

SYMBOLE

	Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen
	Tragen Sie einen Gehörschutz
	Tragen Sie eine Schutzbrille
	Tragen Sie eine Staubmaske

	Achten Sie auf den Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze
	Vor Regen und Feuchtigkeit schützen
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Nicht verbrennen
	Batterien können bei falscher Entsorgung in der Wasserkreislauf gelangen und das Ökosystem bedrohen. Entsorgen Sie alte Batterien nicht im unsortierten Haushaltsabfall.
	Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.
	Lithium-Ionen-Akku: Dieses Produkt wurde mit einem Symbol markiert, das sich auf die 'gesonderte Sammlung' aller Akkupacks und Akkus bezieht. Es wird anschließend recycelt oder demontiert, um die Beeinträchtigung der Umwelt zu verringern. Akkupacks können die Umwelt und menschliche Gesundheit beeinträchtigen, da diese schädliche Substanzen enthalten.
	Verriegeln
	Entriegeln

KOMPONENTEN

1.	KETTENSCHUTZ
2.	GEHÄUSEDECKELKNOPF
3.	EINSCHALTSPERRE

4.	EIN-/AUSSCHALTER
5.	GRIFFBEREICH
6.	AKKU *
7.	AKKUVERRIEGELUNG *
8.	HANDSCHUTZ
9.	ABDECKUNG
10.	SÄGEKETTE
11.	SCHWERT
12.	GRUNDPLATTE
13.	ÖLTANKVERSCHLUSS
14.	KRALLENANSCHLAG
15.	KETTENRAD
16.	SCHRAUBE VON SÄGEBLATTBEFESTIGUNG
17.	SCHWERT-FÜHRUNGSSTEG
18.	STANGEN- UND KETTENSCHNITT / FUTTERAL

* Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

TECHNISCHE DATEN

Typ **KG343E KG343E.X** (3 - Bezeichnung der Maschine, repräsentativ für batteriebetriebene Astsäge)

	KG343E KG343E.X ***
Nennspannung	20 V  Max.**
Schwertlänge	12 cm
Kettengeschwindigkeit	10 m/s
Kettenteilung	7.6 mm
Anzahl der Treibglieder	28
Kettenbreite	1.1 mm
Adaptiver Kettentyp	KA2632
Adaptiver Stangentyp	KA2612
Gewicht (inkl. Ketten & Schwert)(Ohne Akku)	1.1 kg

** Spannung ohne Arbeitslast gemessen. Anfangsakkuspannung erreicht maximal 20 Volt. Nennspannung ist 18 Volt.
 ***X=1-999, A-Z, M1-M9 werden nur für verschiedene Kunden verwendet, es gibt keine sicherheitsrelevanten Veränderungen zwischen diesen Modellen.

EMPFOHLENE AKKUS UND LADEGERÄTE

Kategorie	Modell	Kapazität
20V Akku	KAB02	2.0 Ah
20V Lader	KAC02	2.0 A

Wir empfehlen Ihnen, sämtliche Zubehörteile beim selben Fachhändler zu beziehen, bei dem Sie auch Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Weitere Informationen finden Sie auf der Verpackung der Zubehörteile. Auch Ihr Fachhändler berät Sie gerne.

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	$L_{pA} = 80.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB(A)
Gewichtete Schalleistung	$L_{wA} = 91.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB(A)
Tragen Sie einen Gehörschutz.	

INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrations gesamt messwertermittlung gemäß EN 62841:	
Vibrationsemissionswert:	$a_h = 2.9 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs:
Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.
Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut

gepflegt.
Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.
Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.
Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht anemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.

⚠️ WARNUNG: Um genau zu sein, sollte ein Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.
Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.
Verwenden Sie IMMER scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.
Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).
Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.
Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

MONTAGE

⚠️ WARNUNG! Legen Sie das Akkupack nicht ein, bevor es vollständig montiert wurde.
Bei Handhabung der Sägekette stets Schutzhandschuhe tragen.
Achten Sie stets auf eine ordnungsgemäße Kettenspannung. Eine lose Kette erhöht das Risiko eines Rückschlags. Eine lose Kette kann aus der Kettenführung springen. Dies kann zu Verletzungen und Kettenbeschädigungen führen. Eine lose Kette führt zu erhöhtem Verschleiß von Kette, Kettenschwert und Kettenrad.

MONTAGE VON SCHWERT UND SÄGEKETTE

1. Alle Teile vorsichtig auspacken. Entfernen Sie die Kettenabdeckung, indem Sie den Kettenspannknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen. (Siehe Abb. A1)
2. Stellen Sie die Kettensäge auf eine stabile, ebene Oberfläche.
3. **Verwenden Sie nur Original Kress-Ketten oder solche, die für die Führungsschiene ausgelegt sind.**

- Die Sägekette in die umlaufende Nut des Schwertes einlegen. Stellen Sie sicher, dass die Kette in der korrekten Laufrichtung ist, indem Sie diese mit dem Kettensymbol auf der Führungsschiene vergleichen, bzw. beachten Sie das Kettenrichtungssymbol auf dem Sägegehäuse. (Siehe Abb. A2)
- Die Kettenglieder um das Kettenrad so legen, dass der Befestigungsbolzen und die Schwertführungsstege in das Langloch des Schwertes passen. (Siehe Abb. B1, B2)
- Prüfen, ob alle Teile gut platziert sind und das Schwert mit der Kette in dieser Position halten. Stellen Sie sicher, dass die Antriebsglieder vollständig im Antriebsrad (Siehe Abb. C1) einrasten, vermeiden Sie Knicke wie in Abb. C2. Wird ein Knick erkannt, heben Sie die Kette auf der Führungsschiene exakt über dem Knick an, und ziehen Sie ihn heraus.

HINWEIS: Die Kette muss sich frei drehen können und darf keine Knicke aufweisen.

- Montieren Sie die Kettenabdeckung. Neigen Sie die Führungsschiene nach vorne, so dass die Spitze der Schiene senkrecht nach unten gedrückt wird. Somit wird der Durchhang der Kette entfernt. Die korrekte Kettenspannung ist erreicht, wenn die Kette in der Mitte ca. um die Hälfte der Antriebsglied-Tiefe von der Führungsschiene abgehoben werden kann. Das sollte mit einer Hand erfolgen, um die Maschine gegen das Gewicht der Maschine anzuheben. Und ziehen Sie diesen fest, indem Sie den Kettenspannungs-Einstellknopf im Uhrzeigersinn drehen, bis er fest ist. (Siehe Abb. D)

HINWEIS: Die Kette ist ordnungsgemäß gespannt, wenn diese von der Führungsschiene abgehoben werden kann und sich das Antriebsglied innerhalb der Führung der Führungsschiene befindet. (Siehe Abb. E)

HINWEIS: Die Kette wird sich beim Schneiden dehnen und die korrekte Spannung verlieren. Wenn sich die Kette lockert, schrauben Sie den Kettenspannknopf vollständig ab oder drehen Sie den Einstellknopf drei volle Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn; ziehen Sie den Kettenspannknopf anschließend wieder fest, um die Kettenspannung zurückzusetzen, indem Sie die oben aufgeführten Schritte 1-7 wiederholen.

HINWEIS: Neue Sägeketten können sich dehnen. Prüfen Sie die Kettenspannung nach der ersten Nutzung regelmäßig und ziehen Sie die Kette fest, wenn Sie sich um die Führungsschiene löst.

KETTENSCHMIERUNG (Siehe Abb. F1, F2)

Wichtig: Die Kettensäge wird nicht mit Sägekettenhaftöl befüllt geliefert. Es ist wichtig sie vor dem Gebrauch mit Öl zu füllen. Die Benutzung der Kettensäge ohne Sägekettenhaftöl oder bei einem Ölstand unterhalb der Minimum- Markierung führt zur Beschädigung der Kettensäge.

HINWEIS: Die Lebensdauer und Schnittleistung der Kette hängt von der optimalen Schmierung ab. Deswegen wird während des Betriebes automatisch mit Sägekettenhaftöl geschmiert.

Öltank füllen:

! WARNUNG: Entfernen Sie das Akkupack, bevor Sie den Öltank befüllen.

- Die Kettensäge mit dem Öltankverschluss nach oben auf einer geeigneten Unterlage abstellen.
- Mit einem Lappen den Bereich um den Öltankverschluss säubern und den Verschluss aufschrauben.
- Geben Sie Kettensägenöl hinzu, bis der Tank voll ist.
- Darauf achten, dass kein Schmutz in den Öltank gelangt, bringen Sie den Öltankverschluss wieder an, und ziehen Sie ihn im Uhrzeigersinn mit der Hand fest.

! WICHTIG: Um den Luftaustausch zwischen Öltank und Umgebung zu ermöglichen, sind am Öltankverschluss kleine Ausgleichskanäle vorhanden. Um einen Ölaustritt zu vermeiden immer darauf achten, dass die Säge bei Nichtgebrauch waagrecht abgestellt wird. Es ist wichtig, ein Schienen- und Kettenschmiermittel (nicht mitgeliefert) zu verwenden, das so formuliert ist, dass es über einen großen Temperaturbereich ohne Verdünnung funktioniert. Dieses finden Sie bei der Verkaufsstelle, in der Sie diese Säge erworben haben oder im Eisenwarenhandel vor Ort. Verwenden Sie keine schmutzigen, gebrauchten oder anderweitig verunreinigten Öle. Die Schiene oder Kette kann dadurch beschädigt werden. Bei Verwendung von nicht zugelassenem Öl erlischt die Garantie.

Nicht verschlucken. Beim Verschlucken muss sofort ein Arzt aufgesucht werden. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Lagern Sie es entfernt von Wärmequellen oder offenem Feuer.

Überprüfen der automatischen Ölvorrichtung

! Die Schneidezähne der Kette sind scharf. Verwenden Sie Schutzhandschuhe.

Legen Sie die Kettensäge nach unten und heben Sie den Kettenschutz zum Nachschmieren manuell in die höchste Position, nachdem Sie den Ölbehälter aufgefüllt haben. (Siehe Abb. F2) Die Kettenschmierung läuft automatisch, wenn der Kettenschutz beim Sägen des Holzes angehoben ist. Die einwandfreie Funktion der automatischen Ölvorrichtung lässt sich leicht überprüfen, in dem man die Kettensäge mit der Spitze der Führungsschiene über einem auf den Boden gelegten Bogen Karton oder Papier laufen lässt. Bildet sich ein großer werdender Ölfleck auf dem Papier, so arbeitet die Ölvorrichtung einwandfrei. Bildet sich trotz eines gefüllten Ölbehälters kein Ölfleck, so setzen Sie sich mit ihrem Kress-Händler oder einem von Kress zugelassenen Kundendienst in

Verbindung.

 **VORSICHT: Achten Sie darauf, dass die Kette nicht den Boden berührt. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von etwa 40 cm ein.**

BETRIEB

1. EHE SIE IHR AKKU-WERKZEUG BENUTZEN

 **WARNUNG!** Das Ladegerät und der Akku sind aufeinander abgestimmt und sollten nur gemeinsam verwendet werden. Versuchen Sie nicht, andere Geräte oder Akkus zu verwenden. Achten Sie darauf, dass keine Metallteile o. ä. die Anschlüsse des Ladegeräts oder des Akkus berühren; andernfalls kann es zu einem gefährlichen Kurzschluss kommen.

HINWEIS: Der Akku ist NICHT GELADEN und muss vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden.

Das mitgelieferte Akku-Ladegerät ist dem in der Maschine eingebauten Lithium-Ionen-Akku angepasst. Verwenden Sie kein anderes Akku-Ladegerät.

(1) LADEN DES AKKUS (Siehe Abb. G1, G2)

Der Lithium-Ionen-Akku ist gegen übermäßiges Entladen geschützt. Wenn der Akku leer ist, wird die Maschine von einem Schutzkreis ausgeschaltet. In einer warmen Umgebung oder nach extremem Gebrauch könnte der Akku zu heiss geworden sein, um einen Ladevorgang einzuleiten. Lassen Sie den Akku sich erst gut abkühlen, bevor Sie ihn aufladen.

(2) ANBRINGEN UND ENTFERNEN DES AKKUS (Siehe Abb. H)

Drücken Sie den Akku-Löseknopf, um die beiden Akkus aus Ihrem Werkzeug zu entfernen. Setzen Sie die beiden Akkus nach dem Wiederaufladen in die Akkuanschlüsse ein. Durch leichten Druck rastet der Akku mit einem hörbaren Klick ein. Überprüfen Sie, dass der Akku wirklich fest sitzt.

HINWEIS: Halten Sie das Akkupack beim Herausnehmen fest, um zu vermeiden, dass Sie es fallen lassen und sich verletzen.

(3) HALTEN UND BEHERRSCHEN DER ASTSÄGE (Siehe Abb. I)

Gehölzschneider mit einer Hand im Griffbereich des Bedienungsgriiffs so festhalten, dass der Daumen den Bedienungsgriff umschließt.

2. EIN- UND AUSSCHALTEN (Siehe Abb. J)

 **ACHTUNG:** Prüfen Sie das Akkupack, bevor Sie Ihr Akku-Werkzeug verwenden.

Verwenden Sie nur das Akkupack, das im Zubehörbereich aufgelistet ist.

Zur Inbetriebnahme des Gerätes die Einschaltsperrle eindrücken, dann den Ein-/Ausschalter durchdrücken und in dieser Stellung

festhalten. Die Einschaltsperrle kann jetzt losgelassen werden.

Zum Ausschalten den Ein-/Ausschalter loslassen.

3. ARBEITEN

 **WICHTIG:** Die Kettenspannung während dem Sägen alle 10 Minuten überprüfen.

- (1) Einsetzen des Akkus in die Säge.
- (2) Achten Sie darauf, dass das zu sägende Holz beim Sägen nicht auf dem Boden liegt, damit die Kette beim Austreten aus dem Holz nicht mit dem Boden in Berührung kommt. Das Berühren des Bodens mit der in Bewegung befindlichen Kette ist einmal gefährlich und macht andererseits die Kette sehr schnell stumpf.
- (3) Wenn Sie bereit für den ersten Schnitt sind, drücken Sie den Entriegelungsknopf mit dem rechten Daumen ganz hinein und betätigen dann den Einschalter. Hierdurch wird die Säge eingeschaltet. Wird der Einschalter wieder freigegeben, wird die Säge ausgeschaltet. Vergewissern Sie sich, bevor Sie zu sägen anfangen, dass die Säge mit voller Drehzahl läuft.
- (4) Führen Sie bei Arbeitsbeginn die laufende Säge langsam an das Holz heran. Das Holz sollte sich so nahe wie möglich am Sägegehäuse befinden. Halten Sie die Säge gut fest, damit sie nicht zurückspringen oder seitlich ausweichen kann.
- (5) Führen Sie die Säge mit leichtem Druck, vermeiden Sie zu starken Druck, und lassen Sie die Säge die Arbeit verrichten, da der Motor dann überlastet werden und durchbrennen kann. Die Säge arbeitet effizienter, wenn sie mit hoher Drehzahl läuft.
- (6) Nehmen Sie die Säge nur bei voller Drehzahl aus dem Schnitt. Stillgesetzt wird die Säge in dem Sie den Ein-/Ausschalter freigegeben. Legen Sie die Säge erst ab, wenn die Kette völlig zum Stillstand gekommen ist.
- (7) Üben Sie in einem sicheren Arbeitsbereich an Reststücken, bis Sie sich damit vertraut gemacht haben, nutzen Sie flüssige Bewegungen und konstante Schnittgeschwindigkeiten.

Rückschlagsicherung der Säge

Sägeketten und Führungsschiene der Säge sind rückschlagarm ausgeführt, so dass Rückschläge weitgehend vermieden werden aber unter bestimmten Umständen doch möglich sind. Zur Vermeidung eines Rückschlages beachten Sie die folgenden Punkte:

- Greifen Sie die Säge, wenn sie läuft, mit beiden Händen. Halten Sie sie kräftig fest. Mit Daumen und Finger die Griffe jederzeit umschließen.
- Entfernen Sie an der Säge keine Sicherheitseinrichtungen. Prüfen Sie, ob sie alle korrekt arbeiten.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht mit ausgestreckten Armen und nicht über

Schulterhöhe.

- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Stehen Sie (als Rechtshänder) immer etwas links neben der Kettensäge, sodass ihr Körper nicht direkt in einer Linie mit der Kette befindet.
- Achten Sie darauf, dass die Kettenführung nichts berührt, wenn sich die Kette bewegt.
- Versuchen Sie nie zwei Stämme gleichzeitig zu durchtrennen. Zersägen Sie immer nur einen Stamm nach dem anderen.
- Sägen Sie nie mit der Kettenführungsspitze und versuchen Sie keinen Eintauchschnitt (die Spitze der Kettenführung in das Holz bohren).
- Achten Sie auf die Bewegung des geschnittenen Astes und auf andere Kräfte, die dazu führen könnten, dass sich der Schnittspalt schließt und die Kette einklemmt oder dass Holz in die laufende Kette fällt.
- Arbeiten Sie mit höchster Vorsicht, wenn Sie die Säge in einen vorhandenen Schnittspalt einführen.
- Arbeiten Sie nur mit rückschlagarmen Ketten und Führungsschienen, wie sie für diese Kettensäge geliefert werden.
- Niemals mit lockerer, ausgeweiteter oder stark verschlissener Sägekette arbeiten.

Sichere Benutzung der Säge

1. Arbeiten Sie mit der Kettensäge nur dann, wenn sie einen sicheren Stand haben.
2. Halten Sie die Kettensäge immer seitlich von Ihrem Körper. (Siehe Abb. K)
3. Die Sägekette muss mit voller Geschwindigkeit laufen, wenn sie das Holz berührt.
4. Verwenden Sie die Krallen, um die Säge auf dem Holz zu fixieren, bevor Sie den Schnitt starten.
5. Nutzen Sie die Anschlagkrallen beim Schneiden als Hebelpunkt. (Siehe Abb. L)
6. Arbeiten Sie nie mit ausgestreckten Armen mit der Kettensäge. Versuchen Sie nicht an schwierig zu erreichenden Stellen zu sägen und benutzen Sie die Kettensäge nicht, wenn Sie auf einer Leiter stehen. (Siehe Abb. M).

Verwenden Sie die Kettensäge niemals über Schulterhöhe.

Sägen von Holz unter Spannung (Siehe Abb. N)

⚠ ACHTUNG: Beim Sägen von unter Spannung stehendem Holz, Ästen oder Bäumen besteht erhöhte Unfallgefahr. Hier ist äußerste Vorsicht geboten. Machen Sie sich beim Durchtrennen eines Astes unter Spannung auf das Zurückschnellen gefasst. Sobald die Spannung in den Holzfasern freigesetzt wird, kann der Ast den Bediener treffen und/oder gegen das Gerät schlagen und dieses außer Kontrolle bringen.

Liegt Holz auf beiden Seiten auf, zuerst von oben (Y) ein Drittel des Durchmessers durch den Stamm schneiden (Vorhandschritt) und dann von unten (Z) an gleicher Stelle den Stamm durchtrennen, um

Splittern und Festklemmen der Säge zu vermeiden. Dabei den Kontakt der Sägekette mit dem Boden vermeiden. Liegt das Holz nur einseitig auf, zuerst von unten (Y) ein Drittel des Durchmessers nach oben sägen (Rückhandschnitt) und dann an gleicher Stelle von oben (Z) den Stamm durchtrennen, um Splittern und Festklemmen der Säge zu vermeiden.

NACH DEM BETRIEB DAS RESTÖL ENTFERNEN

Heben Sie den Kettenschutz 3 bis 5 Mal in die höchste Position. (Siehe Abb. F2)

HINWEIS: Der Ölauslass darf nicht in Richtung Personen gerichtet sein. Die Kette und die Führungsschiene sollten nach unten gerichtet sein.

WARTUNG DER SÄGE

Befolgen Sie die in dem Handbuch aufgeführten Wartungshinweise. Regelmäßiges Säubern von Säge und Kette sowie die Wartung der Kettenführung kann die Gefahr von Rückschlägen reduzieren. Inspizieren und warten Sie die Säge nach jedem Gebrauch. Hierdurch können Sie die Lebensdauer der Säge verlängern.

HINWEIS: Selbst bei korrektem Nachschleifen steigt das Risiko von Rückschlägen mit jedem Schärfen.

Wartung und Lagerung der Kettensäge

1. Entfernen Sie den Akkupack von der Säge,
 - wenn sie nicht verwendet wird
 - ehe Sie die Säge transportieren
 - bevor sie gewartet wird.
 - vor dem Austauschen von Zubehör oder Aufsätzen, wie etwa der Sägekette und der Führungsschiene.
2. Inspizieren Sie die Säge vor und nach jedem Gebrauch. Überprüfen Sie sorgfältig, ob eine Schutzvorrichtung oder ein sonstiges Teil der Säge beschädigt ist. Überprüfen Sie die Säge auf Schäden, die die Sicherheit des Bedieners oder die Funktionsfähigkeit der Säge beeinträchtigen können. Überprüfen Sie die Ausrichtung und Kopplung von beweglichen Teilen. Überprüfen Sie die Säge auf beschädigte oder gebrochene Teile. Verwenden Sie keine Kettensäge, deren Sicherheit oder Funktionsfähigkeit durch beschädigte Teile beeinträchtigt ist. Lassen Sie Beschädigungen von einem zugelassenen Kundendienst beheben.
3. Halten Sie Ihre Kettensäge immer in einwandfreiem Pflegezustand.
 - Setzen Sie die Säge niemals Regen oder direkter Feuchtigkeit aus.
 - Sorgen Sie dafür, dass die Kette scharf, sauber und geölt ist, um eine gute, sichere Funktion zu gewährleisten.
 - Folgen Sie den hier beschriebenen Schritten, wenn Sie die Kette schärfen wollen.
 - Halten Sie alle Griffe sauber, trocken und frei

von Öl und Fett.

- Sorgen Sie dafür, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
4. Verwenden Sie bei der Wartung nur Originalersatzteile.
 5. Lagern Sie die Kettensäge bei Nichtgebrauch an einem geeigneten trockenen Ort.
 - An einem hohen oder verschleißbaren Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern
 - An einem trockenen Platz
 - Mit installierter Schiene und Kettenabdeckung

Wartung der Führungsschiene

Damit Ihre Führungsschiene eine möglichst lange Gebrauchsdauer erreicht, werden folgende Wartungsarbeiten empfohlen:

Die Führungsschiene, auf der die Kette läuft, muss vor dem Einlagern oder wenn die Kette oder die Führungsschiene verschmutzt ist, gereinigt werden. Ferner sollten die Führungsschiene bei jedem Abnehmen der Kette gesäubert werden.

Reinigen der Führungsschiene:

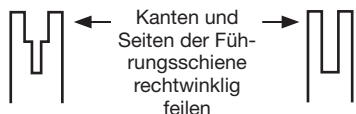
1. Bauen Sie die Kettenabdeckung, die Führungsschiene und die Kette ab. (siehe Abschnitt Zusammenbau)
2. Mit einer Drahtbürste, einem schmalen Schraubendreher oder einem ähnlichen Werkzeug werden dann alle Rückstände in der Führungsnut und von der Führungsschiene entfernt. (Siehe Abb. N)
3. Achten Sie auch darauf, dass alle Ölbohrungen sorgfältig gereinigt werden.

Zustände, die eine Wartung der Kette und Führungsschiene erfordern:

- Sägeschnitte einseitig oder im Winkel.
- Die Säge muss durch den Schnitt gedrückt werden.
- Unzureichende Ölversorgung von Führungsschiene und Kette.

Überprüfen Sie bei jedem Schärfen der Kette auch den Zustand der Führungsschiene. Eine ausgearbeitete Führungsschiene führt zur Beschädigung der Kette und erschwert das Sägen.

Nach jedem Gebrauch sollte das gesamte Gerät, insbesondere das Kettenradgehäuse und die Führungsschiene, bei ausgebaute Batterie, von allen Sägemehlrückständen gereinigt werden.



Ausgearbeitete Nut

Einwandfreie Nut

Ist die Führungsnut verschliffen, die Führungsschiene verbogen oder gerissen oder tritt übermäßige Erhitzung oder Gratbildung an der Führungsschiene auf, muss das diese ausgetauscht werden. Es darf nur eine in der

Ersatzteilliste oder auf dem Aufkleber an der Säge für dieses Gerät zugelassene Führungsschiene verwendet werden.

Sägekette und Schwert auswechseln/wenden

Tauschen Sie die Kette aus, wenn die Messer zu verschliffen sind oder die Kette gebrochen ist. Verwenden Sie nur die in diesem Handbuch erwähnten Ketten.

Inspizieren Sie die Kettenführung bevor Sie die Kette nachschleifen. Eine verschliffene oder beschädigte Führung ist nicht sicher. Eine verschliffene oder beschädigte Führung kann die Kette beschädigen.

Schärfen der Sägekette



ACHTUNG:

Entfernen Sie den Akkupack vor Reparaturarbeiten vom Gerät. Anderenfalls kann es zu schweren Verletzungen oder zum Tod durch Stromschlag oder Kontakt mit der laufenden Kette kommen.

Die Schneidzähne der Kette sind scharf. Verwenden Sie Schutzhandschuhe beim Handhaben der Kette.

Wählen Sie eine für die Kettenteilung geeignete Rundfeile mit einem Durchmesser von 3 mm. Die Feile ist in einem Winkel von 30° zur Führungsschiene zu halten.

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ihre Säge schneidet schneller und sicherer. Eine stumpfe Kette kann Zähne abbrechen sowie Kettenführung, Kette und Motor verschleifen. Wenn Sie die Kette in das Holz zwingen müssen und es entstehen große Sägespäne, ist die Kette stumpf.

UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

BEI AKKUWERKZEUGEN

Der Umgebungstemperaturbereich für Werkzeug und Akku bei der Anwendung und Lagerung liegt zwischen 0°C und 45°C.

Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Ladestation liegt zwischen 0°C und 40°C.

PROBLEMLÖSUNG

Wenn Ihr Elektrowerkzeug nicht einwandfrei funktioniert, zeigt Ihnen die folgende Tabelle Fehlersymptome, mögliche Ursachen sowie Maßnahmen zur Abhilfe. Können Sie damit das Problem nicht identifizieren und beseitigen, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

⚠️ ACHTUNG: Schalten Sie vor der Fehlersuche das Elektrowerkzeug aus und entnehmen Sie den Akku.

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kettensäge funktioniert nicht.	Akku leer. Sicherung defekt.	Akkupack aufladen. Sicherung wechseln.
Kettensäge arbeitet intermittierend.	Überhitzung Beim Sägen zu viel Druck ausgeübt. Lose Verbindung. Interner Wackelkontakt. Ein-/Ausschalter defekt.	Bringen Sie die Maschine in einen kühlen, belüfteten Raum, um diese abzukühlen. Wenden Sie beim Sägen verhältnismäßig weniger Druck an. Kundendienst aufsuchen.
Kette/Führungsschiene heiß.	Kettenspannung zu hoch. Kette stumpf.	Kettenspannung einstellen. Kette nachschleifen oder ersetzen.
Kettensäge rupft, vibriert oder sägt nicht richtig.	Kettenspannung zu locker. Kette stumpf. Kette verschlissen. Sägezähne zeigen in die falsche Richtung.	Kettenspannung einstellen. Kette nachschleifen oder ersetzen. Kette ersetzen. Sägekette neu montieren mit Zähnen in korrekter Richtung.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

erklären hiermit, dass unser Produkt
Beschreibung **Batteriebetriebene Kettensäge**
Typ **KG343E KG343E.X (3 - Bezeichnung der Maschine, repräsentativ für batteriebetriebene Astsäge)**
Funktionen **Holz sägen**

den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC

Zertifizierungsstelle
Name: SGS Fimko Ltd
Anschrift: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Bescheinigungsnummer: MD-347

2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC:
- Konformitätsbewertungsverfahren nach **Anhang V**
- Gemessene Schalleistung **94 dB(A)**
- Garantierte Schalleistung **97 dB(A)**

Werte nach,
EN 62841-1, EN 12100, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,
Name Marcel Filz
Anschrift Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/09/06
Allen Ding
Stellvertretender Chefsingenieur,
Prüfung und Zertifizierung
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SOMMAIRE

Introduction.....	32
Avertissements de sécurité.....	33
Liste des composants.....	38
Caractéristiques.....	38
Assemblage	39
Fonctionnement.....	40
Entretien.....	42
Protection De L'environnement.....	43
Guide de dépannage.....	44
Declaration De Conformite.....	44

INTRODUCTION

32

F

Cher Client,

Merci d'avoir acheté ce produit de la marque Kress. Nous nous efforçons de mettre au point des produits de haute qualité, adaptés à votre jardin et à votre pelouse.

La marque Kress est synonyme de service de qualité supérieure. Tout au long du cycle de vie de votre produit, si vous avez des questions ou des inquiétudes à son sujet, veuillez contacter le lieu où vous l'avez acheté ou notre équipe de service clientèle pour vous aider.

Nous espérons que vous serez satisfait de votre produit de la marque Kress pour les années à venir.

UTILISATION CONFORME

La mini tronçonneuse est destinée à couper uniquement du bois et des branches jusqu'à un diamètre correspondant à la longueur de la barre de guidage de la tronçonneuse. La mini tronçonneuse doit être utilisée au niveau du sol ou sur une plate-forme appropriée qui est complètement stable et sûre.

La mini tronçonneuse est destinée à une utilisation en extérieur uniquement.

La mini Tronçonneuse n'est pas destinée à un autre usage.

Le montage de pièces sur la mini tronçonneuse est autorisé uniquement pour les pièces de rechange d'origine ou approuvées par le fabricant (guides de chaîne ou chaînes de scie par exemple) ainsi que pour les combinaisons de guide de chaîne / chaîne de scie autorisées comme indiqué dans le manuel.

L'utilisateur est responsable de tout accident résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une modification non autorisée de la mini tronçonneuse.

NOTICE ORIGINALE

SÉCURITÉ DU PRODUIT

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil

électrique. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive,** par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque

de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR).** L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) **Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) **Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves

en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débrancher la prise de la source d'alimentation et / ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) **Conservé les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Entretien des outils et accessoires électriques.** Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

h) **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.

5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut

entraîner un risque de blessure et d'incendie.

c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.

d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau.** Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

e) **N'utilisez pas de batterie ou d'outil endommagé ou modifié.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) **N'exposez pas une batterie ou un outil à un incendie ou à une température excessive.** L'exposition à un incendie ou une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.

g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Recharger la batterie de façon inappropriée ou en dehors de la plage de température spécifiée peut l'endommager et augmenter le risque d'incendie.

6) Maintenance et entretien

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

b) **Ne révisiez jamais de batteries endommagées.** La révision de batteries doit uniquement être effectuée par le fabricant ou les prestataires de service autorisés.

1) Avertissements de sécurité de la scie à chaîne

a) **Tenir toutes les parties du corps à distance de la chaîne, lorsque la tronçonneuse tourne.** Avant la mise en service, s'assurer que la chaîne ne touché rien. Lors du travail avec la tronçonneuse, dans un moment d'inattention, des vêtements ou des parties du corps peuvent être happés par la chaîne.

b) **Saisissez toujours la scie par ses points isolés, au cas où la chaîne heurterait des câbles électriques cachés.** En cas de contact avec un câble "sous tension", les parties métalliques de la machine s'électrisent immédiatement, exposant alors l'utilisateur à un risque d'électrocution.

c) **Porter des lunettes de protection ainsi qu'une protection acoustique.** Nous conseillons également le port d'un équipement de protection pour la tête,

les mains, les jambes et les pieds. Des vêtements de protection appropriés diminuent le risque de blessure par les copeaux projetés dans tous les sens ou par un contact intempestif avec la chaîne de la scie.

- d) **N'actionnez pas la tronçonneuse sur un arbre, sur une échelle, un toit, ou un support instable support.** En cas d'utilisation de la tronçonneuse sur un arbre, il y a risque de blessures.
- e) **Toujours veiller à garder une position stable et équilibrée et n'utiliser la tronçonneuse que lorsque vous vous trouvez sur un sol ferme et plan.** Si vous utilisez une échelle, un sol glissant ou instable peut entraîner une perte de contrôle de l'équilibre et de la tronçonneuse.
- f) **Lors de la coupe d'une branche tendre, s'attendre à ce qu'elle revienne comme un ressort.** Quand la tension dans les fibres de bois se relâche, la branche sous tension peut frapper l'utilisateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.
- g) **Etre spécialement vigilant lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbres.** Les branches fines peuvent être happées par la tronçonneuse et vous frapper ou vous faire perdre l'équilibre.
- h) **Porter la tronçonneuse par la poignée avant, la chaîne étant à l'arrêt et le rail de guidage orienté vers l'arrière.** Lors du transport ou le stockage de la tronçonneuse, toujours placer le capot de protection. En utilisant la tronçonneuse avec précaution, il y a peu de risque de toucher par mégarde la chaîne en rotation.
- i) **Suivre les instructions concernant le graissage, le serrage de la chaîne et le remplacement d'accessoires.** Une chaîne qui n'est pas tendue ou graissée comme il faut peut se rompre ou augmenter le risqué d'un contrecoup.
- j) **Ne scier que du bois. N'utiliser la tronçonneuse que pour les travaux pour lesquels elle est conçue – par exemple : Ne jamais utiliser la tronçonneuse pour scier des matières plastiques, de la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de la tronçonneuse pour des travaux non conformes peut entraîner des situations dangereuses.
- k) **Cette tronçonneuse n'est pas destinée à l'abattage des arbres.** L'utilisation de la tronçonneuse pour des opérations différentes de celles prévues pourrait causer des blessures graves à l'opérateur ou aux personnes à côté.
- l) **Suivez toutes les instructions lors du nettoyage des matériaux coincés, du stockage ou de l'entretien de la tronçonneuse. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position d'arrêt et que la batterie est retirée.** Le démarrage inattendu de la tronçonneuse pendant le

nettoyage des matériaux coincés ou l'entretien peut entraîner des blessures graves.

- m) **Il est recommandé aux utilisateurs inexpérimentés, de s'entraîner au moins à couper des bûches sur un chevalet ou un support.**
- n) **Il est recommandé de confier l'affûtage et l'entretien de la chaîne de scie à des centres de service agréés.**

2) Raisons possibles d'un contrecoup et moyens de l'éviter :

Un contrecoup peut se produire si la pointe du rail de guidage touche un objet ou que le bois s'arque et que la tronçonneuse se coince dans le tracé. Dans certains cas, un contact avec la pointe du rail peut entraîner une réaction inattendue vers l'arrière, pendant laquelle le rail de guidage se dirige vers le haut dans la direction de l'utilisateur. Un coincage de la chaîne au niveau du bord supérieur du rail de guidage peut tout à coup repousser le rail vers l'arrière en direction de l'utilisateur.

Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse et causer des blessures graves. Ne pas se fier exclusivement aux dispositifs de sécurité incorporés dans la tronçonneuse. L'utilisateur d'une tronçonneuse doit prendre différentes mesures pour pouvoir travailler sans risque d'accidents et de blessures. Un contrecoup est la suite d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation incorrecte de l'appareil électroportatif. Il peut être évité en respectant les précautions décrites ci-dessous:

- a) **Tenir la tronçonneuse, le pouce et les doigts entourant les poignées de la tronçonneuse. Mettre votre corps et vos bras dans une position qui vous permettra de résister aux forces exercées par un contrecoup.** Si des mesures appropriées ont été prises, l'utilisateur peut contrôler les forces exercées par un contrecoup. Ne jamais lâcher la tronçonneuse.
- b) **Éviter les positions du corps anormales et ne pas scier en levant les bras au-dessus des épaules.** Ceci permet d'éviter un contact accidentel avec la pointe du rail et assure un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- c) **Toujours utiliser les rails de rechange et chaînes indiqués par le fabricant.** D'autres rails et chaînes peuvent entraîner une rupture de la chaîne ou un contrecoup.
- d) **Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la tronçonneuse.** Les limiteurs de profondeur trop bas augmentent les risques de contrecoup.

Risques résiduels

Même avec l'utilisation prévue de l'appareil, il existe toujours un risque résiduel qui ne peut être évité. Selon le type et la construction de l'appareil, les risques potentiels suivants pourraient s'appliquer :

- Contact avec les dents de scie exposées de la chaîne de sciage (risques de coupe)
- Accès à la chaîne de sciage rotative (risques de coupe)
- Mouvement imprévu et brutal de la barre de guidage (risques de coupe)
- Les pièces projetées de la chaîne de sciage (risques de coupe / d'injection)
- Les pièces projetées de l'ouvrage
- Contact cutané avec l'huile
- Perte d'audition, si aucune protection auditive requise n'est utilisée pendant les travaux

MISES EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE

- a) La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.
- b) La batterie ne doit pas être court-circuitée. Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques. Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trombones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.
- c) La batterie ne doit pas être exposée au feu et à la chaleur. Évitez de la ranger à la lumière du soleil.
- d) La batterie et les piles ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques.
- e) En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide avec la peau et les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la surface touchée avec de l'eau et appelez les urgences.
- f) La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.
- g) Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.
- h) La batterie et les piles doivent être chargées avant usage. Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.
- i) Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- j) Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur capacité maximale.
- k) N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifié par Kress. N'utilisez pas d'autre

chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil.

- l) N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.
- m) La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.
- n) Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
- o) Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- p) Respectez les procédures de mise au rebut.
- q) Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.
- r) Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.

INSTRUCTIONS/ CONSIGNES D'UTILISATION

Consignes portant sur les bonnes techniques d'entaille et de coupe d'abattage élémentaires.

1. Ebranchage

Il s'agit ici du découpage des branches d'un arbre abattu. Lors de l'ébranchage, ne pas commencer par le découpage des grosses branches inférieures. Ces dernières soutiennent l'arbre. Retirer les petites branches en une coupe comme illustré à la Figure 1. Les branches sous tension devraient être sciées du bas vers le haut afin d'éviter que la scie ne se coince.

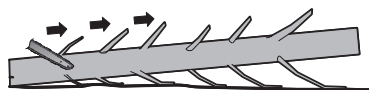


Fig 1

2. Tronçonner les troncs d'arbre

Il s'agit du découpage en tronçons de l'arbre abattu. Veiller à maintenir une position stable et à répartir le poids de votre corps uniformément sur vos deux pieds. Si possible, caler et soutenir le tronc au moyen de branches, de poutres ou de cales. Suivre les instructions simples pour sciage facile.

Lorsque le tronc est soutenu sur toute la longueur comme illustré à la Figure 2, il faut le couper par le haut (coupe par le haut), éviter de toucher le sol car cela réduira fortement l'affûtage de la chaîne.

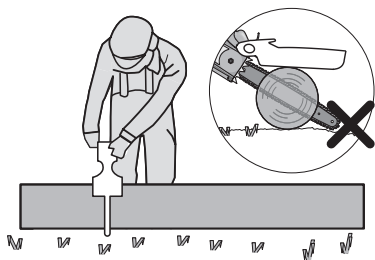


Fig 2

Lorsque le rondin est soutenu par une extrémité, comme illustré sur la Figure 3, coupez $\frac{1}{3}$ du diamètre de la face du dessous (depuis le bas) (1). Puis, terminez la coupe en coupant par le haut (2) pour rejoindre la première coupe.

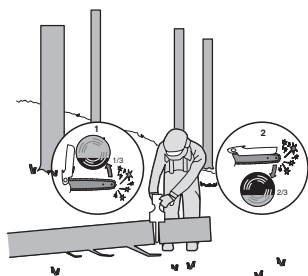


Fig 3

Lorsque le tronc est soutenu par les deux extrémités, comme illustré à la Figure 4, coupez $\frac{1}{3}$ du diamètre depuis le haut (coupe par le haut) (1). Ensuite, pratiquez la coupe de finition depuis le bas sur les $\frac{2}{3}$ inférieurs (2) pour rejoindre la première coupe.

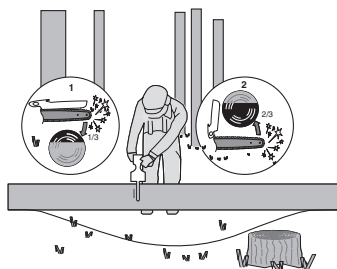


Fig 4

Lorsque le tronçonnage a lieu sur une pente, vous devez toujours vous placer vers le sommet de la pente par rapport au tronc, comme illustré à la Figure 5. Afin d'assurer le contrôle complet au moment où le tronc est « complètement scié », réduire la pression appliquée en fin de coupe tout en continuant à maintenir une prise ferme sur les poignées de la tronçonneuse. Veiller à ce

que la chaîne de la scie ne touche pas le sol. Une fois la coupe terminée, attendre l'arrêt total de la chaîne de la scie avant de retirer la tronçonneuse. Toujours mettre le moteur de la tronçonneuse hors fonctionnement avant de passer à l'arbre suivant.

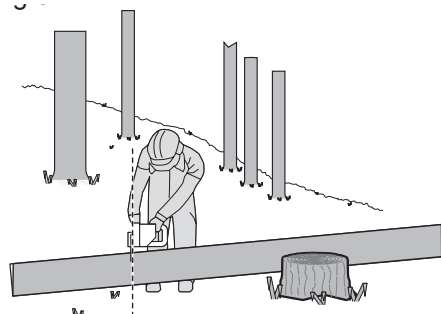


Fig 5

SYMBOLES

	Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.
	Porter une protection pour les oreilles
	Porter une protection pour les yeux
	Porter un masque contre la poussière
	Attention aux retours de la tronçonneuse et évitez tout contact avec la pointe de la barre
	Ne pas exposer à la pluie ou à l'eau.
	Portez des gants de protection
	Ne pas brûler

	Les batteries peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de façon inappropriée, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne pas éliminer les batteries usagées comme un déchet municipal non trié.
	Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.
	Batterie Li-Ion Ce produit comporte un symbole de « Collecte séparée » de toutes les batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé, afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine, car elles contiennent des substances dangereuses.
	Verrouiller
	Déverrouiller

LISTE DES COMPOSANTS

1.	CAPOT DE CHAÎNE
2.	BOUTON DU COUVERCLE DU BOÎTIER
3.	VERROUILLAGE DE MISE EN MARCHÉ
4.	INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT/AMORCE
5.	ZONE DE PRÉHENSION
6.	PACK BATTERIE*
7.	VERROU DE PACK BATTERIE*
8.	TENDEUR DE CHAÎNE
9.	COUVERCLE DU BOÎTIER
10.	CHAÎNE
11.	BARRE GUIDE
12.	PLAQUE DE BASE
13.	COUVERCLE RÉSERVOIR D'HUILE

14.	BARRE DE SERRAGE
15.	PIGNON DE CHAÎNE
16.	BOULON DE LA BARRE DE FIXATION
17.	GOUPILLE DE POSITIONNEMENT DU GUIDE
18.	GAINE/FOURREAU DE CHAÎNE ET BARRE

* Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas forcément fournis avec la appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle **KG343E KG343E.X (3 - Désignation des machines, modèles de scie d'élagage à piles)**

	KG343E KG343E.X ***
Tension	20 V $\equiv$ Max.**
Longueur du guide	12 cm
Vitesse de coupe	10 m/s
Pas de chaîne	7.6 mm
Nombre de maillons	28
Echelle limnométrique à chaîne	1.1 mm
Type de chaîne d'adaptation	KA2632
Type de barre d'adaptation	KA2612
Masse (chaîne & guide inclus) (Outil nu)	1.1 kg

** Tension mesurée sans charge. La tension de la batterie initiale atteint un maximum de 20 volts. La tension nominale est de 18 volts.

***X = 1-999 ,A-Z , M1-M9, la seule différence entre ces modèles est que les clients visés sont différents. Il n'y a pas de changement concernant la sécurité.

BATTERIES ET CHARGEURS CONSEILLÉS

Catégorie	Modèle	Capacité
20V Batterie	KAB02	2.0 Ah
20V Chargeur	KAC02	2.0 A

Nous vous recommandons d'acheter vos acces-

soires dans le magasin qui vous a vendu l'outil.
Reportez-vous à l'emballage de l'accessoire pour plus de détails. Le personnel du magasin peut vous aider et vous conseiller.

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique pondéré A	$L_{pA} = 80.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A	$L_{wA} = 91.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB(A)
Porter une protection pour les oreilles.	

INFORMATIONS RELATIVE AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibrations déterminées selon la norme EN 62841:

Valeur d'émission de vibrations:	$a_h = 2.9 \text{ m/s}^2$
Incertitude	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT: les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil:
Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.

L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration

du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.

AVERTISSEMENT: Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale. Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit. Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtées.

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié). Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration. Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

MONTAGE

AVERTISSEMENT! N'installez pas la batterie avant qu'elle ne soit complètement assemblée.

Pour toute manipulation de la chaîne, utiliser toujours des gants de protection.

MONTAGE DU GUIDE ET DE LA CHAÎNE

- Sortir avec précaution toutes les pièces de l'emballage. Retirez le couvercle de la chaîne en tournant le bouton de tension de la chaîne dans le sens antihoraire. (Voir Fig. A1)
 - Placer la tronçonneuse sur une surface plate et ferme.
 - Utiliser les chaînes Kress originales ou celles recommandées pour le guide uniquement.**
 - Monter la chaîne dans la rainure périphérique du guide. Assurez-vous que la chaîne soit mise dans le bon sens en comparant son sens à celui de l'icône de la chaîne sur le guide ou en consultant le symbole du sens de rotation de la chaîne situé sur le corps de la tronçonneuse. (Voir Fig. A2)
 - Poser les mailles de la chaîne autour du pignon de la chaîne de sorte que le boulon de fixation et le goupilles de positionnement prennent dans le trou longitudinal du guide. (Voir Fig. B1, B2)
 - Contrôler si toutes les pièces sont correctement positionnées. S'assurer que les maillons sont à leur place sur le pignon (Voir Fig. C1). Éviter les plis comme montrer à la Fig. C2. S'il y a un pli, prendre la chaîne au niveau du guide juste avant le pli et tirer le pli.
- REMARQUE: La chaîne doit tourner librement sans pli.**
- Positionnez le carter de chaîne. Inclinez le guide-chaîne vers l'avant là où l'extrémité du guide-chaîne est enfoncée verticalement vers

le bas. Ceci permettra de retendre la chaîne. La chaîne est tendue correctement quand elle peut être levée à environ la moitié de la profondeur du lien d'entraînement de la barre de guidage au centre. Ceci se fait d'une main en soulevant la chaîne contre le propre poids de l'appareil. Et la serrer en tournant le bouton de tension de la chaîne vers la droite jusqu'à ce qu'elle soit tendue. (Voir Fig. D)

REMARQUE: La chaîne est bien tendue quand elle peut être levée de la barre de guidage et que le lien d'entraînement est dans le rail de la barre de guidage. (Voir Fig. E)

REMARQUE: La chaîne s'étire pendant la coupe et perd sa tension. Lorsqu'elle est détendue, dévisser complètement le bouton de régulation de la tension de la chaîne ou tournez complètement le bouton trois fois vers la gauche, puis resserrer le bouton de régulation de la tension de la chaîne pour rétablir une tension de la chaîne adéquate en répétant les étapes susmentionnées de 1 à 7.

GRAISSAGE DE LA CHAÎNE (Voir Fig. F1, F2)

IMPORTANT: A sa livraison, la trônçonneuse à chaîne n'est pas remplie d'huile adhérente pour chaîne. Il est important de la remplir d'huile avant de l'utiliser. L'utilisation de la trônçonneuse à chaîne sans huile adhérente pour chaîne ou avec un niveau d'huile en dessous du marquage minimum entraîne un endommagement de la appareil.

REMARQUE: La durée de vie et la puissance de coupe de la chaîne dépendent d'un graissage optimal. C'est la raison pour laquelle, durant son fonctionnement, la chaîne est automatiquement graissée d'huile adhérente pour chaîne.

Remplir le réservoir d'huile:

AVERTISSEMENT: retrait de la batterie avant le remplissage du réservoir d'huile.

1. Déposer la trônçonneuse à chaîne sur un support approprié, le couvercle du réservoir d'huile (3) orienté vers le haut.
2. Nettoyer l'endroit autour du couvercle du réservoir d'huile à l'aide d'un torchon et dévisser le couvercle.
3. Mettez de l'huile pour chaîne jusqu'à remplir en entier le réservoir.
4. Veiller à ce qu'aucune saleté n'entre dans le réservoir d'huile, remettre le bouchon d'huile (3) et le serrer bien fermement en le tournant vers la droite.

IMPORTANT: Pour permettre un échange d'air entre le réservoir d'huile et l'environnement, le couvercle du réservoir d'huile a été équipé de petits canaux de compensation. Pour éviter que de l'huile ne sorte, veiller toujours à poser la scie horizontalement lorsqu'elle n'est pas utilisée. Il est important d'utiliser un lubrifiant pour barres

et chaînes (non fourni) qui est formulé pour fonctionner sur une large plage de températures sans dilution requise. L'huile peut être disponible dans le magasin où vous avez acheté la trônçonneuse ou chez votre fournisseur local. N'utilisez pas d'huiles sales, usées ou les autres qui sont contaminées. Des dommages peuvent survenir à la barre ou à la chaîne. L'utilisation d'une huile non autorisée entraîne la perte du bénéfice de la garantie.

Ne pas avaler. En cas d'ingestion, appeler immédiatement un médecin. Tenir hors de la portée des enfants. Stocker à l'abri de la chaleur ou de flammes nues.

Contrôle du graisseur automatique

ATTENTION: Les bords coupants de la chaîne sont affûtés. Utilisez des gants de protection.

Déposez la trônçonneuse à l'envers et soulevez le capot de protection de chaîne à la position maximale pour la lubrification de la chaîne. (Voir Fig. F2) Remplissez le réservoir d'huile de lubrification. Le graisseur fonctionnera automatiquement avec le garde-chaîne levé lors de la coupe du bois. Il est possible de contrôler le fonctionnement correct du graisseur automatique en faisant fonctionner la trônçonneuse et en plaçant l'extrémité du guide au-dessus d'un morceau de carton ou de papier au sol. Si vous constatez une tache d'huile grandissante sur le carton, le graisseur automatique fonctionne correctement. Si vous ne constatez pas de tache bien que le réservoir d'huile soit plein, contactez un agent du Service Clients Kress.

ATTENTION: Ne mettez pas la chaîne en contact avec le sol. Gardez une distance de sécurité de 40 cm.

FONCTIONNEMENT

1. AVANT D'UTILISER VOTRE OUTIL SANS FIL

AVERTISSEMENT: Le chargeur et la batterie ont été spécialement conçus pour fonctionner ensemble, ne pas utiliser d'autres dispositifs. Ne jamais insérer d'objets métalliques dans le chargeur ou dans les connexions de la batterie, cela pourrait provoquer un court circuit ou être une source de danger.

REMARQUE: La batterie N'EST PAS CHARGÉE et il faut la charger une fois avant de l'utiliser. Le chargeur de batterie fourni est adapté à la batterie Li-ion installé dans l'instrument. N'utilisez pas d'autre chargeur de batterie.

(1) CHARGE DE VOTRE BATTERIE (Voir Fig. G1, G2)

La batterie Li-ion est protégée contre les fortes décharges. Lorsque la batterie est vide, l'instrument s'éteint via un circuit de protection. En environnement chaud ou après une utilisation

intensive, le pack batterie peut devenir trop chaud pour permettre la charge. Laissez le temps à la batterie de refroidir avant de recharger.

(2) ENLEVER OU INSTALLER LA BATTERIE (Voir Fig. H)

Enfoncez la languette du bloc de batterie pour le dégager et faites-le glisser hors de l'outil. Après le rechargement, faites-le glisser en place sur l'outil. Un simple coulisement et une légère pression seront suffisants. Vérifiez que la batterie est solidement fixée.

REMARQUE: Lorsque vous retirez la batterie, tenez-la fermement afin d'éviter toute chute ou blessure.

(3) TENIR ET CONTRÔLER LA SCIE D'ÉLAGAGE (Voir Fig. I)

Tenir la scie de jardin à batterie de la main droite, par la zone de prise de la poignée de commande, en entourant la poignée de commande avec le pouce.

2. Mise en fonctionnement/Arrêt (Voir Fig. J)

Attention: vérifiez la batterie avant d'utiliser votre outil sans fil. Utilisez uniquement la batterie énumérée dans la section d'accessoires.

Afin de mettre en marche l'appareil, pousser le verrouillage de mise en marche, puis presser à fond l'interrupteur Marche/Arrêt et le maintenir dans cette position. Maintenant, le verrouillage de mise en marche peut être relâché.

Afin d'arrêter l'appareil, relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt.

3. Travailler

 **IMPORTANT: Durant le sciage, contrôler la tension de la chaîne toutes les 10 minutes.**

- (1) Montez le pack de batterie dans la tronçonneuse.
- (2) Vérifiez que la section de la bûche à couper ne repose pas au sol pour empêcher la chaîne de venir en contact avec le sol pendant la coupe. Le contact avec le sol lorsque la chaîne tourne est dangereux et abîme la chaîne.
- (3) Lorsque vous êtes prêt à couper, appuyez à fond avec le pouce sur le bouton de déverrouillage et appuyez sur la gâchette pour faire tourner la chaîne de coupe. Relâchez la gâchette pour arrêter la rotation de la chaîne. Vérifiez que la chaîne tourne à pleine vitesse avant de commencer à couper.
- (4) Lorsque vous commencez à couper, placez la chaîne en mouvement contre le bois. Le bois doit être le plus proche possible du corps de la tronçonneuse. Maintenez la tronçonneuse fermement en place pour éviter un retour ou un dérapage (latéral) de la machine.
- (5) Guidez la machine en appuyant légèrement et n'exercez pas d'effort excessif sur la chaîne,

en laissant la tronçonneuse faire son travail, ce qui peut entraîner une surcharge qui fait griller le moteur. Le travail est plus sûr et meilleur à la vitesse prévue pour la machine.

- (6) Enlevez la machine d'une coupe lorsqu'elle tourne à pleine vitesse. Relâchez le bouton On/Off pour arrêter la machine. Vérifiez que la chaîne est arrêtée avant de poser la tronçonneuse.
- (7) Continuez de couper des rondins de rebut dans une zone sécurisée jusqu'à ce que vous soyez à l'aise et coupez facilement avec un mouvement souple et une vitesse de coupe constante.

Sécurités anti-retour sur cette tronçonneuse

Cette tronçonneuse est équipée d'une chaîne de sécurité et d'un guide réduisant son retour. Ces deux caractéristiques diminuent le risque de retour qui est néanmoins toujours possible avec cette machine.

Pour éviter le recul de l'appareil.

- Vérifiez que tous les éléments de sécurité sont en place et qu'ils fonctionnent correctement.
- Ne travaillez pas dans des conditions déraisonnables et ne coupez pas au-dessus de vos épaules.
- Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.
- Tenez-vous debout légèrement à gauche de la tronçonneuse pour éviter que votre corps se trouve directement dans l'alignement de la chaîne
- Veillez à ce que l'extrémité du guide ne touche rien lorsque la chaîne tourne.
- N'essayez jamais de couper deux branches en même temps. Votre scie n'a pas été conçue pour cela.
- Ne plongez pas l'extrémité du guide dans la terre ni n'effectuez de découpes plongeantes (percer le bois à l'aide de l'extrémité du guide).
- Faites attention aux branches en mouvement ou aux autres forces qui pourraient refermer une entaille et pincer ou entraver la chaîne.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous réinsérez la chaîne dans une entaille déjà entamée.
- Utilisez uniquement la chaîne et le guide de sécurité fournis avec cette tronçonneuse.
- Ne jamais travailler avec une chaîne lâche, détendue ou fortement usée. Faire attention à la bonne tension de la chaîne.

Utilisation sûre de la chaîne

1. Utilisez la tronçonneuse uniquement lorsque votre appui au sol est stable et sûr.
2. Tenez la tronçonneuse à droite de votre corps (Voir Fig. K).
3. La chaîne doit tourner à pleine vitesse avant d'entrer en contact avec le bois.
4. Utilisez les pics de butée pour sécuriser la scie sur le bois avant de commencer à le couper.
5. Utilisez les pics de butée comme point de levier pendant la coupe (Voir Fig. L)

7. N'utilisez pas la tronçonneuse avec les bras complètement tendus. N'essayez pas d'atteindre des endroits difficilement accessibles. Ne vous perchez sur une échelle pendant la coupe (Voir Fig. M).

Ne jamais utiliser la tronçonneuse au-delà de la hauteur des épaules.

Sciage du bois sous tension (Voir Fig. N)

⚠ AVERTISSEMENT: Lors de la coupe d'une branche tendre, s'attendre à ce qu'elle revienne comme un ressort. Quand la tension dans les fibres de bois se relâche, la branche sous tension peut frapper l'utilisateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.

Si le bois repose des deux côtés, couper d'abord par le haut un tiers du diamètre du tronc (Y) (coupe par le fond), puis tronçonner le tronc au même endroit par le bas (Z) afin d'éviter des éclats ou le coinçage de la tronçonneuse à chaîne. Faire attention cependant à ne pas toucher le sol. Si, par contre, le bois ne repose que d'un seul côté, couper d'abord par en bas un tiers du diamètre du tronc (Y) (coupe par le haut), puis tronçonner le tronc au même endroit par le haut (Z) afin d'éviter des éclats ou le coinçage de la tronçonneuse à chaîne.

NETTOYER L'HUILE RÉSIDUELLE APRÈS L'OPÉRATION

Soulevez le capot de protection de chaîne à la position maximale 3 à 5 fois. (Voir Fig. F2)

REMARQUE: La buse d'huile ne doit pas être orientée vers les personnes. La chaîne et la barre de guidage doivent être tournées vers le bas.

ENTRETIEN DE LA TRONÇONNEUSE

Exécutez les instructions d'entretien rapportées dans ce guide. Un nettoyage convenable de la scie et de la chaîne, et un entretien régulier du guide peuvent réduire les risques de rebond. Vérifiez et nettoyez la scie après chaque utilisation. Ces recommandations peuvent suffire pour garder votre machine-outil en bon état pendant longtemps.

REMARQUE: Chaque affûtage des dents de la chaîne augmente le risque de rebond.

MAINTENANCE ET STOCKAGE DE LA TRONÇONNEUSE

1. Retirer le boîtier de la batterie de la tronçonneuse
 - lorsque vous ne l'utilisez pas
 - Avant de vous déplacer d'un endroit à un autre
 - avant de la réparer
 - Avant de changer un accessoire ou une pièce, telle que la chaîne de scie ou la barre de protection.
2. Avant et après chaque découpe avec votre scie, vérifiez. Vérifiez soigneusement si la protection ou une autre pièce a été endommagée.

Recherchez toute détérioration qui peut nuire à la sécurité de l'utilisateur ou au fonctionnement de la machine. Vérifiez l'alignement ou la liaison des pièces mobiles. Vérifiez si des pièces sont cassées ou endommagées. N'utilisez pas la tronçonneuse si des détériorations nuisent à sa sécurité d'utilisation. Faites réparer la machine par un centre technique agréé.

3. Entretenez soigneusement la tronçonneuse.
 - Ne jamais exposer directement la tronçonneuse à la pluie ou la moisissure directe.
 - Pour obtenir les meilleures performances de votre machine-outil et l'utiliser en toute sécurité, veillez à ce que la chaîne soit toujours propre, affûtée et lubrifiée.
 - Conformez-vous aux instructions de ce guide pour affûter les dents de la chaîne.
 - Les poignées doivent être sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
 - Vérifiez régulièrement que les vis et les écrous sont suffisamment serrés.
4. Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.
5. Rangez toujours la tronçonneuse lorsque vous ne l'utilisez pas.
 - en hauteur, dans un endroit qui ferme à clé pour rester hors de portée des enfants
 - dans un endroit sec.
 - Avec protection de la chaîne et de la barre en position.

Entretien de la barre de guidage

Pour une durée de vie maximale de la barre de guidage, il est recommandé d'appliquer les procédures suivantes.

Les rails de guidage de la barre qui maintiennent la chaîne doivent être nettoyés avant de ranger la machine ou si la barre ou la chaîne est sale. Les rails de guidage doivent être nettoyés à chaque démontage de la chaîne.

Pour nettoyer les rails de guidage:

1. Enlevez le cache de la chaîne et déposez la barre et la chaîne. (voir le paragraphe MONTAGE)
2. Avec une brosse métallique, un tournevis ou un outil similaire, enlevez les déchets et les saletés des rails de la barre. (Voir Fig. O)
3. N'oubliez pas de nettoyer complètement les passages d'huile.

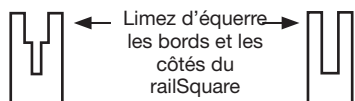
Conditions qui nécessitent d'entretenir la chaîne et la barre de guidage:

- La tronçonneuse coupe d'un côté ou en angle.
- La tronçonneuse doit être forcée dans la coupe.
- Arrivée d'huile insuffisante sur la barre et la chaîne.

Vérifiez l'état de la barre de guidage à chaque affûtage de la chaîne. Une barre de guidage usée endommage la chaîne et rend la coupe difficile. Après chaque utilisation, la machine étant

débranchée d'une source de courant, nettoyez toute la sciure sur la barre de guidage et dans le trou du pignon d'entraînement.

Lorsque la partie supérieure du rail de guidage est irrégulière, utilisez une lime plate pour refaire des bords et des côtés droits.



Rainure usée

Rainure correcte

Remplacez la barre de guidage lorsque la rainure est usée, lorsque la barre est courbée ou fissurée ou lorsque les rails chauffent ou grincent excessivement. Si le remplacement est indispensable, utilisez uniquement la barre de guidage prévue pour votre tronçonneuse dans la nomenclature des pièces de réparation ou sur l'autocollant situé sur la tronçonneuse.

Remplacement/changement de la chaîne et du guide

Remplacez la chaîne lorsque les couteaux sont trop usés pour être affûtés ou en cas de rupture de la chaîne. La nouvelle chaîne doit présenter toutes les caractéristiques techniques mentionnées dans ce guide.

Travailler avec un guide usé ou endommagé vous expose à un risque de blessures, expose la chaîne à des dommages et rend la coupe plus difficile.

Contrôle du graissage automatique

AVERTISSEMENT:
Enlevez le boîtier de batterie hors de la scie avant de procéder à un entretien. Une électrocution ou le contact avec la chaîne en mouvement peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Les bords coupants de la chaîne sont affûtés. Utilisez des gants de protection pour manipuler la chaîne.

Sélectionnez une lime ronde de 3 mm de diamètre selon le pas de chaîne. La lime est maintenue au bon angle d'attaque frontale de 30° par rapport au guide-chaîne.

Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Vous travaillez plus rapidement et diminuez les risques. Une chaîne aux dents émoussées accélère l'usure de la couronne d'entraînement, du guide, de la chaîne et du moteur. Les dents sont probablement émoussées lorsque vous devez forcer la scie dans le bois ou lorsque la découpe produit uniquement de la sciure avec quelques gros morceaux.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

POUR LES OUTILS À BATTERIE

La plage de température ambiante d'utilisation de l'outil et de la batterie est 0°C -45°C.

La plage de température ambiante recommandée pour le système de recharge au cours de la charge est 0° C-40°C.

GUIDE DE DEPANNAGE

Au cas où votre outil électroportatif ne fonctionnerait pas correctement, le tableau suivant vous montre les types de pannes et les causes possibles et vous indique comment vous pouvez y remédier. Si malgré cela vous n'arrivez pas à identifier le problème et à le résoudre, contactez votre Service Après-Vente.

ATTENTION: Avant de dépister la panne, arrêtez l'outil électroportatif et sortez l'accu.

Problème	Cause possible	Remède
La tronçonneuse à chaîne ne fonctionne pas.	La batterie est à plat. Fusible défectueux.	Chargez le boîtier de la batterie. Remplacer le fusible.
La tronçonneuse à chaîne travaille par intermittence.	Surchauffe La pression exercée lors de la coupe est trop forte. Raccord lâche. Mauvais contact interne. Interrupteur Marche/Arrêt défectueux.	Placer l'outil à un endroit frais et ventilé pour qu'il refroidisse. Exercer une pression moindre lors de la coupe. Contacter un service après-vente.
Chaîne/glissière trop chaude.	Tension trop grande de la chaîne. Chaîne émoussée.	Régler la tension de la chaîne. Réaffûter la chaîne ou la remplacer.
La tronçonneuse à chaîne broute, génère des vibrations ou ne scie pas correctement.	Tension trop faible de la chaîne. Chaîne émoussée. Chaîne usée. Dents de la chaîne orientées dans la mauvaise direction.	Régler la tension de la chaîne. Réaffûter la chaîne ou la remplacer. Remplacer la chaîne. Monter à nouveau la chaîne en mettant les dents dans la bonne direction.

44

F

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Déclarons ce produit,
Description **Tronçonneuse sans fil**
Modèle **KG343E KG343E.X (3 - Désignation des machines, modèles de scie d'élagage à piles)**
Fonctions **découpe de bois**

Est conforme aux directives suivantes,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2000/14/EC modifiée par 2005/88/EC

Notification réalisée par
Nom: SGS Fimko Ltd
Adresse: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
No de certification.: MD-347

2000/14/EC modifiée par 2005/88/EC:
- Procédure d'évaluation de la conformité conformément à **Annex V**
- Niveau de pression acoustique **94 dB(A)**
- Niveau d'intensité acoustique **97 dB(A)**

Et conforme aux normes,
EN 62841-1, EN 12100, EN ISO 3744, EN IEC

55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

La personne autorisée à compiler le dossier technique,
Nom Marcel Filz
Adresse Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/09/06
Allen Ding
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INDICE

Introduzione.....	45
Avvisi per la sicurezza.....	46
Elementi Dell'apparecchio.....	51
Specifiche.....	51
Montaggio	52
Funzionamento.....	53
Manutenzione.....	55
Tutela Ambientale.....	56
Individuazione dei guasti.....	57
Dichiarazione Di Conformità.....	57

INTRODUZIONE

Gentile Cliente,

Grazie per aver acquistato questo prodotto Kress. Ci dedichiamo allo sviluppo di prodotti di alta qualità per soddisfare le sue esigenze relative a prato e giardino.

Il marchio Kress è sinonimo di un servizio di prima qualità. Nel corso degli anni di utilizzo dei prodotti, se ha domande o dubbi, la preghiamo di contattare il rivenditore presso il quale ha acquistato il prodotto o il nostro Servizio clienti per ricevere assistenza.

Siamo sicuri che le piacerà lavorare con il suo prodotto Kress per gli anni a venire.

USO CONFORME ALLE NORME

La mini sega a catena è destinata solo al taglio di legno e rami fino a un diametro corrispondente alla lunghezza della barra di guida della sega.

La mini sega deve essere utilizzata a livello del suolo o da una piattaforma idonea che sia completamente stabile e sicura.

La mini sega è destinata esclusivamente all'uso all'aperto.

La mini sega non è destinata ad altri usi.

Il montaggio di parti sulla mini sega è autorizzato solo per pezzi di ricambio originali o approvati dal produttore (guide catena o catene per sega ad esempio), nonché per combinazioni di guida catena/catena autorizzate come indicato nel manuale.

L'utente è responsabile di qualsiasi incidente derivante da un uso improprio o da modifiche non autorizzate della mini sega a catena.

ISTRUZIONI ORIGINALI

SICUREZZA DEL PRODOTTO

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi. Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario. Il termine «elettroutensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) Posto di lavoro

- a) **Mantenere pulito e ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi.** Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, al fine di trasportare o appendere l'elettroutensile, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente.** Mantenere l'elettroutensile al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza

di scosse elettriche.

- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
 - f) **Se si deve utilizzare l'elettroutensile in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.
- #### 3) Sicurezza delle persone
- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile mentre si lavora. Non utilizzare l'elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile potrebbe causare lesioni gravi.
 - b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettroutensile, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
 - c) **Evitare l'avviamento involontario.** Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettroutensile. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.
 - d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettroutensile.** Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.
 - e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
 - f) **Indossare indumenti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli.** Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
 - g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
 - h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettroutensile**

si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.

Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.

4) Maneggio e impiego accurato di elettrotensili

a) Non sovraccaricare l'elettrotensile.

Impiegare l'elettrotensile adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'elettrotensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b) Non utilizzare elettrotensili con interruttori difettosi.

Un elettrotensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.

c) Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettrotensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici.

Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.

d) Custodire gli elettrotensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.

Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Eseguire la manutenzione di elettrotensile e accessori. Verificare che le parti mobili dell'elettrotensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotensile.

Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.

f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.

Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno di frequente e sono più facili da condurre.

g) Utilizzare elettrotensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina. Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego.

L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

5) Maneggio e impiego accurato delle batterie

a) Caricare la batteria solo ed esclusivamente con i dispositivi di carica consigliati dal produttore.

Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria, sussiste

pericolo di incendio, se utilizzato con una batteria di tipo diverso.

b) Utilizzare negli elettrotensili elettrici solo ed esclusivamente le batterie previste per tale scopo.

L'uso di batterie di tipo diverso potrebbe dare origine a lesioni a persone e comportare il rischio d'incendi.

c) Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiodi, viti o altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.

Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria può dare origine a bruciature o ad incendi.

d) In caso di impiego sbagliato, possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua.

Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o bruciature.

e) Non utilizzare una batteria o un elettrotensile danneggiati o modificati.

Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.

f) Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.

L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130°C potrebbe provocare un'esplosione.

g) Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'elettrotensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.

Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

6) Assistenza

a) Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.

In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.

b) Non riparare le batterie danneggiate.

Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

1) Indicazioni di sicurezza per seghe a catena

a) Quando la sega è in azione tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega.

Prima di avviare la sega assicurarsi che la catena della sega non possa arrivare a toccare niente. Lavorando con una sega a catena vi è il serio pericolo che in un attimo di distrazione la catena della sega possa far presa su un indumento oppure su parti del corpo.

b) Impugnare l'utensile elettrico solo dalle

superfici isolate idonee per essere impugnate, poiché la motosega può venire a contatto con cavi nascosti. In caso di contatto della motosega con cavi sotto tensione, le parti metalliche a vista dell'utensile potrebbero essere sotto tensione ed esporre l'operatore al rischio di folgorazione elettrica.

c) Portare occhiali e cuffie di protezione.

Si consiglia di utilizzare ulteriori equipaggiamenti di protezione per la testa, le mani, le gambe ed i piedi. Tramite indumenti di protezione adatti si riduce il rischio di incidenti dovuto a materiale di scarto scaraventato per l'aria o a contatti accidentali con la catena della sega.

d) Non utilizzare una motosega su un albero, su una scala, da un tetto o da qualsiasi supporto instabile. Utilizzando impropriamente una sega a catena su un albero si vengono a creare seri rischi di incidenti.

e) Accertarsi sempre una posizione operativa sicura ed utilizzare la sega a catena unicamente su una base che sia ben solida, sicura e piana. In caso di utilizzo di scale, una base scivolosa oppure instabile può provocare una perdita del controllo sull'equilibrio e sulla sega a catena.

f) Durante il taglio di un ramo che si trova sotto sollecitazione, calcolare sempre la possibilità che possa scattare all'indietro. Liberando la tensione delle fibre del legno è possibile che il ramo teso possa colpire l'operatore e/o fargli perdere il controllo sulla sega a catena.

g) Si raccomanda di operare con la dovuta attenzione quando si taglia legname nel sottobosco ed alberi giovani. Il materiale sottile può rimanere impigliato nella catena della sega e colpire l'operatore facendogli perdere l'equilibrio.

h) Portare la sega a catena tenendola all'impugnatura anteriore con la catena della sega ferma ed il binario di guida rivolto verso l'indietro. Trasportando oppure conservando la sega a catena applicare sempre la copertura di protezione. Un trattamento accurato con la sega a catena contribuisce a ridurre la probabilità di un contatto accidentale con la catena della sega in funzione.

i) Attenersi alle istruzioni relative alla lubrificazione, alla tensione della catena ed alla sostituzione di accessori opzionali. Una catena che non sia tesa oppure lubrificata correttamente può rompersi oppure aumentare il rischio di un contraccolpo.

j) Tagliare solo ed esclusivamente legname. Utilizzare la sega a catena solo per lavori per i quali essa è esplicitamente prevista – Esempio: Non utilizzare la sega a catena per tagliare materiali sintetici, murature oppure altri materiali costruttivi che non siano di legno. Utilizzando la sega a catena

per lavori non consentiti si possono provocare situazioni molto pericolose.

k) Questa sega a catena non è destinata all'abbattimento di alberi. *L'utilizzo della sega per operazioni diverse da quelle previste potrebbe provocare gravi lesioni all'operatore o alle persone nelle vicinanze.*

l) Seguire tutte le istruzioni durante la rimozione del materiale inceppato, la conservazione o la manutenzione della sega a catena. **Assicurarsi che l'interruttore sia spento e che la batteria sia rimossa.** *L'azionamento imprevisto della sega durante la rimozione del materiale inceppato o la manutenzione può provocare gravi lesioni personali.*

m) Per il primo utilizzo si consiglia all'utente, come minimo, di esercitarsi a tagliare i tronchi su un cavalletto o una culla.

n) Si consiglia di far eseguire l'affilatura e la manutenzione della sega a catena da un centro di assistenza autorizzato.

2) Possibili cause ed accorgimenti per impedire un contraccolpo:

Un contraccolpo si può verificare quando la punta del binario di guida tocca un oggetto oppure quando il legname si piega e la catena della sega resta bloccata nel taglio.

Toccando la punta del binario di guida si può in alcuni casi provocare una reazione improvvisa all'indietro nel corso della quale il binario di guida viene sollevato e scaraventato in direzione dell'operatore.

Il blocco della catena della sega sul bordo superiore del binario di guida può far ribaltare rapidamente la guida in direzione dell'operatore. Ognuna di queste reazioni può comportare la perdita di controllo sulla sega ed il pericolo concreto di seri incidenti. Mai fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza di cui dispone la sega a catena. Lavorando con una sega a catena si devono adottare diverse precauzioni in modo da poter operare con sicurezza ed evitare di creare situazioni pericolose.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo non appropriato oppure non corretto dell'elettro utensile. Esso può essere evitato soltanto prendendo misure adatte di sicurezza come dalla descrizione che segue:

a) Tenere la sega ben saldamente e con i pollici e le dita che afferrano saldamente le impugnature della sega a catena. Portare il proprio corpo e le braccia in una posizione che permetta di resistere bene ad ogni forza di contraccolpo. Adottando misure adatte l'operatore è in grado di controllare pienamente le forze di contraccolpo che si possono sviluppare. Mai lasciare la sega a catena in modo incontrollato.

b) Evitare una posizione anomala del corpo e non eseguire tagli oltre l'altezza della spalla. Questa accortezza consente di evitare che si possa toccare involontariamente la

punta del binario di guida rendendo possibile un miglior controllo della sega a catena quando si presentano situazioni inaspettate.

- c) **Utilizzare sempre guide di ricambio e catene della sega esplicitamente prescritte dalla casa costruttrice.** In caso di guide di ricambio e catene della sega non appropriate vi è il pericolo che la catena possa rompersi oppure provocare un contraccolpo.
- d) **Per quanto riguarda l'affilatura e la manutenzione della catena della sega, attenersi alle istruzioni della casa costruttrice.** Limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza a provocare contraccolpi.

Rischi residui

Anche se l'apparecchiatura viene utilizzata come previsto, esiste sempre un rischio residuo non evitabile. In base al tipo e alla struttura dell'apparecchio, potrebbero sussistere i seguenti pericoli potenziali:

- Contatto con i denti esposti della motosega (pericolo di taglio)
- Accesso alla catena in rotazione (pericolo di taglio)
- Movimento imprevedibile e improvviso della barra (pericolo di taglio)
- Proiezione di parti dalla motosega (pericolo di taglio/ferimento)
- Proiezione di parti del pezzo lavorato
- Contatto tra pelle e olio
- Perdita di udito se non vengono utilizzate le protezioni acustiche prescritte durante il lavoro

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PACCO BATTERIA

- a) **Non smontare, aprire o strappare le cellule secondarie o il pacco batteria.**
- b) **Non cortocircuitare un pacco batteria. Non conservare un pacco batteria disordinatamente in una scatola o un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi tra essi o essere cortocircuitati da altri oggetti metallici.** Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, potrebbe avverarsi un collegamento tra i due terminali. Collegare i terminali della batteria potrebbe causare incendi o ustioni.
- c) **Non esporre il pacco batteria a calore o fuoco. Evitare di conservarli alla luce diretta del sole.**
- d) **Non sottoporre il pacco batteria a scosse meccaniche.**
- e) **In caso di perdite da una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e**

consultare un medico.

- f) **Tenere le cellule e il pacco batteria puliti e asciutti.**
- g) **Pulire i terminali delle cellule e del pacco batteria con un panno pulito e asciutto nel caso in cui si sporchino.**
- h) **Il pacco batteria deve essere caricato prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricatore corretto e consultare le istruzioni.**
- i) **Non lasciare un pacco batteria in carica se non in uso.**
- j) **Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le cellule o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.**
- k) **Ricaricare solo con il caricatore specificato da Kress. Non utilizzare caricatori diversi da quelli forniti per l'uso specifico con l'apparecchiatura.**
- l) **Non utilizzare un pacco batteria non progettato per l'uso con l'apparecchiatura.**
- m) **Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.**
- n) **Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.**
- o) **Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura, se non in uso.**
- p) **Smaltire adeguatamente.**
- q) **Non mischiare batterie di diverse marche, capacità, dimensioni o tipologia nello stesso dispositivo.**
- r) **Tenere la batteria lontano da microonde e alta pressione.**

ISTRUZIONI / LINEE GUIDA PER IL FUNZIONAMENTO

Istruzioni riguardanti le tecniche corrette per la sramatura e il taglio trasversale

1. Sramatura

Con questo termine si intende il taglio di rami dal tronco dell'albero abbattuto. Nel corso della sramatura, non tagliare mai prima i rami più grandi che indicano verso il basso e sui quali l'albero poggia. Rimuovere i rami più piccoli con un taglio solo, come illustrato nella Figura 1. In caso di rametti che si trovano sotto sollecitazione, tagliarli dalla parte inferiore verso l'alto in modo da evitare che la sega possa incastrarsi.

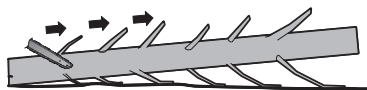


Figura 1

2. Taglio di tronco d'albero

Con questo termine si intende il taglio sulla lunghezza richiesta dell'albero abbattuto. Assicurarsi sempre una posizione operativa

sicura ed una distribuzione uniforme del peso del corpo su entrambi i piedi. Se possibile, il tronco dovrebbe poggiare su rami, travi oppure cunei. Seguire le istruzioni semplici previste per facili operazioni di taglio. Quando il tronco è sostenuto per l'intera lunghezza, come illustrato nella Figura 2, praticare il taglio finale dall'alto (soprataglio), evitando di toccare il terreno, in quanto la catena diventerebbe molto meno affilata.

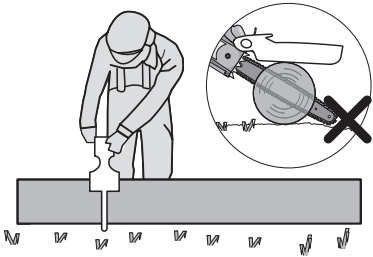


Figura 2

Quando il tronco è supportato su un lato, come illustrato in figura 3, tagliare 1/3 del diametro dalla parte inferiore (sottostrato) (1). Quindi praticare il taglio finito tramite il sottostrato per incontrare (2) il primo taglio.

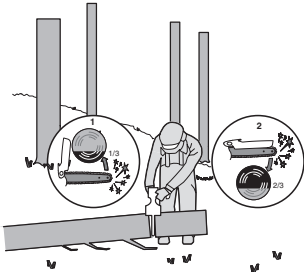


Figura 3

Quando il tronco è supportato da entrambe le estremità, come illustrato nella Figura 4, tagliare 1/3 del diametro dall'alto (soprataglio) (1); Quindi praticare il taglio finale tagliando i 2/3 inferiori per incontrare (2) il primo taglio.

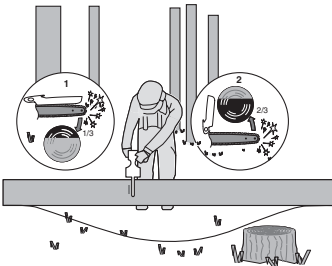


Figura 4

Durante il taglio su terreni pendenti, l'operatore deve posizionarsi sempre a monte del tronco, come illustrato nella Figura 5. Per poter mantenere il controllo completo al momento del "taglio completo", quando ci si avvicina alla fine del taglio ridurre la pressione esercitata senza allentare minimamente la presa sulle impugnature della sega a catena. Fare sempre in modo che la catena della sega non arrivi a toccare il terreno. Una volta terminato completamente il taglio, prima di allontanare la sega a catena dal punto di taglio, attendere che la catena della sega si sia fermata completamente. Prima di passare da un albero all'altro, spegnere sempre il motore della sega a catena.

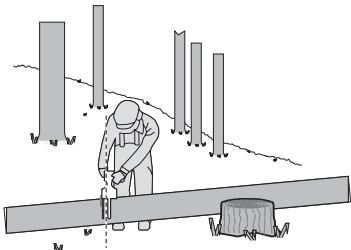


Figura 5

SIMBOLI

	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni
	Indossare protezione per le orecchie
	Indossare protezione per gli occhi
	Indossare una mascherina antipolvere
	Fare attenzione al contraccolpo della motosega ed evitare il contatto con la punta della barra
	Non esporre alla pioggia o all'acqua.
	Indossare guanti protettivi.

	Non bruciare
	Se smaltite in maniera scorretta, le batterie potrebbero entrare nel ciclo dell'acqua, con conseguenti rischi per l'ambiente. Non smaltire le batterie esaurite nei rifiuti generici.
	I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.
	Batteria agli ioni di litio (Li-Ion). Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo riguardante la raccolta differenziata per tutti i pacchi batteria. La batteria sarà poi riciclata o demolita allo scopo di ridurre l'impatto ambientale. I pacchi batteria possono costituire un pericolo per l'ambiente e per la salute umana in quanto contengono sostanze pericolose.
	Blocco
	Sblocca

ELENCO DEI COMPONENTI

1.	COPRICATENA
2.	ALLOGGIAMENTO-MANOPOLA COPERTURA
3.	PULSANTE DI SICUREZZA
4.	INTERRUTTORE DI AVVIO/ARRESTO
5.	ZONA DI PRESA
6.	UNITÀ BATTERIA *
7.	SERRATURA A SCATTO UNITÀ BATTERIA *
8.	PROTEZIONE MANO
9.	ALLOGGIAMENTO-COPERTURA
10.	CATENA DELLA SEGA
11.	BARRA
12.	PIASTRA DI BASE

13.	TAPPO DEL SERBATOIO PER L'OLIO
14.	MORSETTO A BARRA
15.	ROCCHETTO PER CATENA
16.	BULLONE BARRA DI FISSAGGIO
17.	TRAVERSINO DI GUIDA PER LA LAMA
18.	FODERO PER BARRA E CATENA

* Gli accessori illustrati o descritti nelle istruzioni per l'uso non sono sempre compresi nella fornitura.

DATI TECNICI

Codice **KG343E KG343E.X** (3 - designazione del macchinario, rappresentativa della sega per potatura a batteria)

	KG343E KG343E.X ***
Tensione	20 V  Max.**
Lunghezza della lama	12 cm
Velocità della catena	10 m/s
Passo della catena	7.6 mm
Quantità degli elementi di trazione	28
Calibro della catena	1.1 mm
Tipo catena adattativo	KA2632
Tipo barra adattativo	KA2612
Peso (catena e barra inclusa) (Utensile nudo)	1.1 kg

** Voltaggio misurato senza carico. Il voltaggio iniziale della batteria raggiunge un massimo di 20 volt. Il voltaggio nominale è di 18 volt.

***X = 1-999 ,A-Z , M1-M9 solo per clienti diversi, non ci sono cambiamenti rilevanti sicuri tra questi modelli.

BATTERIE E CARICABATTERIE CONSIGLIATI

Categoria	Modello	Capacità
20V Batteria	KAB02	2.0 Ah
20V Caricabatteria	KAC02	2.0 A

Ti consigliamo di acquistare gli accessori nello stesso negozio dove compri l'utensile. Fare riferimento alla confezione degli accessori per ulteriori dettagli. Il personale del negozio può aiutarti e offrire consulenza.

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione sonora ponderata A	$L_{pA} = 80.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB(A)
Potenza sonora ponderata A	$L_{wA} = 91.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB(A)
Indossare protezione per le orecchie.	

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione sono determinati secondo lo standard EN 62841:

Valore emissione vibrazioni:	$a_h = 2.9 \text{ m/s}^2$
Incertezza	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettrotrattensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettrotrattensile:

Come viene usato l'elettrotrattensile e quali sono i materiali tagliati o forati.

Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettrotrattensile.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e antirumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettrotrattensile rispetto a quanto previsto.

Questo elettrotrattensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

AVVERTENZA: per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a

vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale. Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore. Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati. Conservare questo elettrotrattensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato). Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore. Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

MONTAGGIO

ATTENZIONE! Non installare la batteria prima che sia stata assemblata completamente. Maneggiando la catena della sega avere cura di portare sempre dei guanti di protezione.

MONTAGGIO DELLA LAMA FISSA E DELLA CATENA DELLA SEGA

1. Estrarre con attenzione tutti i componenti dall'imballaggio. Rimuovere il carter della catena ruotando la manopola di tensionamento in senso antiorario. (Vedi Fig. A1)
2. Collocare la motosega su una superficie piana e compatta.
3. **Utilizzare esclusivamente catene Kress originali o catene raccomandate per la barra di guida.**
4. Posare la catena della sega nella scanalatura rotante della lama. Assicurarsi che la catena si trovi nella direzione di funzionamento mettendola a confronto con l'icona della catena sulla barra di guida, oppure facendo riferimento al simbolo della direzione della catena sul corpo della sega. (Vedi Fig. A2)
5. Inserire la catena sulla ruota motrice, in modo che il bullone barra di fissaggio e le linguette di posizionamento della barra sul cuscinetto della barra si inseriscano nella chiavetta dell'apertura sulla barra di guida. (Vedi Fig. B1, B2)
6. Controllare se tutte le parti sono posizionate correttamente. Accertarsi che ci siano 3 maglie in presa sul pignone motore (Vedi Fig. C1), evitare pieghe come illustrato in Fig. C2. In caso di pieghe, afferrare la catena sulla barra di guida appena davanti alla piega e stendere la piega. **NOTA: la catena deve girare liberamente e non avere pieghe.**
7. Montare il coperchio della catena. Inclinare la barra di guida in avanti dove la punta della barra di guida viene spinta verticalmente verso il basso. Ceci supprime la mou de la chaîne. Questo rimuoverà il gioco da la catena. La corretta tensione della catena viene raggiunta quando è possibile alzare la catena dalla barra di circa la metà della profondità della maglia di trazione, nel centro.

Questa prova deve essere eseguita sollevando la catena con una mano, senza aggiungere altra forza al peso della macchina. E serrare ruotando la manopola tendicatena in senso orario. (Vedi Fig. D)

NOTA: La tensione della catena è corretta quando è possibile sollevare quest'ultima dalla barra e la maglia di trazione si trova all'interno del binario della barra.

NOTA: Durante il taglio la catena si allenta, perdendo la tensione corretta. Se la catena è allentata, svitare completamente la manopola per tensione della catena o farle compiere tre giri completi in senso antiorario, quindi serrare la manopola di nuovo per regolare la tensione della catena ripetendo i passaggi 1-7 elencati sopra.

NOTA: le catene nuove tenderanno ad allungarsi. Verificare frequentemente il tensionamento della catena dopo la prima installazione e serrare opportunamente quando la catena non aderisce alla barra di guida.

LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA (Vedi Fig. F1, F2)

IMPORTANTE: Al momento della consegna della sega a catena, il contenitore per l'olio adesivo è vuoto. Prima di utilizzare la macchina, è quindi importante riempire il contenitore versandovi l'apposito olio. Se si utilizza la sega a catena senza l'olio adesivo per seghe a catena oppure quando il livello dell'olio dovesse essere al di sotto della marcatura del minimo i arrecano seri danni alla catena.

NOTA: La lunga durata e le buone prestazioni di taglio della catena dipendono da una lubrificazione ottimale. Per questo motivo, durante l'esercizio, la lubrificazione della catena della sega avviene automaticamente.

Riempimento dell'olio:

AVVERTENZA: rimuovere la batteria prima di riempire il serbatoio dell'olio.

1. Poggiare su una superficie adatta la sega a catena con il tappo del serbatoio per l'olio rivolto verso l'alto.
2. Pulire con uno straccio la zona intorno al tappo del serbatoio per l'olio e svitare il tappo.
3. Aggiungere olio per motoseghe finché il serbatoio è pieno.
4. Accertarsi che nel serbatoio dell'olio non possa penetrarvi sporcizia, ricollocare il tappo dell'olio e serrarlo manualmente in senso orario.

IMPORTANTE: Per consentire la ventilazione tra il serbatoio per l'olio e la zona circostante vi sono sul tappo del serbatoio per l'olio piccoli canali di compensazione. Al fine di evitare una fuoriuscita di olio prestare sempre attenzione affinché la sega, in caso di inattività, sia posata sempre in posizione orizzontale.

È importante utilizzare lubrificante per barre e catene (non fornito) che è formulato per funzionare in un ampio intervallo di temperature

senza diluizione richiesta. Questo è disponibile presso il negozio nel quale è stata acquistata la motosega o in qualsiasi altra ferramenta. Non utilizzare oli sporchi, usati o contaminati. Possono verificarsi danni alla barra o alla catena. In caso di utilizzo di olio non omologato si viene a perdere ogni diritto di garanzia. Non ingerire. Se il prodotto dovesse essere ingerito, rivolgersi immediatamente a un medico. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Conservare lontano da calore e fiamme libere.

Controllo dell'ingrassatore automatico

ATTENZIONE: Le lame della catena sono affilate. Usare guanti protettivi.

Posizionare verso il basso la motosega e sollevare la protezione della catena nella posizione massima per la lubrificazione dopo aver riempito il serbatoio dell'olio. (Vedi Fig. F2) L'oliatore funzionerà automaticamente con la protezione della catena sollevata durante il taglio del legno. È possibile verificare il funzionamento corretto dell'ingrassatore automatico mettendo in funzione la motosega e puntando l'estremità della Barra di guida verso un pezzo di cartone o carta per terra.

Se si sviluppa un motivo crescente di lubrificante sul cartone, l'ingrassatore automatico funziona correttamente. Se non è presente alcun motivo di lubrificante, nonostante il serbatoio sia pieno, contattare l'agente del servizio clienti Kress o un agente autorizzato dell'assistenza Kress.

ATTENZIONE: Assicurarsi che la catena non tocchi per terra. Lasciare uno spazio di sicurezza di 40 cm.

FUNZIONAMENTO

1. PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE A BATTERIA

ATTENZIONE: Il caricabatteria e il gruppo batteria sono progettati specificamente per funzionare insieme; non tentare di utilizzare altri dispositivi. Non inserire o far entrare oggetti metallici nelle connessioni del caricabatteria o del gruppo batteria; può verificarsi un guasto elettrico pericoloso.

NOTA: L'unità batteria fornita è SCARICA ed è necessario caricarla prima di utilizzarla.

Il caricatore fornito in dotazione è adatto alla batteria agli ioni di Litio installata sulla macchina. Non usare altri tipi di caricatore.

(1) CARICAMENTO DEL PACCO BATTERIA (VEDI FIG. G1, G2)

La batteria agli ioni di Litio è protetta per impedire che si scarichi completamente. Quando la batteria è scarica, la macchina si spegne automaticamente grazie a un circuito di protezione.

In ambienti caldi, dopo usi prolungati, il pacco batteria può diventare troppo caldo per consentire il caricamento. Consentire alla batteria di

raffreddarsi prima di ricaricarla.

(2) RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ BATTERIA (VEDI FIG. H)

Premere il pulsante di rilascio batterie per rimuovere le batterie dall'utensile. Una volta ricaricate le batterie, inserirle nelle porte batteria. Sarà sufficiente una leggera pressione finché non si sente un clic. Verificare che la batteria sia fissata saldamente.

NOTA: Quando lo si rimuove tenere fermo il pacco batterie per evitare di lasciarlo cadere e di farsi male.

(3) IMPUGNARE E CONTROLLARE LA SEGA PER POTATURA (Vedi Fig. I)

Tenere il potatore con una mano nell'area dell'impugnatura dell'impugnatura di comando in modo tale che il pollice stringa l'impugnatura di comando.

Tenere e guidare il potatore con l'altra mano sul punto di presa.

2. AVVIARE ED ARRESTARE LA MACCHINA (Vedi Fig. J)

 **ATTENZIONE:** prima di utilizzare l'utensile senza filo controllare la batteria. Utilizzare la batteria riportata nell'elenco nella sezione degli accessori.

Per **accendere** la macchina, premere verso l'interno il pulsante di sicurezza, poi premere completamente l'interruttore di avvio/arresto e tenerlo in questa posizione. A questo punto si può rilasciare il pulsante di sicurezza. Per **spegnere** la macchina rilasciare l'interruttore avvio/arresto.

3. TAGLIO

 **IMPORTANTE:** Durante i lavori di taglio, controllare la tensione della catena ogni 10 minuti.

- (1) Inserire il pacco batteria nella macchina.
- (2) Assicurarsi che la sezione di tronco da tagliare non giaccia per terra. Questo impedirà alla catena di toccare per terra mentre taglia il tronco. Toccare per terra mentre la catena si muove è pericoloso e smusserà la catena.
- (3) Quando si è pronti a praticare un taglio, premere il pulsante di sblocco completamente in dentro con il pollice destro e premere il grilletto. Questo accenderà la sega. Rilasciare l'interruttore per spegnere la sega. Assicurarsi che la sega funzioni alla massima velocità prima di iniziare un taglio.
- (4) Quando si inizia un taglio, posizionare lentamente la catena in movimento contro il legno. Il legno dovrebbe essere il più vicino possibile al corpo della sega. Tenere la sega saldamente in posizione per evitare possibili rimbalzi o scivolamenti (movimento laterale) della sega.

- (5) Guidare la sega utilizzando una leggera pressione e non esercitare una forza eccessiva sulla sega, lasciando che la sega compia il proprio lavoro. Il motore si sovraccaricherà e potrebbe bruciarsi. La sega funzionerà meglio e più sicuramente se utilizzato alla giusta velocità.
- (6) Rimuovere la sega da un taglio con la sega funzionante alla massima velocità. Arrestare la sega rilasciando il pulsante di accensione/spegnimento. Assicurarsi che la catena si sia arrestata prima di posare la sega.
- (7) Continuare a fare pratica su ciocchi di scarto in un'area di lavoro sicura fino a quando ci si sente a proprio agio, utilizzando un movimento fluido e una velocità di taglio stabile.

Dispositivi di sicurezza anti-rinculo su questa sega

Questa sega è dotata di una catena a basso rinculo e di una barra di guida a rinculo ridotto. Entrambi gli elementi riducono le probabilità di rinculo. Tuttavia, può ancora verificarsi il rinculo con questa sega. Per evitare il pericolo di contraccolpi della sega.

- Fare in modo che tutti gli strumenti di sicurezza siano in posizione sulla sega. Assicurarsi che funzionino correttamente.
- Non inclinarsi eccessivamente in avanti né tagliare tenendo la motosega più alta delle spalle.
- Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.
- Tenere una posizione in piedi leggermente a sinistra della sega. Questo fa sì che il corpo non sia in linea diretta con la catena.
- Fare in modo che la punta della guida non tocchi nulla quando la catena è in movimento.
- Non tentare mai di tagliare due tronchi allo stesso tempo. Tagliare un solo tronco alla volta.
- Non affondare la punta della guida o non tentare di eseguire tagli troppo angolati (incidendo il legno utilizzando la punta della guida).
- Prestare attenzione allo spostamento di rami e ad altre forze che possono chiudere il taglio e bloccare o rallentare la catena.
- Utilizzare estrema cautela quando si reinserisce il potatore in un taglio precedentemente iniziato.
- Utilizzare esclusivamente la catena e la barra di guida a basso rinculo fornite in dotazione con questa sega a catena.
- Mai lavorare con una catena allentata, allargata oppure eccessivamente consumata. Fare attenzione ad avere sempre la corretta tensione della catena.

Come utilizzare la sega in modo sicuro

1. Usare la motosega solo con un equilibrio saldo.
2. Tenere la motosega sul lato destro del corpo. (Vedi Fig. K)
3. La catena deve essere in funzione alla massima velocità prima di entrare a contatto con il legno.
4. Utilizzare i ramponi per fissare la motosega nel legno prima di iniziare il taglio.
5. Utilizzare i ramponi come punto di leva durante il taglio. (Vedi Fig. L)

7. Non utilizzare la motosega con le braccia completamente estese, non tentare di segare zone difficili da raggiungere e non stare in piedi su una scala a pioli durante il taglio (Vedi Fig. M).

Mai utilizzare la motosega al di sopra dell'altezza delle spalle.

Taglio di legname sotto sollecitazione (Vedi Fig. N)

 **AVVERTENZA:** Durante il taglio di un ramo che si trova sotto sollecitazione, calcolare sempre la possibilità che possa scattare all'indietro. Liberando la tensione delle fibre del legno è possibile che il ramo teso possa colpire l'operatore e/o fargli perdere il controllo sulla sega a catena.

Se il legno poggia su entrambi i lati, tagliare prima da sopra (Y) (soprataglio) per un terzo attraverso il tronco e poi tagliare il tronco completamente da sotto (Z) allo stesso punto al fine di evitare che la sega possa scheggiare oppure restare bloccata. Così facendo, evitare che la catena della sega possa arrivare a toccare per terra. Se il legname è posato su un solo lato, tagliare prima da sotto (Y) (sottostrato) per un terzo verso l'alto e poi tagliare il tronco completamente da sopra (Z) allo stesso punto al fine di evitare che la sega possa scheggiare oppure restare bloccata.

PULIRE L'OLIO RESIDUO DOPO IL FUNZIONAMENTO

Sollevarre la protezione della catena fino alla posizione massima per 3-5 volte. (Vedi Fig.F2)
NOTA: l'uscita dell'olio non può essere direzionata verso le persone. La catena e la barra di guida devono essere direzionate verso il basso.

MANUTENZIONE DELLA SEGA

Seguire le istruzioni per la manutenzione in questo manuale. Il rischio di contraccolpi può essere ridotto pulendo la sega ed effettuando la manutenzione della guida. Ispezionare ed eseguire la manutenzione della sega dopo ogni utilizzo. In questo modo si migliorano le condizioni della sega.
NOTA: anche con la corretta affilatura, il rischio di contraccolpi può aumentare ad ogni affilatura.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE DELLA MOTOSEGA

1. Rimuovere il pacco batteria
- Quando non viene utilizzata
- Prima di spostarsi da un luogo all'altro
- Prima di effettuarne la manutenzione
- Prima di cambiare gli accessori come la catena e la barra di protezione.
2. Ispezionare la sega prima e dopo ogni utilizzo. Ispezionare la sega da vicino per vedere se

la protezione o un altro componente si sono danneggiati. Verificare la presenza di eventuali danni che possono compromettere la sicurezza dell'operatore o il funzionamento della sega. Controllare l'allineamento o inceppamento delle parti mobili. Controllare la presenza di componenti rotti o danneggiati. Non utilizzare la motosega se i danni compromettono la sicurezza o il funzionamento. Far riparare i danni da un centro di assistenza autorizzato.

3. Mantenere la motosega con cura.
 - Non esporre la sega alla pioggia o all'umidità.
 - Mantenere la catena affilata, pulita e lubrificata per prestazioni migliori e più sicure.
 - Seguire le istruzioni di questo manuale per affilare la catena.
 - Tenere le maniglie asciutte, pulite e libere da olio e grasso.
 - Tutte le viti e i dadi devono essere serrati.
4. Fare riparare l'apparecchio solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.
5. Ritirare sempre la motosega quando non è in uso.
 - in alto e sotto chiave, per evitare che possano arrivarci i bambini
 - in un luogo asciutto
 - con la barra e il copricatena in posizione

Manutenzione della barra

Per massimizzare la durata della barra, si consiglia di seguire questi accorgimenti di manutenzione. Le guide della barra che trasportano la catena devono essere pulite prima di ritirare l'utensile o se è presente sporcizia sulla barra o sulla catena. Le guide devono essere pulite ogni volta che viene rimossa la catena.

Per pulire le guide della barra

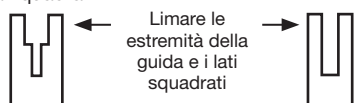
1. Rimuovere il coperchio della catena, la barra e la catena. (vedere la sezione ASSEMBLAGGIO)
2. Utilizzando una spazzola metallica, un cacciavite o un simile strumento adatto, rimuovere i residui dalle guide della barra. (Vedi Fig. O)
3. Assicurarci di pulire accuratamente i passaggi dell'olio.

Condizioni che richiedono la manutenzione della catena e della barra di guida:

- La sega taglia su un lato o a un angolo.
- È necessario forzare la sega per praticare il taglio.
- Fornitura di lubrificante inadeguata alla barra e alla catena.

Verificare la condizione della barra di guida ogni volta che si affila la catena. Una barra di guida usurata danneggerà la catena e renderà difficoltoso il taglio. Dopo ogni uso, con l'unità disconnessa dalla sorgente di alimentazione, rimuovere tutta la segatura dalla barra di guida e dal foro del dente. Quando la parte superiore della guida è irregolare,

utilizzare una lima piatta per ripristinare le estremità e i lati quadrati.



Scanalatura usurata

Scanalatura corretta

Sostituire la barra di guida quando la scanalatura è usurata, la barra di guida è piegata o incrinata o quando si verifica un surriscaldamento o una sbavatura eccessiva delle guide. Se è necessaria la sostituzione, utilizzare soltanto la barra di guida specificata per la sega nell'elenco delle parti di riparazione o sull'etichetta posta sulla motosega.

Sostituire/girare la catena della sega e la lama

Sostituire la catena quando i denti siano troppo logorati per essere affilati o quando la catena si rompa. Utilizzare soltanto le catene di ricambio indicate in questo manuale.

Ispezionare la guida prima di affilare la catena. Una guida logora o danneggiata è pericolosa e rende l'operazione di taglio più difficile.

Affilatura della catena della sega

AVVERTENZA:
Rimuovere il pacco batteria dalla sega prima delle operazioni di manutenzione. Lesioni gravi o morte possono essere causate da folgorazione o contatto del corpo con la catena in movimento.

Le lame della catena sono affilate. Usare guanti protettivi quando si maneggia la catena.

Selezionare un diametro della lima rotonda di 3 mm per adattarsi al passo della catena. La lima viene tenuta con l'angolo di limatura corretto di 30° rispetto alla barra di guida.

Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. La sega eseguirà il suo lavoro in maniera più veloce e più sicura. Una catena smussata causerà un deterioramento eccessivo dei denti, della guida, della catena e del motore. Se è necessario spingere con forza la catena nel legno e se tagliando si producono soltanto segatura e poche grandi schegge, vuol dire che la catena è smussata.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

PER GLI UTENSILI A BATTERIA

La temperatura ambientale d'uso e conservazione dell'elettrostrumento e della batteria è di 0-45°C. La temperatura ambientale raccomandata per il caricabatterie durante la ricarica è di 0-40°C.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Qualora l'elettrotensile non dovesse funzionare correttamente, la tabella che segue illustra problemi che si evidenziano in caso di guasto le possibili cause e le misure da adottare a rimedio del problema. Se non fosse possibile, in base alla stessa, identificare ed eliminare il problema, rivolgersi all'officina Service di fiducia.

ATTENZIONE: Prima di iniziare la ricerca della causa del guasto spegnere l'elettrotensile ed estrarre la batteria ricaricabile.

Problema	Possibili cause	Rimedi
La sega a catena non funziona.	Batteria scarica. Valvola di sicurezza difettosa.	Caricare il pacco batteria. Sostituire la valvola.
La sega a catena lavora ad intermittenza.	Surriscaldamento Pressione eccessiva applicata durante il taglio. Allentare l'attacco. Contatto interno labile. Interruttore avvio/arresto difettoso.	Posizionare la macchina in un logo fresco e ventilato per farla raffreddare Applicare una pressione relativamente inferiore durante il taglio. Rivolgersi ad un'officina specializzata.
Catena/binario di guida troppo caldi.	Tensione della catena troppo alta. Catena non più affilata.	Regolare la tensione della catena. Riaffilare la catena oppure sostituirla.
La sega a catena si inceppa, vibra oppure non taglia correttamente.	Tensione della catena troppo lenta. Catena non più affilata. Catena eccessivamente consumata. Dentatura della sega indica nella direzione sbagliata.	Regolare la tensione della catena. Riaffilare la catena oppure sostituirla. Sostituire la catena. Montare di nuovo la catena della sega con la dentatura che indica nella direzione corretta.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Dichiariamo che l'apparecchio,
Descrizione **Sega a catena senza filo**
Codice **KG343E KG343E.X (3 - designazione del macchinario, rappresentativa della sega per potatura a batteria)**
Funzioni **taglio legno**

È conforme alle seguenti direttive,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2000/14/EC modificato da 2005/88/EC

L'organismo competente
Nome: SGS Fimko Ltd
Indirizzo: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Certificazione N.: MD-347

2000/14/EC modificato da 2005/88/EC:
- Procedura di conformità come da **Annex V**
- Potenza acustica pesata **94 dB(A)**
- Massima potenza di rumore garantita **97 dB(A)**

conforme a,
EN 62841-1, EN 12100, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,
Nome Marcel Filz
Indirizzo Positec Germany GmbH, Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/09/06
Allen Ding
Vice capo ingegnere, testing e certificazione
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ÍNDICE

Introducción.....	58
Advertencia de seguridad.....	59
Lista De Componentes.....	64
Especificaciones.....	64
Montaje	65
Funcionamiento.....	66
Mantenimiento.....	68
Protección ambiental.....	69
Investigación de averías.....	70
Declaración de conformidad.....	70

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente:

Gracias por comprar este producto Kress. Nos dedicamos a desarrollar productos de alta calidad para satisfacer sus necesidades para césped y jardín.

La marca Kress es sinónimo de servicio de calidad suprema. Durante la vida de nuestros productos, si le surgen preguntas o preocupaciones sobre su producto, póngase en contacto con el lugar de compra o con nuestro Equipo de Atención al Cliente para obtener ayuda.

Confiamos en que, en los años venideros, disfrute trabajando con su producto Kress.

UTILIZACIÓN REGLAMENTARIA

La minisierra de cadena está pensada únicamente para cortar madera y ramas de un diámetro correspondiente a la longitud de la barra guía de la sierra de cadena.

La minisierra de cadena se debe usar a nivel del suelo o desde una plataforma adecuada que sea completamente estable y segura.

La minisierra de cadena está pensada para uso en exteriores únicamente.

La minisierra de cadena no está pensada para otros usos.

El montaje de las piezas en la minisierra de cadena está autorizado únicamente para recambios originales o aprobados por el fabricante (guías de cadena o cadenas de sierra por ejemplo), así como para combinaciones de guía de cadena/cadena de sierra indicadas en el manual.

El usuario es responsable de cualquier accidente resultante de un uso indebido o una modificación no autorizada de la minisierra de cadena.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1) ZONA DE TRABAJO

- a) **Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- b) **No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- c) **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No abusar del cable. Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) **Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores.** El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica.** No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.
- b) **Utilizar equipo de seguridad. Usar siempre protección ocular.** Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
- c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla.** Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
- d) **Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento. Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.**
- e) **No extralimitarse. Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- f) **Vestirse apropiadamente. No usar ropa suelta ni alhajas.** Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.
- h) **No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad.** La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.

4) MANTENIMIENTO de la HERRAMIENTA

MOTORIZADA

- a) **No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.*
- b) **No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
- c) **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta.** *Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.*
- d) **Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*
- e) **Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta.** *Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.*
- f) **Mantener las piezas de corte limpias y afiladas.** *Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.*
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado.** *El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.*
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** *Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.*

5) UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

- a) **Recargar solamente con el cargador indicado por el fabricante.** *Un cargador adaptado a un tipo de batería podría crear un riesgo de incendio si se utiliza con una diferente batería.*
- b) **Utilizar las herramientas eléctricas solamente con baterías especialmente**

adaptadas. *La utilización de cualquier otra batería podría causar un riesgo de incendio o herida.*

- c) **Cuando la batería no está en uso, tenerla lejos de los objetos metálicos como los trombones, las piezas de moneda, las llaves, los clavos, los tornillos, o cualquier otro pequeño objeto metálico susceptibles de establecer una conexión de un terminal a otra.** *El cortocircuito de un terminal a otra puede causar quemaduras o un incendio.*
- d) **Hay una fuga de líquido de la batería. Evitar todo contacto. Si entre accidentalmente en contacto con este líquido, lavar con agua limpia. En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico.** *El líquido presente en las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.*
- e) **No utilice una batería o una herramienta que estén dañadas o hayan sido modificadas.** *Las baterías dañadas y modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y provocar un incendio, una explosión o herir a alguien.*
- f) **No arroje una batería o herramienta al fuego ni las exponga a una temperatura excesiva.** *La exposición al fuego y a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.*
- g) **Respete todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** *Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede ocasionar daños en la batería y aumentar el riesgo de incendio.*
- 6) **Reparación**
- a) **Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.** *Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.*
- b) **No intente reparar nunca una batería dañada.** *Cualquier intervención técnica en una batería debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.*

1) Instrucciones de seguridad para sierras de cadena

- a) **Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo de la cadena de sierra en funcionamiento. Antes de poner en marcha la sierra cerciórese primero de que la cadena de sierra no toque en ningún lado.** *Un momento de distracción al trabajar con la sierra de cadena puede causar que la cadena de sierra se enganche con su vestimenta o alguna parte del cuerpo.*
- b) **La cubierta de esta motosierra podría entrar en contacto con conductores eléctricos ocultos durante el uso; sosténgala exclusivamente por sus**

superficies de empuñadura aisladas. Una motosierra que entre en contacto con un conductor eléctrico “activo” podría transmitir electricidad a sus piezas metálicas externas y derivar en una descarga eléctrica al usuario.

c) **Colóquese unas gafas de protección y unos protectores auditivos. Se recomienda emplear un equipo de protección adicional para la cabeza, manos, piernas y pies.** Un equipo de protección adecuado reduce el riesgo de accidente al salir violentamente lanzadas las virutas o al tocar fortuitamente la cadena de sierra.

d) **No utilizar una sierra de cadena en un árbol, en una escalera, desde una azotea, o cualquier otro soportar inestable.** La utilización de la sierra de cadena sobre un árbol puede provocar un accidente.

e) **Siempre preste atención a trabajar manteniendo una postura estable, y solamente use la sierra de cadena si se encuentra sobre un firme consistente, seguro, y plano.** Al utilizar una escalera en firmes resbaladizos o inestables puede llegar a perder el equilibrio, y el control sobre la sierra de cadena.

f) **Esté prevenido al cortar una rama que se encuentre bajo tensión, ya que podría retroceder elásticamente.** A medida que va cortando la rama puede que la tensión a la que está sometida haga que ésta se desgarre bruscamente y golpee al usuario o/y que le haga perder el control sobre la sierra de cadena.

g) **Proceda con especial cautela al cortar matorrales y árboles jóvenes.** El material fino puede engancharse con la cadena de sierra y golpearle o hacerle perder el equilibrio.

h) **Transporte la sierra de cadena sujetándola por la empuñadura delantera con la cadena de sierra detenida y la espada señalando hacia atrás. Al transportar y guardar la sierra de cadena montar siempre la funda protectora.** El manejo con precaución de la sierra de cadena reduce el riesgo de un contacto accidental con la cadena de sierra en funcionamiento.

i) **Aténgase a las instrucciones de lubricación, tensado de la cadena, y cambio de los accesorios.** Una cadena incorrectamente tensada o insuficientemente lubricada puede romperse, o ser más propensa al rechazo.

j) **Únicamente serrar madera. Solamente emplear la sierra de cadena para aquellos trabajos para los que fue concebida – Ejemplo: No utilice la sierra de cadena para serrar plástico, ladrillos, o materiales de construcción si éstos no son de madera.** La utilización de la sierra de cadena para trabajos para los que no ha sido concebida puede conducir a situaciones de peligro.

k) **Esta sierra de cadena no está pensada para talar árboles.** *El uso de la sierra de cadena*

para operaciones diferentes a las pretendidas podría tener como resultado lesiones al operario o a los transeúntes.

- l) **Seguir todas las instrucciones cuando se despeje material atascado, o cuando se almacene o asista a la sierra de cadena. Asegurarse de que el interruptor está apagado y el grupo de baterías retirado.** *Un accionamiento inesperado de la sierra de cadena mientras se despeja material atascado o se da servicio puede tener como resultado lesiones personales graves.*
- m) **La recomendación es que el primer usuario debe, como mínimo, cortar troncos sobre un caballete o cuna.**
- n) **Se recomienda que el afilado y el mantenimiento de la sierra de cadena sean realizados por centros de servicio autorizados.**

2) Causas y prevención contra el rechazo de la sierra:

El rechazo puede producirse si la punta de la espada alcanza a tocar un objeto, o si la ranura de corte se estrecha al ceder la madera que se está cortando, haciendo que se atasque la cadena de sierra.

Si la punta de la espada alcanza a tocar un objeto, ello puede provocar una fuerza de reacción inesperada hacia atrás, haciendo que la espada sea impulsada hacia arriba en dirección al usuario. Al atascarse la cadena de sierra en el borde superior de la espada ello puede provocar que la espada se proyectada bruscamente en dirección al usuario.

Cada una de las reacciones descritas puede hacerle perder el control sobre la sierra y causarle un accidente grave. No trabaje confiando exclusivamente en los dispositivos de seguridad que incorpora la sierra de cadena. Como usurario de una sierra de cadena deberá tomar diversas medidas preventivas para poder trabajar sin accidentarse ni lesionarse.

El rechazo es ocasionado por la aplicación o manejo incorrecto de la herramienta eléctrica. Es posible evitarlo ateniéndose a las medidas preventivas que a continuación se detallan:

- a) **Sujete la sierra y abarcando las empuñaduras de la sierra de cadena con el pulgar y los dedos. Coloque su cuerpo y brazos en una postura que le permita oponerse a las fuerzas de rechazo.** Tomando unas medidas oportunas, el usuario es capaz de controlar las fuerzas de rechazo. Jamás suelte la sierra de cadena.
- b) **Evite posturas anormales y no sierre por encima de la altura del hombro.** De esta manera se evita el contacto fortuito con la punta de la espada y además se alcanza un mejor control de la sierra de cadena al presentarse unas situaciones inesperadas.
- c) **Siempre utilice las espadas y cadenas de sierra de repuesto que el fabricante**

prescribe. Las espadas y cadenas de sierra incorrectas pueden provocar la rotura de la cadena o un rechazo.

- d) Respete las instrucciones del fabricante para el afilado y mantenimiento de la cadena de sierra.** Los limitadores de profundidad demasiado bajos aumentan el riesgo de que se origine un rechazo.

Riesgos residuales

Aunque el aparato se utilice de forma adecuada, siempre existen riesgos residuales imposibles de prevenir. Dependiendo del tipo y el diseño del producto, pueden existir los peligros potenciales que se indican a continuación:

- Contacto con los dientes de sierra expuestos (peligro de corte)
- Acceso a la sierra rotativa de la cadena (peligro de corte)
- Movimiento brusco e imprevisible de la guía (peligro de corte)
- Expulsión de piezas desde la cadena de la sierra (peligro de corte/penetración)
- Expulsión de trozos de la pieza de trabajo
- Contacto del aceite con la piel
- Pérdida de capacidad auditiva, si no se utiliza una protección auditiva adecuada durante el trabajo

limpio si se ensucian.

- h) Cargue la batería antes de utilizarla.** Consulte siempre estas instrucciones y aplique el procedimiento de carga adecuado.
- i) No deje la batería cargándose durante prolongados períodos de tiempo cuando no se utilice.**
- j) Después de prolongados períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.**
- k) Recargue solo con el cargador indicado por Kress.** No utilice ningún otro cargador que no sea el específicamente proporcionado para el uso con este equipo.
- l) No utilice ninguna batería distinta a la diseñada para utilizarse con el aparato.**
- m) Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.**
- n) Conserve la documentación original del producto por si tuviera que consultarla en otro momento.**
- o) Extraiga la batería del aparato cuando no lo utilice.**
- p) Deshágase del producto correctamente.**
- q) No se deben mezclar pilas de diferentes fabricantes, capacidad, tamaño o tipo en un mismo dispositivo.**
- r) Mantener la batería lejos de microondas y alta presión.**

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- a) No desmonte, abra o destruya las pilas o las baterías recargables.**
- b) No provoque un cortocircuito en la batería.** No almacene las baterías de forma descuidada en una caja o cajón donde podría provocar un cortocircuito entre ellas o mediante otros objetos metálicos. Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden posibilitar la conexión de un borne con otro. Al provocar un cortocircuito con los bornes de la batería se pueden sufrir quemaduras o generar un incendio.
- c) No exponga las baterías al calor o al fuego.** No las guarde expuestas directamente al sol.
- d) No exponga las baterías a impactos mecánicos.**
- e) En caso de que la batería tenga fugas de líquido, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos.** Si se produce el contacto, lave la zona afectada con grandes cantidades de agua y acuda a un médico.
- f) Mantenga las baterías limpias y secas.**
- g) Limpie los bornes de la batería con un paño**

INSTRUCCIONES / DIRECTRICES PARA LA OPERACIÓN

Instrucciones para la realización correcta de operaciones de poda y corte de cuña

1. Poda

Este trabajo consiste en cortar a ras con el tronco las ramas del árbol ya talado. Al podar el árbol, no corte por el momento aquellas ramas grandes sobre las que está apoyado el árbol. Retire las ramas pequeñas de un solo corte, tal como se muestra en la figura 1. Las ramas en tensión deberán cortarse de abajo hacia arriba para evitar que la cadena de sierra se atasque.

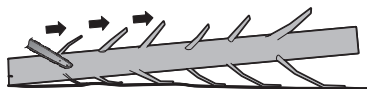


Figura 1

2. Troceado del tronco

Este trabajo consiste en ir cortando en trozos el árbol talado. Observe en mantener una posición estable y distribuya por igual entre ambos pies el peso de su cuerpo. Siempre que sea posible,

el tronco deberá reposar sobre ramas, vigas o cuñas. Podrá serrar con mayor facilidad si se atiende a estas sencillas indicaciones. Si el tronco está apoyado en toda su longitud, tal como se muestra en la figura 2, se corta desde arriba (corte superior); evite el contacto con el suelo, ya que esto perjudicaría al filo de la cadena.

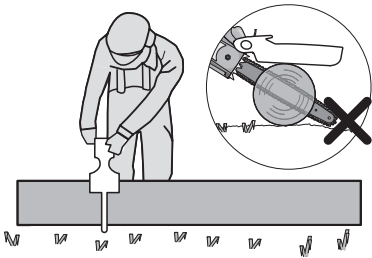


Figura 2

Si el tronco está apoyado por un extremo, tal como se muestra en la figura 3, corte 1/3 del diámetro por la parte inferior (1). A continuación, realice el corte de acabado cortando por la parte superior hasta llegar al primer corte (2).

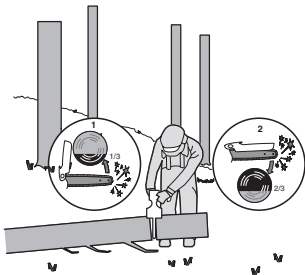


Figura 3

Si el tronco está apoyado por ambos extremos, tal como se muestra en la figura 4, corte 1/3 del diámetro desde la parte superior (corte superior) (1). A continuación, finalice el corte cortando por la parte inferior los 2/3 restantes hasta encontrarse con el primer corte (2).

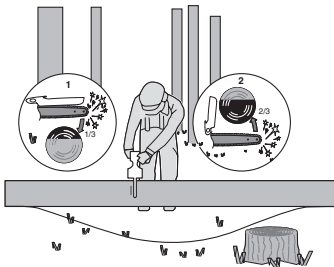


Figura 4

Para cortar en una pendiente, colóquese siempre en la parte superior del tronco, tal como se muestra en la figura 5. Para mantener plenamente el control sobre el aparato al finalizar el corte, ir reduciendo poco antes la presión de aplicación, sin dejar de sujetar con igual firmeza las empuñaduras de la sierra de cadena. Preste atención a que la cadena de sierra no toque el suelo. Una vez finalizado el corte, espere a que se haya detenido la cadena de sierra antes de retirar la sierra de cadena. Siempre desconecte el motor de la sierra de cadena antes de trasladarse a otro punto.

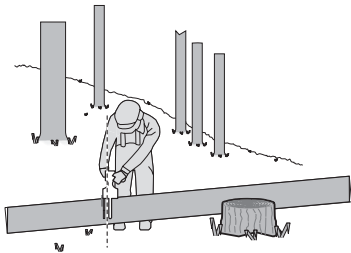


Figura 5

SÍMBOLOS

	Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones
	Utilice protección auditiva
	Utilizar protección ocular
	Utilizar una máscara antipolvo
	Hay que ser consciente del retroceso de la sierra de cadena y evitar el contacto con la punta de la barra
	Proteger el aparato de la lluvia.
	Llevar guantes protectores

	No quemar
	Si no se eliminan correctamente, las baterías podrían interferir en el ciclo del agua, una situación que pondría en riesgo el ecosistema. Por este motivo, las baterías no deben eliminarse junto con los residuos municipales sin clasificar.
	Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.
	Batería de iones de litio. Este producto tiene una marca que lo designa para la recogida selectiva, junto con otras pilas y baterías. Una vez recogido, se reciclará o se desmontará con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Las baterías contienen sustancias peligrosas y pueden ser perjudiciales para el medioambiente y para la salud de las personas.
	Bloquear
	Desbloquear

2. LISTA DE COMPONENTES

1.	PROTECTOR DE CADENA
2.	MANDO DE CUBIERTA DE CARCASA
3.	BLOQUEADOR DE CONEXIÓN
4.	INTERRUPTOR DE CONEXIÓN/DESCONEXIÓN
5.	ÁREA DE AGARRE
6.	BATERÍA *
7.	BLOQUEO DE LA BATERÍA*
8.	PROTECTOR DE MANO
9.	CUBIERTA DE CARCASA
10.	CADENA DE SIERRA
11.	ESPADA

12.	PLACA DE BASE
13.	TAPÓN DEL DEPÓSITO DE ACEITE
14.	ABRAZADERA DE BARRA
15.	RUEDA DE CADENA
16.	PERNO DE LA BARRA DE FIJACIÓN
17.	NERVIO-GUÍA DE LA ESPADA
18.	VAINA/FUNDA DE CADENA Y BARRA

* ¡Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden en parte al material que se adjunta!

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo **KG343E KG343E.X** (3 - designación de maquinaria, representativa de sierra de poda accionada por batería)

	KG343E KG343E.X ***
Tensión	20 V $\approx$ Max.**
Longitud de la espada	12 cm
Velocidad de la cadena	6.7 m/s
Paso de la cadena	7.6 mm
Número de elementos de arrastre	28
Espesor de la cadena	1.1 mm
Tipo de cadena adaptable	KA2632
Tipo de barra adaptable	KA2612
Peso (cadena y barra incluidas) (Herramienta descubierta)	1.1 kg

** Voltaje medido sin carga. El voltaje inicial máximo de la batería es de 20 voltios. El voltaje nominal es de 18 voltios.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9 solo se utilizan para diferentes clientes, no hay cambios relevantes seguros entre estos modelos.

BATERÍAS Y CARGADORES RECOMENDADOS

Categoría	Modelo	Capacidad
20V Batería	KAB02	2.0 Ah
20V Cargador	KAC02	2.0 A

Le recomendamos que compre sus accesorios en la misma tienda que compró la herramienta. Consulte el paquete de accesorios para obtener más detalles. El personal de la tienda puede ayudarlo y ofrecerle asesoramiento.

INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada	$L_{pA} = 80.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB(A)
Nivel de potencia acústica ponderada	$L_{wA} = 91.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB(A)
Utilice protección auditiva.	

INFORMACIÓN SOBRE LAS VIBRACIONES

Los valores totales de vibración se determinan según la norma EN 62841:

Valor de emisión de vibración:	$a_h = 2.9 \text{ m/s}^2$
Incertidumbre	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

⚠️ ADVERTENCIA: Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta: Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.

Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.
Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.

La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido. Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.

⚠️ ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.
Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.
Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.
Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).
Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.
Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

MONTAJE

⚠️ ADVERTENCIA! No instale la batería hasta que se haya montado completamente.
Al manipular en la cadena de sierra deben usarse siempre guantes de protección.

MONTAJE DE LA ESPADA Y LA CADENA DE SIERRA

- Desembalar cuidadosamente todas las partes. Retire la cubierta de la cadena girando el mando tensor de la cadena en sentido antihorario. (Ver Fig. A1)
- Colocar la motosierra sobre una superficie plana y firme.
- Utilice únicamente cadenas Kress o cadenas recomendadas para la espada.**
- Insertar la cadena de sierra en la ranura de la espada. Verifique que la cadena gire en la dirección correcta comparándola con el símbolo de la cadena que hay en la espada, o mirando el símbolo indicador de marcha de la cadena que hay en el cuerpo de la sierra. Asegúrese de que el pestillo de tensión de la cadena esté apuntando hacia afuera. (Ver Fig. A2)
- Coloque la cadena en la rueda dentada de transmisión, de modo que el perno de la barra de fijación y las pestañas de ubicación de la barra en la almohadilla encajen en la ranura de la abertura de la barra guía. (Ver Fig. B1, B2)
- Observar que todas las partes estén correctamente colocadas. Asegurarse de que las articulaciones de accionamiento estén asentadas completamente en el piñón de accionamiento (Ver Fig. C1), evitando que se tuerzan, tal como se muestra en la Fig. C2. Si se

tuercen, sujetar la cadena por la espada justo delante de la torcedura y tirar para deshacerla.

NOTA: La cadena debe girar libremente y sin torcerse.

7. Coloque el cubrecadenas Inclíne la barra de guía hacia adelante donde la punta de la barra de guía se empuja verticalmente hacia abajo. La cadena está tensada correctamente cuando puede levantarse aproximadamente una distancia equivalente a la mitad de la profundidad del eslabón de accionamiento de la barra guía en el centro. Para realizar esta comprobación debe utilizarse una mano para levantar la cadena contra el peso de la máquina. Apretarla girando el botón tensor de la cadena en sentido horario hasta que esté firme. (Ver Fig. D)

NOTA: La cadena está tensada correctamente si puede levantarse de la barra guía y el eslabón de accionamiento está dentro del rail de la barra guía. (Ver Fig. E)

NOTA: Con las operaciones de corte, la cadenas se estira y se destensa. Cuando la cadena esté floja, desenrosque completamente el botón tensor de la cadena o gírelo tres vueltas completas hacia la izquierda y, a continuación, vuelva a apretar el botón tensor de la cadena para restablecer correctamente la tensión de la cadena, repitiendo los pasos 1-7 indicados arriba.

NOTA: Las sierras de cadena nuevas se dilatan. Comprobar la tensión de la cadena periódicamente la primera vez que se utilice y tensar la cadena si se afloja alrededor de la espada.

LUBRICACIÓN (Ver Fig. F1, F2)

¡IMPORTANTE! La sierra de cadena se suministra con el depósito de aceite vacío. Por ello, es imprescindible llenarlo con aceite antes de utilizarla por primera vez. Si se trabaja con la sierra de cadena sin tener aceite en el depósito, o con un nivel inferior al mínimo, se daña la sierra de cadena.

NOTA: La vida útil y el rendimiento de corte de la cadena dependen de que su lubricación sea óptima. Por ello, la cadena de sierra es lubricada automáticamente durante su funcionamiento.

Llenado del depósito de aceite:

¡ADVERTENCIA! Extraiga la batería antes de llenar el depósito de aceite.

1. Depositar la sierra de cadena sobre una base adecuada de manera que el tapón del depósito de aceite quede arriba.
2. Limpiar con un paño el área en torno al tapón del depósito de aceite y abrir el tapón.
3. Agregar aceite para sierra de cadena hasta que el depósito esté lleno.
4. Prestar atención a que no penetre suciedad en el depósito de aceite, volver a colocar el tapón del depósito de aceite y apretarlo girándolo en sentido horario hasta que esté firme.

Importante: Para permitir la ventilación del depósito de aceite, el tapón del mismo va provisto de unos pequeños canales de aireación. Para evitar un derrame de aceite, prestar atención a depositar siempre la sierra en posición horizontal.

Es importante usar lubricante para barras y cadenas (no incluido) que está formulado para funcionar en un amplio rango de temperatura sin necesidad de dilución. Puede adquirirse a través del comercio donde compró la sierra o en una ferretería local. No use aceites sucios, usados o contaminados. Se puede dañar la barra o la cadena. En caso de aplicarse un aceite diferente del recomendado se anula la garantía. No ingerir. En caso de ingestión, buscar ayuda médica inmediatamente. Manténgase fuera del alcance de los niños. Guardar lejos de fuentes de calor y llamas abiertas.

Comprobar el engrasador automático

¡PRECAUCIÓN! Los bordes de corte de la cadena son sumamente filosos. Utilice guantes de protección.

Con la motosierra apuntando hacia abajo, levante el protector de cadena hasta la posición máxima para lubricar la motosierra. El llenado del depósito de aceite es para añadir aceite lubricante. (VÉASE FIG. F2) El engrasador se ejecutará automáticamente con el protector de cadena elevado al cortar la madera. El funcionamiento adecuado de engrasador automático se puede comprobar poniendo en marcha la motosierra y apuntando con la punta de la barra directriz hacia un trozo de cartón o papel en el suelo. Si se crea un patrón de aceite creciente en el cartón, el engrasador automático funciona correctamente. Si no hay patrón de aceite, a pesar de que el depósito de aceite está lleno, póngase en contacto con el agente de servicio de atención al cliente de Kress o con el agente de servicio autorizado de Kress.

¡PRECAUCIÓN! No toque el suelo con la cadena. Asegúrese de que haya una distancia de seguridad de 40 cm.

FUNCIONAMIENTO

1. ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA INALÁMBICA

¡ADVERTENCIA! El cargador y el pack de batería han sido específicamente diseñados para funcionar juntos, de modo que no procure utilizar ningún otro dispositivo. Nunca inserte o permita objetos metálicos en las conexiones del cargador o el pack de batería, ya que podrían ocurrir fallas y riesgos eléctricos.

NOTA: Al cargar una batería nueva o que no haya sido utilizada durante un largo periodo de tiempo. El cargador suministrado es adecuado para cargar la batería de iones de litio instalada en la máquina. No utilice otro cargador de baterías.

(1) CARGAR LA BATERÍA (Ver Fig. G1, G2)

La batería de iones de litio se encuentra protegida contra descarga profunda. Si la batería se vacía, la máquina se apaga por medio de un circuito preventivo.

En un entorno cálido o después de un uso intenso, la batería podría estar demasiado caliente para volver a ser cargada.

(2) EXTRAER O INSTALAR EL PACK DE BATERÍA (Ver Fig. H)

Presione el botón de desbloqueo de la batería para extraer la batería de la herramienta. Cuando las haya recargado, instálelas de nuevo en los alojamientos de la batería. Una simple pulsación y una presión ligera serán suficientes hasta que oiga un clic. Asegúrese de que la batería esté completamente fijada.

NOTA: Cuando extraiga la batería, sosténgala firmemente para evitar caídas y daños personales.

(3) CÓMO SOSTENER Y CONTROLAR LA SIERRA DE PODA (Ver Fig. I)

Sostener y controlar la podadora de jardín con una mano en el área de agarre - rodear con el pulgar el área de agarre.

2. CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN (Ver Fig. J)

 **Atención: Compruebe la batería antes de utilizar la herramienta inalámbrica. Utilice únicamente la batería especificada en la sección de accesorios.**

Para la **puesta en marcha** del aparato presionar el bloqueo de conexión, y a continuación, accionar y mantener en esa posición el interruptor de conexión / desconexión. Soltar entonces el bloqueo de conexión.

Para la **desconexión** soltar el interruptor de conexión / desconexión.

3. CORTAR

 **IMPORTANTE: Verificar periódicamente cada 10 minutos de operación, si la tensión de la cadena es correcta. Especialmente.**

- (1) Instalar la batería en la máquina.
- (2) Asegúrese de que la sección del tronco que desea cortar no está en el suelo. Esta medida evitará que la cadena toque el suelo cuando corte el tronco.
Si la cadena toca el suelo mientras aquella está en movimiento es peligroso y dañará su filo.
- (3) Cuando esté preparado para hacer un corte, empuje el botón de seguridad completamente hacia adentro con el pulgar derecho y apriete el gatillo. Esta operación encenderá la motosierra. Si suelta el gatillo la motosierra se apagará. Asegúrese de que al motosierra funciona a

plena velocidad antes de iniciar un corte.

- (4) Cuando inicie un corte, desplace lentamente la cadena en movimiento contra la madera. La madera debe estar lo más cerca posible del cuerpo de la sierra. Sujete la motosierra firmemente en su lugar para evitar que la motosierra rebote o patine (movimiento lateral).
- (5) Guíe la sierra presionando ligeramente y no ejerza una presión excesiva en la motosierra, permitiendo que la sierra haga su trabajo. El motor se sobrecargará y se puede comer. La sierra funcionará mejor y más segura a la velocidad para la que ha sido diseñada.
- (6) Quite la motosierra de un corte cuando aquella funcione a plena velocidad. Detenga la motosierra liberando el conmutador de encendido y apagado. Asegúrese de que la cadena se ha detenido antes de dejar la sierra.
- (7) Practique utilizando leños inservibles en un lugar seguro hasta que se sienta cómodo, utilizando un movimiento fluido y una velocidad de corte constante.

ispositivos de seguridad antirretroceso de esta motosierra

Esta sierra tiene una cadena de bajo retroceso y una barra directriz de retroceso reducido. Ambos elementos reducen la posibilidad de retroceso. Sin embargo, el retroceso puede seguir ocurriendo con esta motosierra.

Cómo evitar el rechazo de la sierra.

- Mantenga todos los elementos de seguridad en su lugar en la sierra. Asegúrese de que funcionan correctamente.
- No intente llegar donde no puede ni cortar por encima de la altura del hombro.
- Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento.
- Colóquese ligeramente al lado izquierdo de la motosierra. Esto impide que el cuerpo se encuentre en la misma línea de la cadena.
- No deje que el extremo de la espada entre en contacto con nada mientras la cadena esté en movimiento.
- No intente nunca cortar dos troncos al mismo tiempo. Corte sólo un tronco a la vez.
- No introduzca bruscamente el extremo de la espada ni intente cortar utilizando la fuerza (penetrando la madera con el extremo de la espada).
- Permanezca atento a las ramas movedizas y a otras fuerzas que pudieran cerrar un corte o caer sobre la cadena.
- Tenga sumo cuidado cuando reanude un corte iniciado anteriormente.
- Utilice solamente la cadena de bajo retroceso y la barra directriz suministrados con esta motosierra.
- Nunca trabajar con cadenas de sierra destensadas, distendidas, o muy desgastadas. Observe que la tensión de la cadena sea correcta.

Cómo utiliza la motosierra de forma segura

1. Utilice la motosierra solamente cuando esté en equilibrio
2. Sujete la motosierra en el lado derecho del cuerpo. (Ver Fig. K)
3. La cadena debe funcionar a plena velocidad antes de entrar en contacto con la madera.
4. Utilice las puntas amortiguadoras para sujetar la sierra a la madera antes de empezar a cortar.
5. Utilice las puntas amortiguadoras como un punto de palanca durante el corte. (Ver Fig. L)
6. No utilice la motosierra con los brazos totalmente extendidos, no intente serrar áreas de difícil acceso ni se coloque en una escalera durante el serrado (Ver Fig. M).

No utilice nunca la motosierra por encima de la altura de los hombros.

Aserrado de madera en tensión (Ver Fig. N)

⚠ ADVERTENCIA: Está prevenido al cortar una rama que se encuentre bajo tensión, ya que podría retroceder elásticamente. A medida que va cortando la rama puede que la tensión a la que está sometida haga que ésta se desgarre bruscamente y golpee al usuario o/y que le haga perder el control sobre la sierra de cadena.

Si el tronco es soportado por ambos extremos, comenzar a serrar primero por arriba (Y), hasta un tercio de su diámetro (corte superior), y a continuación terminar de cortar desde abajo (Z) de manera que coincidan las ranuras de corte, evitándose así que el tronco se astille o que se agarrote la sierra. Al realizar esto deberá cuidarse que la cadena de sierra no toque el suelo. Si el tronco solamente se apoya por un extremo serrar primero por abajo (Y) hasta un tercio de su diámetro (corte inferior) y cortar después completamente desde arriba (Z) de manera que coincidan las ranuras de corte, evitándose así que el tronco se astille o que se agarrote la sierra.

LIMPIAR EL ACEITE RESIDUAL DESPUÉS DE LA OPERACIÓN

Levante el protector de cadena de 3 a 5 veces hasta la posición máxima. (VÉASE FIG. F2)

NOTA: La salida de aceite no puede apuntar a las personas. La cadena y la barra de guía deben apuntar hacia abajo.

MANTENIMIENTO DE LA SIERRA

Siga las instrucciones de mantenimiento en este manual. La limpieza adecuada de la sierra y cadena así como el mantenimiento de la espada pueden reducir la posibilidad de retroceso. Examine y proceda al mantenimiento de la sierra después de cada uso. Con ello aumentará la vida útil de su

sierra.

NOTA: Incluso con un afilado adecuado, el riesgo de retroceso puede aumentar con cada afilado.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOSIERRA

1. Extraiga la batería de la sierra.
 - Cuando no la esté utilizando
 - Antes de trasladar la cadena de un lugar a otro
 - Antes de su reparación
 - Antes de cambiar cualquier accesorio o extensión, como la cadena de la motosierra y la barra de seguridad.
2. Examine la sierra después de cada uso. Compruebe la motosierra meticulosamente si la protección o cualquier otra pieza ha resultado dañada. Compruebe si hay algún daño que pueda afectar a la seguridad del operario o al funcionamiento de la motosierra. Compruebe si las piezas móviles están bien alineadas o bloqueadas. Compruebe si hay piezas rotas o dañadas. No utilice la motosierra si los daños afectan a la seguridad o al funcionamiento. Pida al centro de servicio autorizado que reparen los daños.
3. Realice tareas de mantenimiento en la motosierra con cuidado
 - Nunca exponga la motosierra a la lluvia.
 - Mantenga la cadena afilada, limpia y lubricada para asegurar un funcionamiento óptimo y seguro.
 - Siga los pasos descritos en este manual para afilar la cadena.
 - Mantenga las manos secas, limpias y sin aceite o grasa.
 - Mantenga todos los tornillos y tuercas firmemente apretados.
4. Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.
5. Guarde siempre la motosierra cuando no la utilice.
 - En un lugar alto o bajo llave, fuera del alcance de los niños.
 - En un lugar seco.
 - Con la espada y la cubierta colocadas

Mantenimiento de la barra

Para maximizar el período de vida útil de la barra, es recomendable realizar el siguiente mantenimiento.

Los rieles de la barra que transportan la cadena deben limpiarse antes de guardar la herramienta o si la barra o la cadena están sucias.

Los rieles se deben limpiar cada vez que quite la cadena.

Para limpiar los rieles de la barra:

1. Quite la cubierta de la cadena, la barra y la propia cadena. (Consulte la ENSAMBLAJE)
2. Mediante una carda, un destornillador o

herramienta adecuada similar, limpie los residuos de los rieles de la barra. (Ver Fig. R)

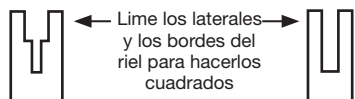
3. Asegúrese de limpiar los conductos de aceite completamente

Condiciones que requieren un mantenimiento de la cadena y de la espada:

- La motosierra corta en un lado o en ángulo
- La motosierra se ha forzado a través del corte
- Suministro inadecuado de aceite a la barra y a la cadena.

Compruebe el estado de la barra directriz cada vez que la cadena se afila. Una barra directriz desgastada dañará la cadena y dificultará el corte. Después de cada uso, con la unidad desconectada de la fuente de alimentación, limpie todo el serrín de la barra directriz y del orificio del piñón.

Cuando la parte superior del riel sea irregular, utilice una lima plana para restaurar los laterales y bordes cuadrados.



Ranura desgastada

Ranura correcta

Cambie la barra directriz cuando la ranura esté desgastada, la barra directriz esté doblada o agrietada o cuando los rieles se sobrecalienten o presenten rebabas. Si es necesario realizar el cambio, utilice solamente la barra directriz especificada para la motosierra en la lista de piezas de repuesto o en el sello ubicado en la motosierra.

CÓMO SUSTITUIR O DAR LA VUELTA A LA CADENA DE SIERRA Y A LA ESPADA

Sustituya la cadena cuando la parte cortante esté demasiado gastada para afilarla o cuando se rompa la cadena. Utilice sólo la cadena de repuesto recomendada en este manual. Examine la espada antes de afilar la cadena. Una espada gastada o dañada resultará peligrosa. Una espada gastada o dañada dañará la cadena. Asimismo, el corte resultará más difícil.

AFILADO DE LA CADENA DE SIERRA



ADVERTENCIA:

Extraiga la batería de la motosierra antes de realizar tareas de servicio. Pueden producirse severas lesiones o la muerte como resultado de descarga eléctrica o por contacto del cuerpo con la cadena en movimiento.

Los bordes de corte de la cadena son sumamente filosos. Utilice guantes de protección cuando manipule la cadena.

Seleccionar una lima redonda de 3 mm de diámetro para adaptar el paso de la cadena. La lima se posiciona en un ángulo correcto de limadura de 30° hacia la barra de guía. Mantenga las herramientas

de corte limpias y afiladas. Su sierra cortará más rápidamente y de forma más segura. Una cadena mal afilada causará desgaste en el piñón, la espada, la cadena y el motor. Si se ve obligado a introducir la cadena por la fuerza en la madera y el corte sólo produce aserrín y escasos fragmentos grandes, la cadena está mal afilada.

PROTECCIÓN AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

PARA LAS HERRAMIENTAS A BATERÍA

El rango de temperatura ambiente para el funcionamiento y el almacenamiento de la herramienta es de 0°C-45°C.

El rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante el proceso de carga es de 0°C- 40°C.

INVESTIGACIÓN DE AVERÍAS

En la siguiente tabla se indican los síntomas, posibles causas y soluciones para ayudarle en el caso de que su herramienta eléctrica no funcione correctamente. Si ello no le permite identificar o subsanar el fallo dirijase a su taller de servicio habitual.

⚠ ATENCIÓN: Antes de tratar de localizar el fallo desconecte la herramienta eléctrica y retire el acumulador.

Síntomas	Posible causa	Solución
La sierra de cadena no funciona.	Batería agotada. Fusible defectuoso.	Cargue la batería. Cambiar el fusible.
La sierra de cadena trabaja de forma intermitente.	Sobrecalentamiento Se ejerce demasiada presión al cortar. Conexión suelta. Contacto falso interno. Interruptor de conexión/ desconexión defectuoso.	Coloque la máquina en un lugar fresco y bien ventilado y deje que se enfríe. Ejerza menos presión al cortar. Acudir a un taller especializado.
Cadena o carril guía calientes.	Canal de salida de aceite obturado. Tensión de la cadena excesiva. Cadena mellada.	Ajustar la tensión de la cadena. Reafilarse la cadena o sustituirla.
La sierra de cadena marcha de forma irregular, vibra o no corta correctamente.	La tensión de la cadena es muy baja. Cadena mellada. Cadena desgastada. El sentido del filo de los dientes de sierra es contrario al sentido de marcha.	Ajustar la tensión de la cadena. Reafilarse la cadena o sustituirla. Sustituir la cadena. Darle la vuelta a la cadena de sierra para que el filo de los dientes quede en sentido de marcha.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaran que el producto,
Descripción **Motosierra inalámbrica**
Modelo **KG343E KG343E.X (3 - denominación de la máquina, representa la motosierra)**
Funciones **cortar madera**

Cumple con las siguientes Directivas:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2000/14/EC enmendado por 2005/88/EC

Notificación realizada por:
Nombre: SGS Fimko Ltd
Dirección: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Nº de certificado: MD-347

2000/14/EC enmendado por 2005/88/EC:
- Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con **Annex V**
- Nivel de presión acústica **94 dB(A)**
- Nivel de intensidad acústica **97 dB(A)**

Cumple las normativas:
EN 62841-1, EN 12100, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

La persona autorizada para componer el archivo técnico,
Nombre Marcel Filz
Dirección Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/09/06
Allen Ding
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación.
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INHOUDSOPGAVE

Inleiding.....	71
Veiligheidswaarschuwingen.....	72
Onderdelenlijst.....	77
Specificaties.....	77
Assemblage	78
Bediening.....	79
Onderhoud.....	81
Problemen oplossen.....	82
Onderhoud Van Mes.....	83
Conformiteitverklaring.....	83

INLEIDING

Beste klant,

Dank u voor het kopen van dit Kress-product. Wij zijn toegewijd aan het ontwikkelen van producten van hoge kwaliteit om aan uw vereisten voor gazon & tuin te voldoen.

Het merk Kress staat synoniem voor service van topkwaliteit. Als u tijdens de levensduur van uw product vragen of zorgen hebt over uw product, neem dan contact op met uw plaats van aankoop of met onze Klantenservice voor ondersteuning.

Wij zijn ervan overtuigd dat u nog jarenlang plezier zult beleven aan het werken met uw Kress-product.

GEBRUIK VOLGENS BESTEMMING

De mini-kettingzaag is bedoeld voor het zagen van alleen hout en takken tot een diameter die overeenkomt met de lengte van het geleiderblad van de kettingzaag.

De mini-kettingzaag moet worden gebruikt op grondniveau of vanaf een geschikt platform dat volledig stabiel en veilig is.

De mini-kettingzaag is alleen bedoeld voor gebruik buitenshuis.

De mini-kettingzaag is niet bedoeld voor enig ander gebruik.

Het monteren van onderdelen op de mini-kettingzaag is alleen toegestaan voor originele of door de fabrikant goedgekeurde onderdelen (bijvoorbeeld kettinggeleiders of zaagkettingen) en voor geautoriseerde kettinggeleider/zaagkettingcombinaties zoals aangegeven in de handleiding.

De gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele ongevallen die het gevolg zijn van oneigenlijk gebruik of ongeoorloofde wijziging van de mini-kettingzaag.

OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING

PRODUCTVEILIGHEID

ALGEMENE

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

VOOR VERMOGENSMACHINE



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap werden meegeleverd. *Het niet opvolgen van alle onderstaande voorschriften kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel leiden.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.

De term “(elektrisch) gereedschap” in de waarschuwingen hieronder, verwijst naar uw op netspanning werkende gereedschap (met stroomdraad) of uw accugereedschap (draadloos).

1) WERKGEBIED

- a) **Houd uw werkgebied schoon en zorg ervoor dat deze goed verlicht is.** *In rommelige en slecht verlichte werkgebieden gebeuren sneller ongelukken.*
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** *Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die de stof of de gasen kunnen doen ontvlammen.*
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u met elektrisch gereedschap werkt.** *Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.*

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact. Pas de stekker op geen enkele manier aan om te zorgen dat hij wel past. Gebruik geen adapterstekkers terwijl u geaard elektrisch gereedschap gebruikt.** *Onaangepaste stekkers die in het stopcontact passen, verminderen de kans op een elektrische schok.*
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde of gegronde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** *Als uw lichaam geaard of geground is, is er een grotere kans op een elektrische schok.*
- c) **Stel uw elektrische gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** *Water dat elektrisch gereedschap kan binnendringen, vergroot de kans op een elektrische schok.*
- d) **Gebruik de stroomdraad niet op een andere manier dan waarvoor deze gemaakt is. Trek niet aan de stroomdraad, ook niet om de stekker uit het stopcontact te krijgen en draag het gereedschap niet door het aan de stroomdraad vast te houden. Houd de stroomdraad uit de buurt van hitte, olie,**

scherpe hoeken en bewegende onderdelen.

Beschadigde of verwarde stroomdraden vergroten de kans op een elektrische schok.

- e) **Wanneer u het elektrische gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u te zorgen voor een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** *Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert de kans op een elektrische schok.*
 - f) **Moet een krachtmachine in een vochtige locatie worden gebruikt, gebruik dan een aardlekschakelaar (ALS).** *Een ALS vermindert het gevaar op elektrische schokken.*
- #### 3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID
- a) **Blijf alert, kijk waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** *Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
 - b) **Gebruik een veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming.** *Een veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm, of oorbescherming die onder de juiste omstandigheden gebruikt wordt, vermindert de kans op persoonlijk letsel.*
 - c) **Pas op dat het apparaat niet onbedoeld wordt gestart. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voordat u de voeding en/of batterij aansluit, en als u de machine oppakt en draagt. Gereedschap dragen terwijl u uw vinger op de schakelaar houdt, of de stekker in het stopcontact steken terwijl het gereedschap ingeschakeld staat, is vragen om ongelukken.**
 - d) **Verwijder inbussleutels of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** *Een sleutel die nog in of op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap zit, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
 - e) **Werk niet boven uw macht. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en goed in balans bent.** *Hierdoor heft u betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.*
 - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** *Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende onderdelen.*
 - g) **Wanneer er apparaten worden bijgeleverd voor stofafzuiging en –opvang, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en op de juiste manier gebruikt worden.** *Het gebruik van deze apparaten vermindert de gevaren die door stof kunnen ontstaan.*
 - h) **Als u gereedschap veelvuldig gebruikt, dan kan dit leiden tot het negeren van**

de veiligheidsprincipes, probeer dit te vermijden. Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- a) **Forceer het gereedschap niet.** Gebruik gereedschap dat voor de toepassing geschikt is. Het gebruik van geschikt gereedschap levert beter werk af en werkt veiliger als het gebruikt wordt op de snelheid waar het voor ontworpen is.
- b) **Gebruik het gereedschap niet wanneer de aan/uitschakelaar niet functioneert.** Gereedschap dat niet kan worden bediend met behulp van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het gereedschap voordat u instellingen verandert, toebehoren vervangt of de machine opbergt.** Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen de kans op het ongewild inschakelen van het gereedschap.
- d) **Berg gereedschap dat niet gebruikt wordt buiten het bereik van kinderen op en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of met deze veiligheidsinstructies het gereedschap niet bedienen.** Elektrisch gereedschap kan in de handen van ongetrainde gebruikers gevaarlijk zijn.
- e) **Onderhouden van het gereedschap en accessoires.** Controleer of bewegende onderdelen nog goed uitgelijnd staan, of ze niet ergens vastzitten en controleer op elke andere omstandigheid die ervoor kan zorgen dat het gereedschap niet goed functioneert. Wanneer het gereedschap beschadigd is, dient u het te repareren voordat u het in gebruik neemt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijdend gereedschap schoon en scherp.** Goed onderhouden snijdend gereedschap met scherpe zaagbladen/messen zal minder snel vastlopen en is makkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik het gereedschap, de accessoires, de bitjes, enz. in overeenstemming met deze instructies en op de manier zoals bedoeld voor het specifieke type elektrisch gereedschap, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gereedschap gebruiken voor andere doeleinden dan waar deze voor ontworpen is, kan gevaarlijke situaties opleveren.
- h) **Houd de handgrepen en grijppoppervlakten droog, schoon en vrij van olie en smeermiddel.** Glibberige handgrepen en grijppoppervlakken laten geen veilige hantering toe, en zorgen ervoor dat u geen controle hebt over het gereedschap in onverwachte omstandigheden.

5) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCUGEREEDSCHAP

- a) **Laad het accupack alleen op met de door de fabrikant aangegeven oplader.** Een oplader die geschikt is voor het ene type accupack, kan brand veroorzaken wanneer die gebruikt wordt voor een ander type accupack.
 - b) **Gebruik het gereedschap uitsluitend met het aangegeven accupack.** Door het gebruik van andere accupacks ontstaat de kans op letsel of brand.
 - c) **Wanneer het accupack niet gebruikt wordt, dient u het uit de buurt te houden van metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken tussen de contactpunten van de terminal.** Het kortsluiten van de accuterminals kan zorgen voor brandwonden of brand.
 - d) **Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de accu lopen; raak deze vloeistof niet aan.** Wanneer u toch onverhoopt met de vloeistof in aanraking komt, dient u dit onmiddellijk af te spoelen met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u zo snel mogelijk een arts te raadplegen. Vloeistof die afkomstig is uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
 - e) **Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of aangepast is.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar reageren, wat kan leiden tot brand, explosie of het veroorzaken van letsel.
 - f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperatuur.** Blootstelling aan brand of een temperatuur boven 130°C kan explosie veroorzaken.
 - g) **Volg alle instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat vermeld is in de handleiding.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.
- #### 6) SERVICE
- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die alleen originele reserveonderdelen gebruikt.** Zo bent u er zeker van dat uw gereedschap veilig blijft.
 - b) **Repareer nooit beschadigde accu's.** Reparatie van accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde onderhoudstechnici.
- 1) **Veiligheidsvoorschriften voor kettingzagen**
 - a) **Houd bij een lopende zaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting.** Controleer voor het starten van de zaag dat de zaagketting niets aanraakt. Bij werkzaamheden met een kettingzaag kan een moment van

onoplettendheid ertoe leiden dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting worden meegenomen.

- b) **Houd het gereedschap alleen aan de geïsoleerde handgrepen vast, omdat de kettingzaag in aanraking kan komen met verborgen bedrading.** Als de zaagketting een onder stroom staande draad aanraakt, zorgt dit er voor dat niet-geïsoleerde delen van het gereedschap ook onder stroom komen, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
- c) **Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Overige beschermende uitrusting voor hoofd, handen, benen en voeten wordt geadviseerd.** Passende beschermende kleding vermindert het verwondingsgevaar door rondvliegend spaanmateriaal en toevallig aanraken van de zaagketting.
- d) **Bedien een kettingzaag niet in een boom, op een ladder, vanaf een dak of een onstabiele constructie.** Bij gebruik van een kettingzaag op een boom bestaat verwondingsgevaar.
- e) **Let er altijd op dat u stevig staat en gebruik de kettingzaag alleen als u op een stevige en vlakke ondergrond staat.** Een gladde of instabiele ondergrond kan, in het bijzonder bij het gebruik van een ladder, tot het verlies van de controle over uw evenwicht en de kettingzaag leiden.
- f) **Houd er bij het afzagen van een onder spanning staande tak rekening mee dat deze terugveert.** Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de gespannen tak de bediener raken, of kan deze de bediener de controle over de kettingzaag doen verliezen.
- g) **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van laag houtgewas en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan in de zaagketting blijven hangen en op u slaan of u uit het evenwicht brengen.
- h) **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep met stilstaande zaagketting en naar achteren wijzende geleidingsrail. Breng altijd de veiligheidsafscherming aan voordat u de kettingzaag vervoert of opbergt.** Een zorgvuldige omgang met de kettingzaag vermindert de kans op per ongeluk aanraken van de lopende zaagketting.
- i) **Volg de aanwijzingen voor het smeren, de kettingspanning en het wisselen van toebehoren op.** Een onjuist gespannen of gesmeerde ketting kan breken of het terugslagrisico verhogen.
- j) **Zaag alleen hout. Gebruik de kettingzaag alleen voor werkzaamheden waarvoor deze bestemd is. Voorbeeld: Gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn.** Het gebruik van de kettingzaag voor werkzaamheden waarvoor deze niet bestemd is, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

k) **Deze kettingzaag is niet bedoeld om bomen te vellen. Het gebruik van de kettingzaag voor andere dan de beoogde werkzaamheden kan leiden tot ernstig letsel bij de gebruiker of omstanders.**

l) **Volg alle instructies op bij het verwijderen van vastgelopen materiaal, het opslaan of onderhouden van de kettingzaag. Zorg ervoor dat de schakelaar is uitgeschakeld en de accupack is verwijderd. Onverwachte bediening van de kettingzaag tijdens het verwijderen van vastgelopen materiaal of onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.**

m) **Er wordt aanbevolen dat de eerste gebruiker minimaal moet oefenen met het zagen van boomstammen op een zaagbok of -houder.**

n) **Het wordt aanbevolen om het slijpen en het onderhoud van de zaagketting te laten uitvoeren door geautoriseerde servicecentra.**

2) Oorzaken en voorkoming van een terugslag:

Terugslag kan optreden als de punt van de geleidingsrail een voorwerp raakt of als het hout buigt en de zaagketting in de groef wordt vastgeklemd.

Een aanraking met de punt van de geleidingsrail kan in veel gevallen tot een onverwachte en naar achteren gerichte actie leiden, waarbij de geleidingsrail omhoog en in de richting van de bediener wordt geslagen.

Het vastklemmen van de zaagketting aan de bovenkant van de geleidingsrail kan de geleidingsrail snel in de richting van de bediener terugstoten.

Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest en u zich mogelijk ernstig verwondt. Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. Als gebruiker van een kettingzaag dient u verschillende maatregelen te treffen om zonder ongevallen en zonder verwondingen te kunnen werken.

Een terugslag is het gevolg van het verkeerd gebruik of onjuiste gebruiksomstandigheden van het elektrische gereedschap. Terugslag kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven:

- a) **Houd de zaag, waarbij duim en vinger de grepen van de kettingzaag omsluiten. Neem een zodanige lichaamshouding in en houd uw armen in een zodanige positie, dat u stand kunt houden ten opzichte van de terugslagkrachten.** Als geschikte maatregelen worden getroffen, kan de bediener de terugslagkrachten beheersen. Laat de kettingzaag nooit los.
- b) **Voorkom een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Daardoor wordt per ongeluk aanraken met punt van de kettinggeleider voorkomen en kan

de kettingzaag in onverwachte situaties beter onder controle worden gehouden.

- c) **Gebruik altijd de door de fabrikant voorgeschreven vervangende kettinggeleiders en zaagkettingen.** Verkeerde vervangende kettinggeleiders en zaagkettingen kunnen tot kettingbreuk en terugslag leiden.
- d) **Houd u aan de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en het onderhoud van de zaagketting.** Te lage dieptebegrenzers verhogen de neiging tot terugslag.

Restrisico's

Zelfs als het apparaat zoals beoogd wordt gebruikt, is er altijd een restrisico dat niet kan worden vermeden. Afhankelijk van het type en bouw van het apparaat kunnen de volgende mogelijke gevaren voorkomen:

- Contact met zaagtanden van de kettingzaag (snijgevaar)
- Contact met de roterende zaagketting (snijgevaar)
- Onvoorziene, abrupte beweging van de geleidestang (snijgevaar)
- Rondvliegende stukjes van kettingzaag (snij-, prikgevaar)
- Rondvliegende stukjes van werkstuk
- Contact tussen huid en olie
- Gehoorverlies, als tijdens het werk geen gehoorbescherming wordt gedragen

schoon met een droge doek als ze vuil zijn geworden.

- h) **Accupacks moeten voor gebruik worden opgeladen. Lees de gebruiksaanwijzing voor de juiste laadinstructies.**
- i) **Laat accupacks niet langdurig opladen als ze niet worden gebruikt.**
- j) **Na een lange opslagperiode kan het nodig zijn het accupack enkele keren op te laden en te ontladen voor een optimale prestatie.**
- k) **Laad alleen op met een lader met de technische gegevens van Kress. Gebruik geen andere lader dan de lader die specifiek voor dat doel met de apparatuur is meegeleverd.**
- l) **Gebruikt geen accupack dat niet bedoeld is voor gebruik met deze apparatuur.**
- m) **Houd accupacks buiten het bereik van kinderen.**
- n) **Bewaar de oorspronkelijke instructies van het product voor latere gebruik.**
- o) **Verwijder het batterijpakket uit de apparatuur als het niet in gebruik is.**
- p) **Volg de juiste procedure voor afvalverwijdering na afdanken van dit apparaat.**
- q) **Gebruik geen cellen van verschillende fabrikanten, capaciteit, afmetingen of typen binnen een apparaat.**
- r) **Houd de accu uit de buurt van microgolven en hoge druk.**

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET ACCUPACK

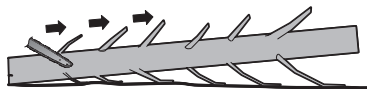
- a) **Batterijcellen en accupacks mogen niet gedemonteerd, geopend of vernietigd worden.**
- b) **Sluit accupacks niet kort. Bewaar accupacks niet willekeurig in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of door geleidende voorwerpen kortgesloten kunnen worden.** Houd het accupack op een afstand van andere metalen voorwerpen als paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accupack kunnen verbinden. Kortgesloten contacten van accupacks kunnen brandwonden of brand veroorzaken.
- c) **Stel accupacks niet bloot aan warmte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.**
- d) **Stel accupacks niet bloot aan mechanische schokken.**
- e) **Als een accu lekt dient men voorzichtig te zijn dat de vloeistof niet in contact komt met de huid of de ogen. Als dat toch gebeurt spoelt men de huid onder stromend water en raadpleegt men een arts.**
- f) **Houd batterijcellen en accupacks schoon en droog.**
- g) **Veeg de aansluitingen van het accupack**

INSTRUCTIES / RICHTLIJNEN VOOR GEBRUIK

Instructies voor toepassing van de juiste techniek van snoeien en doorzagen

1. Takken van de gevelde boom afzagen

Na het vellen zaagt u de takken van de gevelde boom. Laat grote, naar beneden gerichte takken eerst nog staan wanneer u takken van de gevelde boom afzaagt. Verwijder kleine takken in een enkele zaagebeweging, zoals wordt getoond op Afbeelding 1. Zaag onder spanning staande takken van onderen naar boven om vastklemmen van de zaag te voorkomen.

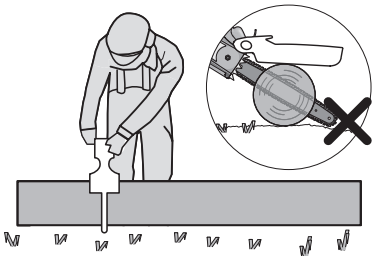


Afbeelding 1

2. Boomstam in stukken zagen

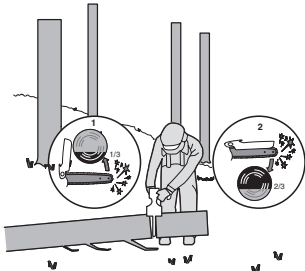
Vervolgens zaagt u de gevelde boom in stukken. Zorg ervoor dat u stevig staat en verdeel uw lichaamsgewicht gelijkmatig over beide voeten wanneer u de gevelde boomstam in stukken zaagt.

Leg indien mogelijk takken, balken of spieën onder de stam om deze te steunen. Houdt u aan de aanwijzingen om gemakkelijk te zagen. Als de stam over de gehele lengte wordt ondersteund, zoals getoond wordt in Afbeelding 2, wordt vanaf de bovenkant gezaagd (overbuck), zorg dat u niet in de aarde zaagt aangezien dit de scherpte van de ketting zal verminderen.



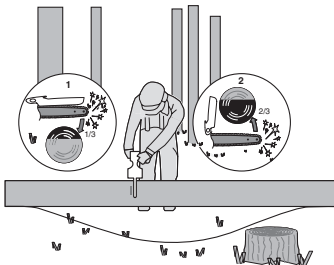
Afbeelding 2

Als het werkstuk aan één zijde wordt ondersteund, zoals is aangegeven in Figuur 3, zaag dan 1/3 van de diameter in aan één zijde (schraag) (1). Zaag dan vanaf de andere zijde (2) in om bij de eerste zaagsnede te komen.



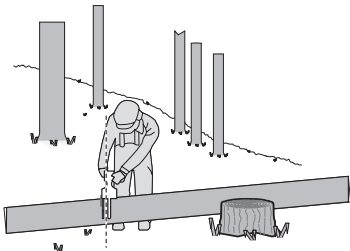
Afbeelding 3

Als de stam aan beide zijden wordt ondersteund, zoals getoond wordt op Afbeelding 4, maak dan een inkeping tot 1/3 van de diameter van de bovenzijde (overbuck) (1). Maak dan de volgende inkeping (2) door vanaf de onderzijde in te zagen tot 2/3 deel om de eerste inkeping te raken.



Afbeelding 4

Als u op een helling zaagt, sta dan altijd aan de bovenzijde van de stam, zoals getoond wordt op Afbeelding 5. Verminder de aandrukkraft wanneer de stam bijna is doorgezaagd en blijf de handgrepen van de kettingzaag stevig vasthouden, zodat u tijdens het moment van doorzagen de controle over de machine behoudt. Let erop dat de zaagketting de grond niet raakt. Wacht na het doorzagen tot de zaagketting tot stilstand is gekomen, voordat u de kettingzaag verwijderd. Schakel de motor van de kettingzaag altijd uit voordat u naar een andere boom gaat.



Afbeelding 5

SYMBOLEN

	Lees de gebruikershandleiding om het risico op letsels te beperken
	Draag oorbescherming
	Draag een veiligheidsbrils
	Draag een stofmasker
	Pas op voor terugslag van de kettingzaag en vermijd contact met de punt van het zaagblad.
	Niet blootstellen aan regen of water
	Draag beschermende handschoenen.

	Niet verbranden
	Accu's kunnen in de waterkringloop terechtkomen als ze op onjuiste wijze worden weggegooid, wat gevaarlijk kan zijn voor het ecosysteem. Gooi afgedankte accu's niet weg bij het ongesorteerde huishoudelijke afval.
	Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.
 Li-Ion	Li-Ion-accu Dit product is uitgerust met een symbool dat 'gescheiden inzameling' aanduidt voor alle accu's. Ze worden dan gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te verminderen. Accu's kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid, omdat ze gevaarlijke stoffen bevatten.
	Vergrendelen
	Ontgrendelen

ONDERDELENLIJST

1.	KETTINGBESCHERMER
2.	BEHUIZING-DEKSEL-KNOP
3.	INSCHAKELBLOKKERING
4.	AAN/UITSCHAKELAAR
5.	GREEPZONE
6.	ACCUPACK *
7.	ONTGRENDPAL ACCU*
8.	HANDBESCHERMING
9.	BEHUIZING-DEKSEL
10.	ZAAGKETTING
11.	ZWAARD
12.	BODEMPLAAT
13.	OLIETANKDOP
14.	STAAFKLEM

15.	KETTINGWIEL
16.	BEVESTIGINGSSTANGBOUT
17.	ZWAARDGELEIDINGSBRUG
18.	STAAF EN KETTINGOPSLAG/AFSCHERMING TRANSPORT*(SCHEDE)

* Niet alle afgebeelde of beschreven toebehoren worden standaard meegeleverd.

TECHNISCHE GEGEVENS

Type **KG343E KG343E.X** (3 - aanduiding van de machine, representatief van accu-aangedreven snoeizaag)

	KG343E KG343E.X ***
Spanning	20 V $\approx$ Max.**
Zwaardlengte	12 cm
Kettingsnelheid	10 m/s
Kettingmaat	7.6 mm
Aantal kettingschakels	28
Kettingmeting	1.1 mm
Type adaptieve ketting	KA2632
Type adaptieve stang	KA2612
Gewicht (inclusief ketting en zwaard) (Kaal gereedschap)	1.1 kg

** Voltage gemeten zonder belasting. De initiële accuspanning bereikt maximaal 20 volt. De nominale spanning bedraagt 18 volt.

***X = 1-999, A-Z, M1-M9 zijn alleen voor verschillende klanten, er zijn geen veiligheidsgerelateerde wijzigingen tussen deze modellen.

JAVASOLT AKKUMULÁTOROK ÉS TÖLTŐK

Categorie	Modellen	Hoedanigheid
20V Accupack	KAB02	2.0 Ah
20V Lader	KAC02	2.0 A

We raden u aan om accessoires te kopen in de winkel waar het gereedschap wordt verkocht. Zie het accessoirepakket voor meer informatie. Winkelpersoneel kan u helpen en adviseren.

GELUIDSPRODUCTIE

A-gewogen geluidsdruk	$L_{pA} = 80.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB(A)
A-gewogen geluidsniveau	$L_{wA} = 91.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB(A)
Draag oorbescherming.	

TRILLINGSGEGEVENS

Totale trillingswaarden (triax vector-som) volgens EN 62841:

Trillingsemisiewaarde:	$a_h = 2.9 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie werden gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken.

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie kunnen ook voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling worden gebruikt.

WAARSCHUWING: Trillingen en geluidsemissie die tijdens het gebruik van het gereedschap optreden, kunnen verschillen van de opgegeven waarde, dit is afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het werkstuk dat wordt bewerkt, afhankelijk van de volgende voorbeelden en andere variaties in de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt: Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt. De conditie en de onderhoudstoestand van de machine. Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie. Hoe stevig de handgreep wordt vastgehouden en of er anti-trilling en -geluidsaccessoires worden gebruikt. De machine moet gebruik worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

Deze machine kan een trillingssyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.

WAARSCHUWING: Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode

aanzienlijk verminderen.

Het risico op blootstelling aan trillingen en geluid verminderen.

Gebruik ALTIJD scherpe beitels, boren en zaagbladen.

Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).

Als het gereedschap regelmatig wordt gebruikt, investeer dan in anti-trilling en -geluidsaccessoires. Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

MONTAGE

WAARSCHUWING! Installeer het accupack niet, voordat dit geheel in elkaar gezet is. Draag altijd werkhandschoenen bij de omgang met de zaagketting.

MONTAGE VAN ZWAARD EN ZAAGKETTING

1. Pak alle delen voorzichtig uit. Verwijder de kettingbeschermer door de kettingspanknop tegen de wijzers van de klok in te draaien. (Zie afb. A1)
2. Plaats de kettingzaag op een vlak oppervlak.
3. **Gebruik alleen originele Kress-kettingen of die geschikt zijn voor de geleidebalk.**
4. Leg de zaagketting in de rondlopende sleuf van het zwaard. Zorg dat de ketting in de juiste richting draait door deze te vergelijken met het pictogram op de geleidebalk of raadpleeg het symbool Richting ketting dat u op de zaag kunt vinden. Controleer of de vanger van de kettingspanner naar buiten gericht is. (Zie afb. A2)
5. Plaats de ketting op het aandrijftandwiel, zodat de bout van de bevestigingsstang en de twee lipje voor het positioneren van de stang op het stootkussen passen in de spiebaan van de opening op de geleidestang. (Zie afb. B1, B2)
6. Controleer of alle delen goed geplaatst zijn. Zorg dat de aandrijftanden goed in het aandrijf wiel zitten (Zie afb. C1), vermijd knikken zoals op Afb. C2. Als er een knik is, neem de ketting van de geleidebalk net voor de knik en trek de knik uit.
OPMERKING: De ketting moet vrij kunnen draaien en vrij zijn van knikken.
7. Bevestig de Kettingafdekking. Kantel het zaagblad naar voren waar de punt van het zaagblad verticaal naar beneden wordt geduwd. Dit zal speling van de ketting te verwijderen. De juiste kettingspanning is bereikt, als de ketting kan worden verhoogd over ca. een halve schakellengte vanaf de geleidingsstang in het midden. Daartoe moet de ketting met één hand tegen het gewicht van de machine in opgetild worden. En draai de kettingafscherming aan door de knop om de ketting aan te spannen naar rechts te draaien

totdat deze vastzit. (Zie afb. D)

OPMERKING: De ketting is goed aangespannen als hij van de geleidingsstang kan worden opgetild en als de schakel zich in het spoor van de geleidingsstang bevindt. (Zie afb. E)

OPMERKING: De ketting zal uittrekken door gebruik en onvoldoende zijn aangespannen. Als de ketting komt los te zitten, maak de knop om de ketting aan te spannen los of draai de knop drie keer naar links, span vervolgens de knop opnieuw aan om de kettingspanning te herstellen door stap 1 - 7 hierboven te herhalen.

OPMERKING: Nieuwe zaagkettingen zullen uittrekken. Controleer regelmatig de kettingspanning bij het eerste gebruik en draai bij de ketting aan wanneer deze los rond het zaagblad komt te zitten.

KETTINGSMERING (Zie afb. F1, F2)

 **BELANGRIJK:** De kettingzaag wordt niet met zaagkettinghechtolie gevuld geleverd. Het is belangrijk om de kettingzaag voor gebruik met olie te vullen. Het gebruik van de kettingzaag zonder zaagkettinghechtolie of bij een oliepeil onder de minimummarkering leidt tot beschadiging van de kettingzaag.

OPMERKING: De levensduur en de snijcapaciteit van de ketting hangt af van de optimale smering. Daarom wordt tijdens het gebruik de zaagketting automatisch met zaagkettinghechtolie gesmeerd.

Olietank vullen:

 **WAARSCHUWING:** Het accupack verwijderen vóórdat de brandstoftank gevuld wordt.

1. Plaats de kettingzaag met de olietankdop naar boven op een geschikte ondergrond.
2. Maak met een doek de omgeving van de olietankdop schoon, schroef de dop los en verwijder deze.
3. Giet er kettingzaagolie in tot het reservoir vol is.
4. Let erop dat er geen vuil in de olietank terecht komt, plaats opnieuw de oliedop en span deze rechtsom aan.

 **BELANGRIJK:** Om uitwisseling van lucht tussen olietank en omgeving mogelijk te maken, zijn er kleine openingen in de olietankdop. Zet de zaag, wanneer u deze niet gebruikt, altijd horizontaal neer, om uitlopen van olie te voorkomen.

Het is belangrijk gebruik staven en kettingsmeermiddel (niet verstrekt) die het is geformuleerd om te functioneren in een breed temperatuurbereik zonder verdunning. ag hebt gekocht of in uw plaatselijke winkel voor bouwmaterialen Gebruik geen vuile oliën die worden gebruikt of anderszins verontreinigd olie. Er kan schade ontstaan aan een staven of ketting. Bij gebruik van niet-toegelaten olie vervalt de garantie.

Niet inslikken. Indien ingeslikt, onmiddellijk een arts raadplegen. Uit het bereik van kinderen bewaren. Uit de buurt van hitte of een open vlam

bewaren.

De automatische oliespuit controleren

 **VOORZICHTIG:** De snijranden van de zaagketting zijn scherp. Gebruik handschoenen.

Na het bijvullen van smeerolie, met de kettingzaag naar beneden gericht, tilt u de kettingbeschermer handmatig omhoog tot de maximale hoek om de kettingzaag te smeren. (Zie Afb.F2) De smererinrichting zal automatisch werken met de Kettingafdekking omhoog wanneer u het hout zaagt. De goede werking van de automatische oliespuit kan worden gecontroleerd door de kettingzaag in te schakelen en de punt van de kettinggeleider naar een stuk karton of papier op de grond te richten. Als een toenemend oliepatroon ontwikkelt op het karton, werkt de automatische oliespuit goed. Als er geen oliepatroon is, ondanks een vol oliereservoir, moet u contact opnemen met de klantendienst van Kress of met een door Kress erkende onderhoudsagent.

 **VOORZICHTIG:** raak de grond niet met de ketting. Zorg voor een veiligheidsafstand van 40 cm.

BEDIENING

1. VOORDAT U HET DRAADLOOS GEREEDSCHAP GEBRUIKT

 **WAARSCHUWING!** De oplader en het accupack zijn ontworpen om samen gebruikt te worden, probeer dus geen andere apparaten te gebruiken. Zorg ervoor dat er nooit metalen objecten in de oplader of de contactpunten van het accupack komen, dit kan zorgen voor een elektrische schok en is gevaarlijk.

OPMERKING: Het accupack is NIET opgeladen. Deze moet u dus voor gebruik opladen. De bijgeleverde batterijlader past bij de Lithium-ionbatterij die in het apparaat is geplaatst. Gebruik geen andere batterijlader.

(1) DE BATTERIJEN OPLADEN (Zie afb. G1, G2)

De Lithium-ionbatterij is beschermd tegen volledig ontladen. Als de batterij leeg is, wordt het toestel uitgeschakeld door een beschermingscircuit. In een warme omgeving, of na zwaar gebruik, kan het batterijpak te heet worden om te kunnen opladen. Laat de batterij enige tijd afkoelen voor het heropladen.

(2) HET ACCUPACK VERWIJDEREN OF PLAATSEN (Zie afb. H)

Druk de ontgrendelknop van het accupack in om de twee accupacks uit uw gereedschap te kunnen halen. Doe na het opladen de accupack in de accuimtes. U hoeft alleen maar licht te duwen en wat druk uit te oefenen tot een klik hoorbaar is. Controleer om te zien of de batterij volledig is

vastgemaakt.

OPMERKING: Verwijderd u het batterijpakket, houd het dan stevig vast zodat het niet valt en letsel veroorzaakt.

(3) VASTHOUDEN EN BEDIENEN VAN DE SNOEIZAAG (Zie afb. I)

Kreupelhoutsnoeier met één hand op het deel van de bedieningshandgreep zo vasthouden dat de duim om de bedieningshandgreep valt.

2. IN- EN UITSCHAKELLEN (Zie afb. J)

 **ATTENTIE:** Controleer het accupack voordat u uw draadloze gereedschap gaat gebruiken. Gebruik alleen het accupack dat in het hoofdstuk Accessoires figureert.

Als u de machine wilt **inschakelen**, drukt u op de inschakelblokkering, vervolgens drukt u de aan/uitschakelaar helemaal in en houdt u de schakelaar in deze stand vast. De inschakelblokkering kunt u nu loslaten.

Als u de machine wilt **uitschakelen**, laat u de aan/uit-schakelaar los.

3. WERKZAAMHEDEN

 **BELANGRIJK:** Controleer de kettingspanning tijdens het zagen elke 10 minuten.

- (1) Installeer de batterijdoos in de machine.
- (2) Controleer of het deel van de boomstam niet op de grond ligt. Dit verhindert dat de ketting de grond raakt wanneer door de stam wordt gezaagd.
Als de grond wordt geraakt terwijl de ketting beweegt, kan dit gevaar opleveren en wordt de ketting bot.
- (3) Wanneer u klaar bent om te zagen, duwt u de ontgrendelingsknop volledig naar binnen met de rechterduim en drukt u de starter samen. Hierdoor wordt de zaag ingeschakeld. Als u de starter loslaat, wordt de zaag uitgeschakeld. Controleer of de zaag op volle snelheid werkt voordat u het zagen start.
- (4) Wanneer u begint te zagen, plaatst u de bewegende ketting langzaam tegen het hout. Het hout moet zo dicht mogelijk bij de zaag zijn. Houd de zaag stevig op zijn plaats om mogelijk stuiteren of glijden (zijdelingse beweging) van de zaag te voorkomen.
- (5) Geleid de zaag met lichte druk en oefen geen overmatige kracht uit op de zaag, laat de zaag het werk doen. De motor wordt overbelast en kan doorbranden. Hierdoor doet de zaag zijn werk beter en veiliger aan de snelheid waarvoor deze was bedoeld.
- (6) Verwijder de zaag uit een inkeping terwijl de zaag op volle snelheid werkt. Stop de zaag door de aan/uit-schakelaar los te laten. Controleer of de zaag is gestopt voordat u de zaag neerzet.
- (7) Blijf op een veilige plaats oefenen, totdat u vertrouwd bent met de zaag, gebruik een vloeiende beweging en een constante zaagsnelheid.

Apparaten voor de terugslagveiligheid op deze zaag

Deze zaag heeft een ketting met een lage terugslag en een kettinggeleider met verminderde terugslag. Beide items verminderen de kans op terugslag. Er kan echter nog steeds wat terugslag optreden met deze zaag.

Ter voorkoming van zaagterugslag.

- Zorg ervoor dat alle veiligheidsvoorzieningen aanwezig zijn. Zorg ervoor dat ze goed functioneren.
- Zorg dat u niet te ver reikt of zaagt boven schouderhoogte.
- Zorg er altijd voor dat u stevig staat en goed in balans bent.
- Sta een weinig aan de linkerzijde van de zaag. Hierdoor is uw lichaam niet in een directe lijn ten opzichte van de ketting.
- Pas op dat de punt van het zwaard nergens mee in aanraking komt terwijl de ketting in beweging is.
- Probeer niet twee blokken tegelijk door te zagen. Zaag een blok tegelijk.
- Probeer niet de punt van het zwaard in het hout te begraven (boren in hout met de punt van de zaag).
- Wees bedacht op bewegende takken of andere krachten die de zaagsnede kunnen dichtknijpen of met de ketting in aanraking kunnen komen.
- Ga zeer voorzichtig te werk wanneer u verder gaat zagen in een eerder gemaakte zaagsnede.
- Gebruik alleen de ketting en de kettinggeleider met lage terugslag die bij deze kettingzaag zijn geleverd.
- Werk nooit met een losse, verslakte of sterk versleten zaagketting. Let op de juiste kettingspanning.

De zaag veilig gebruiken

1. Gebruik de kettingzaag alleen met een veilig steunpunt.
2. Houd de kettingzaag aan de rechterkant van uw lichaam. (Zie afb. K)
3. De ketting moet op volle snelheid lopen voordat het met het hout in contact mag komen.
4. Gebruik de bumperpunten om de zaag op het hout te beveiligen voordat u begint te zagen.
5. Gebruik de bumperpunten als hefboom tijdens het zagen. (Zie afb. L)
6. Bedien de kettingzaag niet met volledig gestrekte armen, probeer geen gebieden te zagen die moeilijk te bereiken zijn of ga niet op een ladder staan tijdens het zagen (Zie afb. M).

Gebruik nooit de motorzaag nooit boven schouderhoogte.

Zagen van hout onder spanning (Zie afb. N)

 **WAARSCHUWING:** Houd er bij het afzagen rekening mee dat deze terugveert. Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de gespannen tak de bediener raken, of kan deze de

bediener de controle over de kettingzaag doen verliezen.

Wanneer hout aan beide zijden wordt ondersteund, eerst van boven (Y) een derde gedeelte van de diameter (overbuck) door de stam zagen en vervolgens van onderen (Z) op dezelfde plaats de stam doorzagen om splinteren en vastklemmen van de zaag te voorkomen. Voorkom daarbij contact van de zaagketting met de grond. Wanneer hout slechts aan één zijde wordt ondersteund, eerst van onderen (Y) een derde van de diameter (schraag) naar boven zagen en vervolgens op dezelfde plaats van boven (Z) de stam doorzagen om splinteren en vastklemmen van de zaag te voorkomen.

VEEG GELEKTE OLIE NADERHAND WEG

Til de kettingbeschermer 3 tot 5 maal omhoog naar de maximale stand. (Zie Afb.F2)

OPMERKING: De olie-afvoer mag niet in de richting van mensen wijzen. De ketting en zaagblad dienen naar beneden te wijzen.

ZAAG ONDERHOUD

Let op de onderhoudsinstructies in deze handleiding. De kans op terugslag wordt verminderd door de zaag en de ketting en het zwaard goed schoon te maken en te onderhouden. Inspecteer en onderhoud de zaag steeds na gebruik. Hiermee verhoogt u de levensduur van de kettingzaag.

OPMERKING: Zelfs als de zaag goed geslepen wordt, kan de kans op terugslag met het slijpen groter worden.

ONDERHOUD EN OPSLAG VAN DE KETTINGZAAG

1. Verwijder de batterij uit de zaag
 - Als hij niet in gebruik is
 - Voordat u van de ene plaats naar de andere gaat
 - Bij reparaties
 - Voordat U accessoires of hulpstukken verwisselt, zoals de Zaagketting of het Zaagblad.
2. Inspecteer de zaag voor en na gebruik. Controleer de zaag nauwkeurig als de beschermkap of een ander onderdeel is beschadigd. Controleer op schade die de veiligheid van de gebruikers of de werking van de zaag kan beïnvloeden. Controleer de uitlijning of verbinding van bewegende delen. Controleer op gebroken of beschadigde onderdelen. Gebruik de kettingzaag niet als de schade de veiligheid of werking beïnvloedt. Laat schade herstellen door een erkend onderhoudscentrum.
3. Onderhoud de kettingzaag met zorg.
 - Stel de zaag nooit bloot aan regen.
 - Houd de ketting scherp, schoon en gesmeerd voor een betere en veilige prestatie.
 - Volg de stappen in deze handleiding om de ketting te smeren.

- Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.
 - Zorg ervoor dat alle schroeven en moeren vastzitten.
4. Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die alleen originele reserveonderdelen gebruikt.
 5. Berg de kettingzaag altijd op wanneer u deze niet gebruikt.
 - Op een hoge, afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen
 - Op een droge plaats
 - Met afscherming voor staaf en ketting gemonteerd

Onderhoud van de geleider

Voor een maximale levensduur van de geleider is het volgende onderhoud aanbevolen.

De geleiderrails die de ketting dragen moeten worden schoongemaakt voordat u het gereedschap opbergt of als de geleider of ketting vuil lijken.

De rails moeten elke keer wanneer de ketting wordt verwijderd, worden gereinigd.

De geleiderrails reinigen:

1. Verwijder de kettingafdekking en de geleider en ketting. (Zie sectie ASSEMBLAGE)
2. Gebruik een draadborstel, schroevendraaier of een soortgelijk geschikt gereedschap, verwijdert u de resten van de rails van de geleider. (Zie afb. O)
3. Zorg dat u alle oliedoorgangen grondig reinigt.

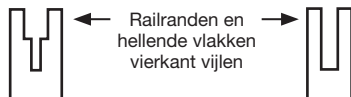
Omstandigheden die onderhoud van ketting en geleiderstaaf vereisen:

- De zaag zaagt aan één zijde of in een hoek.
- De zaag moet door de inkeping worden geforceerd.
- Onvoldoende toevoer van olie naar de geleider en ketting.

Controleer de toestand van de geleiderstaaf telkens wanneer de ketting wordt geslepen. Een versleten geleiderbalk zal de ketting beschadigen en het zagen moeilijk maken.

Na elk gebruik moet u al het zaagstof van de geleiderstaaf en de geleideopening verwijderen terwijl het gereedschap is losgekoppeld van de voedingsbron.

Wanneer de bovenkant van de rail oneffen is, gebruikt u een platte vijl om vierkante randen en zijanten te herstellen.



Versleten groef

Correcte groef

Vervang de geleiderbalk wanneer de groef versleten is, de geleiderstaaf gebogen of gebarsten is of wanneer een overmatige verhitting of afbraming

van de rails optreedt. Als vervanging nodig is, mag u alleen de geleiderstaaf gebruiken die in de lijst met reparatieonderdelen of op het transferplaatje op de kettingzaag is opgegeven.

Zaagketting en zwaard vervangen of keren

Vervang de ketting als de snijkanten te ver versleten zijn om nog geslepen te kunnen worden en als de ketting breekt. Gebruik uitsluitend de vervangingsketting die genoemd is in deze handleiding.

Inspecteer het zwaard voor u de ketting slijpt.

Een versleten of beschadigd zwaard is onveilig en maakt het zagen moeilijker.

Slijpen van de zaagketting

 **WAARSCHUWING:**
Verwijder de batterij uit de zaag vooraleer te herstellen. Ernstige verwondingen en de dood kunnen resulteren door elektrische schokken of doordat het lichaam in contact komt met de bewegende ketting. De snijranden van de zaagketting zijn scherp. Gebruik handschoenen als u de ketting hanteert.

Selecteer een ronde vijl met een diameter van 3 mm die geschikt is voor de kettingsteek. De vijl wordt onder de juiste vijlhoek van 30° ten opzichte van het zaagblad gehouden.

Houd snijdend gereedschap schoon en scherp. De zaag werkt dan sneller en veiliger. Een botte zaag veroorzaakt ontijdige slijtage aan het tandwiel, het zwaard, de ketting en de motor. Als u de zaag met kracht in het hout moet duwen, terwijl er alleen zaagsel wordt geproduceerd en geen grote brokken, dan is de zaag bot.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

VOOR GEREEDSCHAP MET ACCU'S

De omgevingstemperatuur voor het gebruik van het gereedschap en de accu en de opslag ligt tussen 0°C en 45°C.

De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het laadsysteem tijdens het opladen ligt tussen 0°C en 40°C.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Als het elektrische gereedschap niet goed werkt, vindt u in de volgende tabel informatie over foutsymptomen, mogelijke oorzaken en oplossingen. Neem contact op met een servicewerkplaats als u hiermee het probleem niet kunt verhelpen.

⚠ LET OP: Schakel het elektrische gereedschap uit en verwijder de accu voordat u het gereedschap op opslagplaatsen onderzoekt.

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De kettingzaag werkt niet.	De batterij is leeg. Zekering defect.	Laad de batterij op. Vervang de zekering.
Kettingzaag werkt met onderbrekingen.	Oververhitting Te hard drukken tijdens het zagen. Loszittende verbinding. Intern los contact. Aan/uit-schakelaar defect.	Plaats de machine op een koele, geven-tileerd ruimte om af te koelen. Gebruik minder drukkracht bij het zagen. Contact op met een servicewerkplaats.
Ketting of geleidingsral heet	Kettingspanning te hoog. Ketting bot.	Stel de kettingspanning in. Slijp de ketting of vervang deze.
Kettingzaag trekt, trilt of zaagt niet goed.	Kettingspanning te los. Ketting bot. Ketting versleten. Zaagtanden wijzen in de verkeerde richting.	Stel de kettingspanning in. Slijp de ketting of vervang deze. Vervang de ketting. Monteer de zaagketting opnieuw met de tanden in de juiste richting.

CONFORMITEITVERKLARING

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Wij,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Verklaren dat het product,
Beschrijving **Draadloze kettingzaag**
Type **KG343E KG343E.X (3 - aanduiding van de machine, representatief van accu-aangedreven snoeizaag)**
Functie **hout zagen**

Voldoet aan de volgende richtlijnen,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC

De betrokken aangemelde instantie
Naam: SGS Fimko Ltd
Adres: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Certificaatnr.: MD-347

2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC:
- Procedure beoordeling conformiteit volgens **Annex V**
- Niveau gemeten geluidsvermogen **94 dB(A)**
- Opgegeven, gegarandeerde niveau geluidsvermogen **97 dB(A)**

Normen voldoen aan,
EN 62841-1, EN 12100, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,
Naam Marcel Filz
Adres Positec Germany GmbH,

2023/09/06
Allen Ding
Plaatsvervangend Chief Ingenieur,
Testen en Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China



INDHOLDSFORTEGNELSE

Introduktion.....	84
Sikkerhedsinstruktioner.....	85
Lista De Componentes.....	89
Specifikationer.....	90
Samling.....	91
Drift.....	91
Vedligeholdelse.....	93
Fejlfinding.....	94
Miljøbeskyttelse.....	94
Declaração De Conformidade.....	95

INTRODUKTION

DK Kære kunde,

Tak, fordi du købte dette Kress-produkt. Vi har specialiseret os i at udvikle produkter af høj kvalitet, der dækker dine krav til din plæne og din have.

Kress-mærket står for service af førsteklasses kvalitet. Bed din lokale sælger eller vores kundeserviceteam om hjælp, hvis du har spørgsmål om eller problemer med produktet i dets levetid.

Vi er overbeviste om, at du vil nyde at bruge dit Kress-produkt i de kommende år.

BEREGNET ANVENDELSE

Mini-motorsaven er kun beregnet til kun at skære træ og grene op til en diameter, svarende til længden af motorsavens sværd.

Mini-motorsaven skal bruges på jorden eller fra en passende platform, der er helt stabil og sikker.

Mini-motorsaven er kun beregnet til udendørs brug.

Mini-motorsaven er ikke beregnet til anden brug.

Montering af dele på mini-motorsagen er kun tilladt, hvis det er originale eller fabrikantgodkendte reservedele (fx kædeledere eller savkæder) samt autoriserede kombinationer af kædeledere/savkæder, som angivet i brugsvejledningen.

Brugeren er ansvarlig for enhver ulykke, der skyldes forkert brug eller uautoriseret ændring af mini-motorsaven.

ORIGINAL BRUGSANVISNING PRODUKTSIKKERHED GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKSER FOR EL-VÆRKTØJ

 **ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.
Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.

Begrebet "el-værktøj" i advarslerne refererer til el-værktøj, der kører på lysnettet, (med netkabel) samt akku-værktøj (uden netkabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over el-værktøjet.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- El-værktøjets stik skal passe til kontakten.** Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til.** Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der**

bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt.** Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
 - Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
 - Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
 - Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindele, er der risiko for personskader.
 - Undgå en unormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
 - Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker.** Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
 - Hvis støvsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
 - Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.
- ## 4) OMHYGGELIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ
- Undgå overbelastning af el-værktøjet.** Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
 - Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
 - Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før**

maskinen indstilles, før skift af tilbehørsdele eller før el-værktøjet lægges til opbevaring. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

- d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde.** Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

- e) **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele.** Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.

- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

- g) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser.** Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

5) OMHYGGELIG OMGANG MED OG BRUG AF AKKU-VÆRKTØJER

- a) **Oplad kun akkuer i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** ET ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer - brandfare.

- b) **Brug kun de akkuer, der er beregnet til værktøjet.** Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.

- c) **Ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.

- d) **Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen.** Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.

- e) **Brug ikke akkuer eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede akkuer kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskader.

- f) **Akkuer eller værktøj må ikke udsættes**

for ild eller meget høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130°C kan medføre eksplosion.

- g) **Følg alle instruktioner for opladning.** Akkuen må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på akkuen og forøge brandfaren.

6) Service

- a) **Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

- b) **Beskadigede akkuer må aldrig reparerer.** Reparation af akkuer må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

1) Advarselshenvisninger til kædesave:

- a) **Hold alle legemsdele væk fra savkæden, når saven er tændt.** Kontrollér at savkæden ikke berører noget, før saven startes. Når der arbejdes med kædesaven, kan et øjeblikks uopmærksom medføre, at tøj eller legemsdele fanges af savkæden.

- b) **Hold el-værktøjet i de isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan ramme bøjede strømledninger eller el-værktøjets eget kabel.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte elværktøjets metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.

- c) **Brug beskyttelsesbriller og høreværn.** Det anbefales at bruge yderligere udstyr til beskyttelse af hoved, hænder, ben og fødder. Passende beskyttelsestøj reducerer kvæstelsesfaren fra omkringflyvende spånmateriale og tilfældig berøring af savekæden.

- d) **Brug ikke en motorsav i et træ, på en stige, på et tag eller på en ustabil støtteenhed.** Bruges kædesaven på et træ, kan du blive kvæstet.

- e) **Sørg altid for at stå rigtigt og anvend kun kædesaven, når du står på fast, sikker og lige undergrund.** Glat eller ustabil undergrund kan medføre, at man taber kontrollen over balancen og kædesaven, hvis man står på en stige.

- f) **Når der saves i en gren, der er under spænding, skal du regne med, at den fjedrer tilbage.** Når spændingen frigøres i træfibrene, kan den spændte gren ramme den person, der bruger saven, og/eller du taber kontrollen over kædesaven.

- g) **Vær særlig forsigtig, når der saves i undertræ og unge træer.** Det tynde materiale kan sættes sig fast i savkæden og slå på dig eller bringe dig ud af ligevægt.

- h) **Bær kædesaven i det forreste greb med stillestående savkæde og**

med bagudvisende styreskinne.

Kædesaven skal altid være forsynet med beskyttelsesafdækning, når den transporteres eller lægges til opbevaring. Omhyggelig omgang med kædesaven forringer sandsynligheden for tilfældig berøring af savkæden, mens den er i gang.

- i) **Overhold instrukserne for smøring, kædespænding og skift af tilbehør.** En kæde, der er spændt eller smurt forkert, kan enten gå i stykker eller øge risikoen for tilbageslag.
- j) **Sav kun i træ. Brug kun kædesaven til arbejde, den er beregnet til – Eksempel: Brug ikke kædesaven til at save i plast, murværk eller byggematerialer, der ikke er af træ.** Brug af kædesaven til formål, den ikke er beregnet til, kan føre til farlige situationer.
- k) **Denne motorsav er ikke beregnet til træfældning.** Brug af motorsaven til andet end det, den er beregnet til, kan medføre alvorlige personskader på brugeren og andre i nærheden.
- l) **Følg alle vejledningerne, når fastklemte materialer ryddes, og når motorsaven opbevares eller serviceres. Sørg for, at afbryderen er slukket, og at batteripakken er fjernet. Uventet start af motorsaven, når fastklemte materialer rydde eller når motorsaven serviceres, kan føres til alvorlige personskader.**
- m) **Det anbefales, at førstegangsbrugere - som minimum - øver sig i at save bjælker på en bug eller et stativ.**
- n) **Det anbefales, at savkæden slibes og vedligeholdes af et godkendt servicecenter.**

2) Årsager til et tilbageslag og hvordan et sådant undgås:

Tilbageslag kan optræde, hvis spidsen på styreskinnen berører en genstand eller hvis træet bøjer sig og savkæden sætter sig fast i snittet. En berøring med skinnespidsen kan i nogle tilfælde føre til en uforventet, bagudrettet reaktion, hvor styreskinnen slås opad og hen imod den person, der betjener saven. Sætter savkæden sig fast i styreskinnens overkant, kan skinnen hurtigt støde tilbage i den retning, hvor brugeren befinder sig. Hver enkelt af disse reaktioner kan medføre, at du taber kontrollen over saven og at du muligvis bliver alvorligt kvæstet. Stol ikke udelukkende på det sikkerhedsudstyr, der er monteret i kædesaven. Som bruger af en kædesav bør du træffe forskellige foranstaltninger for at undgå uheld og kvæstelser.

Et tilbageslag skyldes forkert eller fejlagtig brug af el-værktøjet. Det kan forhindres ved at træffe egnede sikkerhedsforanstaltninger, der beskrives i det følgende:

- a) **Hold fast i saven, så tommelfinger og fingre omslutter kædesavens greb.** Sørg for at stå sikkert og positionér armene på en sådan måde, at du kan modstå tilbageslagskræfter. Er

egnede foranstaltninger truffet, kan brugeren beherske tilbageslagskræfterne. Slip aldrig kædesaven.

- b) **Undgå en anormal legemsposition og sav ikke over skulderhøjde.** Derved undgås en utilsigtet berøring med skinnespidsen og en bedre kontrol af kædesaven muliggøres i uventede situationer.
- c) **Brug altid de af fabrikanten foreskrevne reserveskiner og savkæder.** Forkerte reserveskiner og savkæder kan føre til ødelæggelse af kæden eller tilbageslag.
- d) **Overhold fabrikantens instrukser mht. slibning og vedligeholdelse af savkæden.** For lave dybdebegrænsere øger tendensen til tilbageslag.

Yderligere risici

Selv med den tilsigtede anvendelse af apparatet er der altid yderligere risici, som ikke kan forhindres. Ifølge apparatets type og konstruktion kan følgende potentielle farer opstå:

- Kontakt med sværdets uafskærmede savtænder (skæringsfarer)
- Adgang til den roterende savkæde (skæringsfarer)
- Uforudset, pludselig bevægelse af styrestangen (skæringsfarer)
- Dele der slynges ud fra savkæden (skærings- / injektionsfarer)
- Dele af arbejdsstykket der slynges ud
- Hudkontakt med olien
- Høretab, hvis der ikke anvendes høreværn under arbejde

87

DK

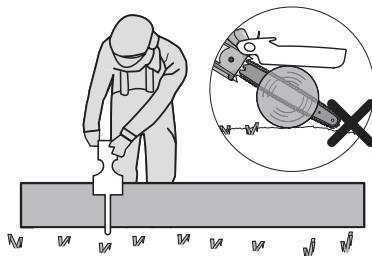
SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL BATTERISÆT

- a) **Sekundærelementer eller batterisæt må ikke skilles ad, åbnes eller knuses.**
- b) **Et batterisæt må ikke kortsluttes. Batterisæt må ikke opbevares lemfældigt i en kasse eller skuffe, hvor de kan kortslutte hinanden eller kortsluttes af ledende genstande.** Når batterisættet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse fra en pol til en anden. Kortslutning af batteripoler kan medføre forbrændinger eller brand.
- c) **Batterisættet må ikke udsættes for varme eller ild. Må ikke opbevares i direkte sollys.**
- d) **Batterisættet må ikke udsættes for mekaniske stød.**
- e) **I tilfælde af at et batteri lækker, må væsken ikke komme i kontakt med huden eller øjne. Hvis der er sket kontakt, skal det berørte område vaskes med rigelige mængder vand, hvorefter der søges lægehjælp.**
- f) **Opbevar batterisæt på et rent og tørt sted.**
- g) **Aftr batterisættets poler med en tør klud,**

hvis de bliver snavsede.

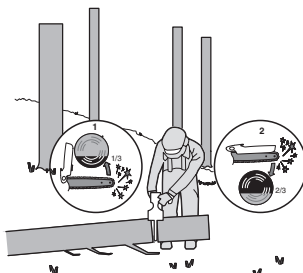
- h) Batterisæt skal oplades før anvendelsen. Anvend altid den korrekte oplader, og læs producentens anvisninger eller brugervejledning for, hvordan batterierne oplades korrekt.
- i) Et batterisæt må ikke efterlades til opladning i længere tid, hvis det ikke anvendes.
- j) Efter længere opbevaringsperioder kan det være nødvendigt at oplade eller aflade batterisættet flere gange for at op den optimale ydelse.
- k) Genoplad kun med laderen specificeret af Kress. Anvend ingen anden oplader end den, der specifikt er beregnet til brug med udstyret.
- l) Brug kun det korrekte batteri til udstyret.
- m) Batterisættet skal opbevares utilgængeligt for børn.
- n) Opbevar den originale produktliteratur til fremtidig brug.
- o) Batterisættet skal fjernes fra udstyret, når det ikke er i brug.
- p) Bortskaffes på en miljørigtig måde.
- q) Bland ikke batterier af forskellig fremstilling, kapacitet, størrelse eller type i enheden.
- r) Hold batteriet væk fra mikrobølgeovne og højt tryk.

reducere savkædens skarphed.



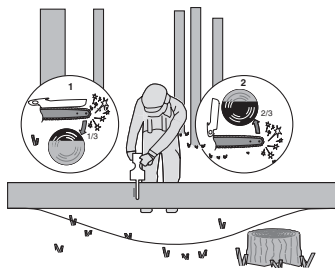
Figur 2

Når stammen er støttet i den ene ende, som illustreret i Figur 3, skæres 1/3 af diameteren fra undersiden (underbuk) (1). Derefter laves det sidste snit ved overbukning (2), som møder det første snit.



Figur 3

Når stammen er støttet i begge ender, som illustreret i Figur 4, skæres 1/3 af diameteren fra toppen (overbuk) (1). Derefter færdiggøres snittet ved underbuk (2) af de nedre 2/3 til at møde det første snit.



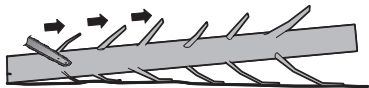
Figur 4

BETJENINGSVEJLEDNING/ RETNINGSLINJER

Instruktioner omhandlende de passende teknikker for afkvistning og krydsklipning

1. Afgrening

Ved afgrening forstås at grene fjernes fra fældede træer. Store grene, der vender nedad og som støtter træet, skal i første omgang blive stående. Fjern de små grene med ét snit som illustreret i Figur 1. Grene, der er under spænding, bør savs nedefra og op for at undgå, at savkæden sætter sig i klemme.



Figur 1

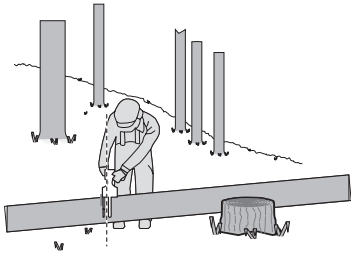
2. Træstamme afkortes

Herved forstås, at det fældede træ deles i afsnit. Sørg for at stå sikkert og at legemsvægten er fordelt jævnt på begge fødder. Hvis det er muligt, bør stammen understøttes af grene, bjælker eller kile. Overhold de nemme instruktioner for let savning.

Når stammen er støttet langs hele dens længde, som illustreret i Figur 2, er den skåret fra toppen (overbuk), undgå kontakt med jorden, da dette vil

Stå altid på den opadgående side ved afkortning på en skråning som illustreret i Figur 5. For at have helt kontrol over situationen, når stammen „saves igennem“, reduceres trykket for enden af snittet, uden at det faste greb løsnes fra kædesavens håndgreb. Sørg for, at savkæden ikke berører jorden. Når snittet er færdigt, skal man vente, til

savkæden står helt stille, før kædesaven fjernes. Sluk altid for kædesavens motor, før der skiftes fra træ til træ.



Figur 5

SYMBOLER

	For at undgå risikoen for personskader skal brugeren læse brugervejledningen
	Bær høreværn
	Bær øjenværn
	Bær støvmaske
	Pas på tilbageslag fra motorsaven, og undgå kontakt med spidsen på sværdet
	Udsæt ikke værktøj for regn.
	Bær beskyttelseshandsker
	Må ikke brændes
	Hvis det ikke håndteres korrekt, kan batteriet muligvis komme ind i vandcyklussen, hvilket kan forårsage skade på økosystemet. Bortskaf ikke brugte batterier som usorteret kommunalt affald.

	Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.
	Lithium-ion-batteri. Dette produkt er markeret med symbolet "samlet separat" med alle batteripakker og batteripakker. Genanvend derefter eller fjern det for at reducere påvirkningen på miljøet. Batteripakken indeholder skadelige stoffer, der kan være skadelige for miljøet og menneskers sundhed.
	Lås
	Lås op

KOMPONENTLISTE

1.	KÆDESKÆRM	89
2.	KNOP TIL KABINET	DK
3.	KONTAKTSPÆRRE	
4.	START-STOP-KONTAKT	
5.	GREB	
6.	BATTERIPAKKE *	
7.	BUNDPLADE *	
8.	HÅNDSKÆRM	
9.	KÆDEDÆKSEL	
10.	SAVEKÆDE	
11.	SVÆRD	
12.	BUNDPLADE	
13.	OLIETANKDÆKSEL	
14.	BESKYTTENDE DÆKSEL	
15.	KÆDEHJUL	
16.	FASTGØRELSESBOLTEN STANG	
17.	SVÆRDLOKALISERENDE STROPPER	
18.	SVÆRD- OG KÆDEHYLSTER/SKEDE	

* Illustreret eller beskrevet tilbehør er kun delvis indeholdt i leverancen.

TEKNISK DATA

Type **KG343E KG343E.X (3 - betegnelse af maskiner med batteridrevet grensav)**

	KG343E KG343E.X ***
Nominel Spænding	20 V $\approx$ Max.**
Sværdlængde	12 cm
Kædehastighed	10 m/s
Kædedeling	7.6 mm
Antal drivled	28
Kædevidde	1.1 mm
Mulige kædetyper	KA2632
Mulige sværdtyper	KA2612
Maskinvægt (inkl. kæde og sværd) (Bare værktøjer)	1.1 kg

** Spændingen er målt uden arbejdsbelastning. Den indledende batterispænding når maksimalt op på 20 volt. Nominel spænding er 18 volt.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9 er kun til forskellige kunder, der er ingen sikkerhedsrelaterede ændringer mellem disse modeller.

ANBEFALEDE BATTERIER OG OPLADERE

Kategori	typen	Kapacitet
20V batteri	KAB02	2.0Ah
20V oplader	KAC02	2.0A

Vi anbefaler, at du køber tilbehør fra den butik, hvor værktøjet sælges. Se tilbehørspakken for flere detaljer. Butikspersonale kan hjælpe og rådgive dig.

STØJINFORMATION

A-vægtet lydtrykniveau	$L_{pA} = 80.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB(A)
A-vægtet lydeffektniveau	$L_{wA} = 91.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB(A)
Bær høreværn.	

VIBRATIONSinFORMATION

Den totale værdi for vibration målt ifølge EN 62841:

Værdi for vibration:	$a_h = 2.9 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Den angivne vibrationstotalværdi og den deklarerede støjmissionsværdi er målt i overensstemmelse med en standard testmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den angivne vibrationstotalværdi og den angivne støjmissionsværdi kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.

ADVARSEL: Vibrationer og støjmissioner under selve brugen af elværktøjet kan afvige fra den deklarerede værdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges, især hvad slags emne behandles afhængigt af følgende eksempler og andre variationer af, hvordan værktøjet bliver brugt: Hvordan værktøjet bruges og materialerne skæres eller bores.

Værktøjets stand og vedligeholdelse.

Anvendelse af korrekt tilbehør og kontrol med, at det er skarpt og i en i det hele taget god tilstand.

Hvor kraftigt, der holdes fast i håndtaget og, om der benyttes antivibrationsudstyr.

Om værktøjet anvendes i henhold til dets konstruktion og nærværende anvisninger.

Værktøjet kan medføre et hånd/arm-vibrationssyndrom, hvis det ikke bruges på rigtig måde.

ADVARSEL: En vurdering af udsættelsesgraden under det aktuelle brug skal omfatte alle dele af arbejds cyklussen, herunder antallet af gange værktøjet slås til og fra, og tomgangsdriften uden for selve arbejdsopgaven. Dette kan afgørende reducere udsættelsesniveauet i den samlede arbejdsperiode. Hjælper med at minimere risikoen for vibrationer og støjeksponering.

Brug ALTID skarpe mejsler, bor og blade.

Vedligehold værktøjet i overensstemmelse med disse instruktioner og hold det korrekt smurt (hvor det er nødvendigt).

Hvis værktøjet skal bruges regelmæssigt, skal du investere i anti-vibrations- og støj tilbehør.

Planlæg dit arbejde, så du kan fordele arbejde med kraftige vibrationer over flere dage.

MONTERING

 **ADVARSEL!** Installer ikke batteriet, før den er helt samlet.

Brug altid handske, når du håndterer med savekæden.

MONTERING AF SVÆRD OG SAVEKÆDE

1. Pak alle dele forsigtigt ud. Fjern kædeskærmen ved at dreje kædestrammer-skruen mod uret. (Se Fig. A1)
2. Læg kædesaven fra på en lige flade.
3. **Brug kun originale Kress kæder eller dem der er anbefalet til denne model.**
4. Læg savekæden ind i den omløbende not på sværdet. Kontrollér at kæden løber i den rigtige retning ved at sammenligne med symbolet, der er afbilledet på sværdet eller sammenlign med symbolet for kædens retning der findes på. Kontrollér at sværdets spændepåse vender udad. (Se Fig. A2)
5. Læg kædeleddene omkring kædehullet og anbring sværdet på en sådan måde, at fastgørelsesbolten og de to sværdføringspunkter griber ind i det aflange hul på sværdet. (Se Fig. B1, B2)
6. Sørg for at alle dele sidder korrekt, hold kæde og styrestang i vandret position. Kontrollér at alle savtænderne sidder korrekt fast på kæden. (Se Fig. C1), undgå et knæk (kink) som vist i Fig. C2. Hvis et knæk indtræffer, løst da op i kæden ved sværdet, lige fremfor knækket og træk knækket væk.
BEMÆRK: Kæden skal kunne rotere gnidningsløst og ikke have nogen knæk.
7. Sæt kædeskærmen på. Vip sværdet fremad, indtil spidsen af sværdet er skubbet i en lodret nedadgående retning. Den korrekte spænding af kæden er når kæden kan løftes et halvt kædeled fra midten af sværdet og kæden er inde i rillen af sværdet. Dette gennemføres med en hånd ved at trække savekæden op mod maskinens egen vægt. Stram kædedækslet ved at dreje kædestrammingsknappen med uret, indtil den sidder fast. (Se Fig. D)
BEMÆRK: Kæden er spændt korrekt når den kan løftes op fra sværdet og kædeleddet er indenfor rillen af sværdet. (Se Fig. E)
BEMÆRK: Kæden vil strækkes når der saves og langsomt miste spænding. Når kæden er blevet løs, skru kædens spændingsknop helt af eller drej knoppen tre hele omgange mod uret og fastspænd den derefter igen og indstil spændingen korrekt ved at gentage trin 1-4 som beskrevet ovenfor.
BEMÆRK: Nye savkæder vil strække sig. Kontrollér kædespændingen ofte ved første anvendelse og stram kæden når den er løs rundt om Savsværdet.

KÆDESMØRING (Se Fig. F1, F2)

 **BEMÆRK:** Kædesaven er ikke fyldt med kædesavsolie ved leveringen. Det er derfor vigtigt, at kædesaven fyldes med olie, før

den tages i brug. Kædesaven beskadiges, hvis kædesaven benyttes uden kædesavsolie eller hvis olieniveauet er under min-markeringen.
BEMÆRK: Kædens levetid og skærekapacitet afhænger af optimal smøring. Derfor bliver kæden automatisk olieret under drift.

FYLD OLITANKEN:

 **ADVARSEL:** Fjern batteriet inden olitanken fyldes.

1. Stil kædesaven fra på et egnet underlag med olitankdækslet opad.
2. Rengør området omkring påfyldningsskruen med en klud og skru skruen af ved at skrue den mod uret.
3. Tilføj sværd- og kædeolie indtil beholderen er fuld.
4. Sørg for at der ikke kommer snavs ned i olitanken, skru påfyldningsskruen på med hånden indtil den sidder stramt, ved at skrue med uret.

 **VIGTIGT:** Små udligningskanaler findes på olitankens lås for at muliggøre luftudveksling mellem olitank og omgivelser. Stil altid saven fra på et vandret underlag, når den ikke er i brug, da olie ellers kan strømme ud.
Det er vigtigt at bruge stang- og kædesmøremiddel (ikke inkluderet) der er lavet til at virke ved et bredt temperaturområde, uden et krav om fortynding. Brug ikke beskidte olier, der enten er brugte eller kontaminerede. Dette kan forårsage skader på stangen eller kæden. Brug af forkert olie medfører, at garantien bortfalder.
Må ikke sluges. Hvis slugt, tilkald straks en læge. Opbevares utilgængeligt for børn. Opbevares væk fra varme eller åben ild.

Kontrol af olie-automatik

 **PAS PÅ:** De skærende kanter på kæden er skarpe. Brug beskyttelseshandske.
Hold motorsaven nedad og løft kædeskærmen helt op for at smøre kæden, når du har fyldt oliebeholderen op. (Se fig. F2) Smøreanordningen fungerer automatisk, når kædeskærmen løftes for at save træet. Funktionen af den automatiske kædesmøring kan kontrolleres ved at tænde for saven og holde savens spids mod et stykke karton eller papir, der er anbragt på jorden. Hvis der opstår et større oliespor, arbejder olieautomatikken rigtigt. Hvis der ikke ses noget oliespor, selv om olitanken er fyldt op, læs da under „Fejlsøgning“ eller kontakt Kress-serviceafdeling.

 **PAS PÅ:** Kæden må ikke berøre jorden, overhold en sikkerhedsafstand på 40 cm.

BETJENINGSVEJLEDNING

1. FØR DU BRUGER DIT LEDNINGSFRIE VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL! Oplader og batterienhed er specielt beregnet til at blive brugt sammen. Brug ikke andre batterienheder eller opladere. Sæt aldrig metalgenstande ind i opladeren eller batterienheden. Dette kan føre til elektrisk fejl, der kan medføre fare.

BEMÆRK: Batteriet skal først oplades inden det tages i brug, da det leveres helt uden strøm. Den medfølgende batterioplader matcher det installerede Li-ion batteri på maskinen. Brug ikke en anden batterioplader.

(1) OPLAD BATTERIET (SE FIG. G1, G2)

Li-ion batteriet er beskyttet mod fuldstændig afladning. Når batteriet er afladet, bliver maskinen slukket ved hjælp af et beskyttelseskredsløb. Batteriet skal være helt opladet før første brug. I varme omgivelser eller efter heftig brug, kan batteripakken blive for varm til at tillade opladning. Lad batteriet køle ned før opladning.

(2) SÅDAN FJERNES ELLER ISÆTTES BATTERIENHEDEN (SE FIG. H)

Tryk på knappen til frigivelse af batteriet, for at fjerne de batterier fra dit værktøj. Efter genopladning isættes de batterier i batteriportene. Det er nok med et enkelt og let tryk. Kontroller, at batteriet sidder helt fast.

BEMÆRK: Når du tager batteripakken af, skal du holde godt fast i den, så du ikke taber den.

(3) SÅDAN HOLDES OG BRUGES GRENSAVEN (SE FIG. I)

Tenir la scie de jardin à batterie de la main droite, par la zone de prise de la poignée de commande, en entourant la poignée de commande avec le pouce.

2. TÆND OG SLUK (SE FIG. J)

⚠ OBS: Kontroller batteriet, inden du bruger dit ledningsløse værktøj. Anvend kun batterier, der er angivet i tilbehørsafsnittet.

Maskinen tændes ved at trykke ind på kontaktspærren og derefter trykke start-stop-kontakten I bund og holde den i denne stilling. Nu kan kontaktspærren slippes igen. Maskinen slukkes ved at slippe start-stop-kontakten.

3. ARBEJDE MED KÆDESAVEN

⚠ VIGTIGT: Kontroller kædespændingen på nye kæder ca. hver 10ende minutter.

- (1) Montér batteriet i maskinen.
- (2) Sørg for at det afsnit af stammen der skal skæres ikke ligger på jorden. Dette holder kæden fra at røre jorden mens den gennemskærer loggen. Det at farligt hvis kæden rører jorden mens den kører og det vil sløve kæden.
- (3) Når du er klar til at save, så tryk knappen lås-fra held ned med højre tommelfinger og tryk på

udløseren. Dette vil starte saven. Slip udløseren for at standse saven. Sørg for, at saven kører ved fuld hastighed, før du starter med at save.

- (4) Når du starter med at save, skal du placere den bevægende kæde mod træet. Hold saven fast på stedet for at undgå mulig hoppen eller skøjten (sidelæns bevægelse) af saven.
- (5) Bevæg saven med et let tryk og læg ikke for meget kraft på saven. Motor bliver overbelastet og kan brænde ud. Den vil gøre arbejdet bedre og sikrere ved den hastighed som den var beregnet til.
- (6) Fjern saven fra skæret mens saven stadig kører ved fuld hastighed. Stop saven ved at slippe tænd/sluk-kontakten. Sørg for, at kæden er stoppet før saven sættes ned.
- (7) Fortsæt med at træne på en sikker arbejdsplads indtil du er blevet fortrolig med det og nemt kan save med en glidende bevægelse og konstant savehastighed.

Sikkerhedsudstyr mod tilbageslag på denne sav

Denne sav har en kæden med lav risiko for tilbageslag og en savsværd med reduceret tilbageslag. Begge dele reducerer chancen for tilbageslag. Men tilbageslag kan stadig forekomme med denne sav.

De følgende trin vil reducere risikoen for tilbageslag.

- Hold alle sikkerhedsdelene på plads på saven. Sørg for, at de virker ordentligt.
- Ræk ikke for langt og sav ikke over skulderhøjde.
- Stå fast på jorden med dine fødder, og hold hele tiden balancen.
- Stå lidt på venstre side af saven. Dette gør, at din krop ikke er i direkte linje med saven.
- Undgå, at røre noget med næsen af sværdet, når saven er i gang.
- Prøv aldrig at skære gennem et stammer på samme tid. Sav kun én logfil ad gangen.
- Undgå, at begrave næsen af sværdet, eller bore næsen af sværdet ind i et træ.
- Hold øje med om træet bevæger sig eller om der er andre kræfter der kan klemme kæden.
- Vær ekstremt forsigtig, når du igen begynder at save i et snit.
- Brug kun kæden med lav risiko for tilbageslag og sværdet som saven var udstyret med.
- Brug aldrig en døv eller løs savkæde. Sørg for, at savkæden altid sidder stram og altid er skarp.

Sådan bruger du saven sikkert

1. Sørg for at stå sikkert under savearbejdet.
2. Hold saven på højre side af din krop. (Se Fig. K)
3. Kæden skal køre for fuld hastighed, før den rammer træet.
4. Brug spænder til at fastgøre kædesaven til træet.
5. Brug spænder som arm under savearbejdet. (Se Fig. L)
6. Brug aldrig kædesaven med udstrakte arme. Forsøg ikke at save i vanskeligt tilgængelige steder eller mens du står på en stige. (Se Fig. M)

Brug aldrig motorsaven over skulderhøjde.

Savning i træ, der er under spænding (Se Fig. N)

⚠ ADVARSEL: Hvis du skal skære en gren, der er under tryk, skal du være yderst forsigtig. Vær forsigtigt med hensyn til tilbagespringende træ. Når trykket udløses, kan grenen springe tilbage og ramme brugeren, som kan føre til alvorlige skader eller dødsfald.

Hvis begge ender på træstammen hviler på en genstand, saves træstammen først en tredjedel igennem oppefra (Y) og ned og herefter helt igennem nedefra (Z) og op (sammesteds). Herved undgås splinter og en fastklemning af saven. Saven må ikke komme i kontakt med jorden under dette arbejde. Hvis kun den ene ende af træstammen hviler på en genstand, saves træstammen først en tredjedel igennem nedefra (Y) og op (sammesteds) og herefter helt igennem oppefra (Z) og ned. Herved undgås splinter og en fastklemning af saven.

RENGØR FOR OLIERESTER EFTER BRUG

Løft kædeskærmen helt op 3-5 gange. (Se fig. F2) BEMÆRK: Olieudløbet må ikke vende mod personer. Kæden og skærmen skal vende nedad.

VEDLIGEHOLDELSE AF SAVEN OG SIKKERHED

Følg vedligeholdelsesinstruktionerne i denne vejledning. Korrekt rengøring af sav og kæde og sværd kan reducere risikoen for tilbageslag. Efterse og vedligehold saven efter hver brug. Dette forlænger savens levetid.

BEMÆRK: Risikoen for tilbageslag forøges hver gang saven slibes, også selvom den slibes rigtigt.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING AF MOTORSAV

1. Fjern batteripakken fra saven
 - Når den ikke bruges.
 - Før du flytter fra ét sted til et andet
 - Før servicering.
 - Før du skifter tilbehør eller andre dele, såsom savkæden eller sværdet.
2. Efterse motorsaven før og efter hver brug. Tjek saven grundigt, hvis afskærmningen eller anden dele er blevet beskadiget. Tjek for eventuelle skader, der kan påvirke førerens sikkerhed eller betjeningen af saven. Tjek justeringen og de bevægelige dele. Tjek for beskadigede eller ødelagte dele. Brug ikke motorsaven hvis skader påvirker sikkerheden eller driften. Få skaden repareret af et autoriseret servicecenter.
3. Vedligehold motorsaven med omhu.
 - Udsæt aldrig saven for regn.
 - Hold kæden skarp, ren og smurt for bedre og mere sikker ydeevne.
 - Følg de trin, der er beskrevet i denne manual angående at holde kæden skarp.

- Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.
 - Sørg for, at alle skrue og møtrikkerne er fastspændte.
4. Brug kun identiske reservedele, når apparatet skal repareres.
 5. Læg saven til opbevaring, opbevar altid motorsaven.
 - Opbevar den på et højt eller lukket sted, ude af børns rækkevidde.
 - Opbevar den på et tørt sted.
 - Med sværdets og kædens opbevaringshylster på.

Vedligeholdelse af sværdet

For at maksimere levetiden af sværdet, anbefales følgende vedligeholdelse af sværdet. Sværds Skinnerne der bærer kæden skal rengøres for opbevaring af værktøjet eller hvis sværdet eller kæde synes at være beskidt. Skinnerne skal rengøres hver gang kæden fjernes.

Sådan rengøres sværdets skinner:

1. Afmonter kædedækslet og sværdet og kæden. (Se afsnittet SAMLING)
2. Rengør ved hjælp af en stålborste, skruetrækker eller lignende egnet værktøj, skidt fra skinnerne. (Se Fig. O)
3. Sørg for at rense oliekanalerne grundigt

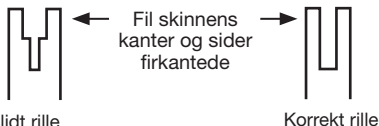
Forhold der kræver vedligeholdelse af kæden og sværdet:

- Saven saver til den ene side eller i en vinkel.
- Saven skal tvinges for at komme igennem snittet.
- Utilstrækkelig olieforsyning til sværdet og kæden.

Tjek tilstanden af sværdet hver gang kæden slibes. Et slidt sværd vil beskadige kæden og gør det svært at save.

Efter hver brug med enhed frakoblet fra strømforsyningen, skal den rengøres for al savsmuld på sværdet og tandhjulshullet.

Brug en flad fil til at gendanne lige kanter og sider, hvis skinnen foroven er ujævn.



Udskift sværdet når rillen er slidt, sværdet er bøjet eller knækket, eller når den overophedes eller afgratning af skinnerne opstår. Hvis udskiftning er nødvendig, så anvend kun det sværd der er angivet for saven i reservedelslisten eller på mærkaten på motorsaven.

Udskiftning/vending af savekæde og sværd

Udskift kæden når savtænderne er for nedslidte til at blive slibet eller når kæden stopper. Brug kun korrekt kæde som nævnt i denne brugsvejledning.

Kontrollér sværdet inden slibning af kæden. Et slidt eller beskadiget sværd er farligt. Et slidt eller beskadiget sværd vil skade kæden. Det vil også gøre det meget sværere at save.

Slibning af savekæden

⚠ ADVARSEL: Fjern batteripakken fra saven før eftersyn. Alvorlig skade eller dødsfald kan forekomme, som følge af elektrisk stød eller kropskontakt med en kæde i bevægelse.

Skærekanterne på kæden er meget skarpe. Brug beskyttelseshandsker, når du skal røre ved kæden.

Vælg en rund fil med en diameter på 3 mm, der passer til tandafstanden på kæden. Filen holdes i en korrekt filevinkel på 30° i forhold til sværdet. Hold kæden skarp. Din sav vil save hurtigere og mere sikkert. En sløv kæde vil medføre unødigt slid på kædehjul, sværd, kæde og motor. Hvis du skal tvinge kæden ind i et træ og savning kun skaber savsmuld med få store spåner, er kæden sløv.

MILJØBESKYTTELSE



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

TIL BATTERIREDSKABER

Værktøj og batteri bør kun anvendes og opbevares i omgivelsestemperaturområdet 0°C- 45°C.

Det anbefalede omgivelsestemperaturområde for opladningssystemet under opladningen er 0°C-40°C.

FEJLFINDING

Efterfølgende tabel indeholder fejlsymptomer, den mulige årsag samt den korrekte afhjælpning, hvis el-værktøjet ikke fungerer som det skal. Hvis du ikke kan finde/løse problemet hermed, bedes du kontakte serviceforhandleren.

⚠ ADVARSEL: Sluk for værktøjet og tag batteriet ud, før du begynder at lede efter fejlen.

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Kædesaven fungerer ikke.	Batteri fladt. Sikringen er defekt.	Oplad batteriet. Udskift sikringen.
Kædesaven tænder og slukker hele tiden.	Overopvarmning Der presses meget under skæring. Ekstern løs forbindelse. Intern løs forbindelse. Start-stop-kontakten er defekt.	Anbring maskinen på et køligt, ventileret sted for at afkøle den. Pres relativt mindre under skæring. Kontakt et autoriseret værksted.
Kæden/styreskinnen er varm.	Kædespændingen er for høj. Kæden er uskarp.	Indstil kædespændingen. Slib eller udskift kæden.
Kædesaven hopper, vibrerer eller saver ikke rigtigt.	Kædespændingen er for løs. Kæden er uskarp. Kæden er slidt. Savetænderne peger i den forkerte retning.	Indstil kædespændingen. Slib eller udskift kæden. Erstat kæden. Monter savekæden igen, så tænderne vender i den rigtige retning.

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklærer herved, at produktet
Description **Batteridreven motorsav**
Type **KG343E KG343E.X (3 - betegnelse af maskiner med batteridrevet grensav)**
Funktion **skæring i træ**

Er i overensstemmelse med følgende direktiver:
2006/42/EC, 2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC

Apprøvningsorgan involveret
Navn: SGS Fimko Ltd
Adresse: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki,
Finland
Certificeringsnummer.: MD-347

2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC:
- Konformitetstestprocedure pr. **Annex V**
- Målt niveau for lydeffekt **94 dB(A)**
- Deklareret garanteret niveau for lydeffekt
97 dB(A)

Standarder i overensstemmelse med:
EN 62841-1, EN 12100, EN ISO 3744, EN IEC
55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,

Navn Marcel Filz
Adresse Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/09/06
Allen Ding
Vicechef; Ingeniør, Test & Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

95

DK

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	96
Техники безопасности.....	97
Список составляющих.....	102
Характеристики.....	103
Сборка и работа.....	104
Работа.....	105
Техническое Обслуживание.....	107
Таблица устранения неисправностей.....	108
Охрана Окружающей Среды.....	108
Декларация Соответствия.....	109

ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за приобретение продукции Kress. Мы специализируемся на разработке высококачественной продукции ухода за газонами и садами согласно запросам клиентов.

Торговая марка Kress является синонимом премиального качества. На протяжении всего многолетнего срока службы при возникновении вопросов или проблем, пожалуйста, обращайтесь за помощью по месту приобретения или в нашу службу технической поддержки.

Мы уверены, что в течение следующих лет эксплуатации продукция Kress принесет вам много удовольствия в работе.

ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Миниатюрная пила обрезки веток предназначена только для резки деревьев и веток с диаметром не более длины направляющей планки пилы.

Миниатюрная пила обрезки веток должна использоваться на уровне земли или на подходящих помостах, которые полностью устойчивы и безопасны.

Миниатюрная пила обрезки веток предназначена только для применения на улице.

Миниатюрная пила обрезки веток не предназначена для использования в других целях.

Монтаж на миниатюрную пилу обрезки веток допустим только для подлинных или разрешенных изготовителем запасных частей (например, направляющие цепи или пильная цепь), а также только разрешенных изготовителем комбинаций направляющей цепи / пильной цепи, согласно указаниям в этом руководстве.

На пользователя возлагается ответственность за любые инциденты из-за неправильного применения или несогласованной модификации миниатюрной пилы обрезки веток.

ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТ- РУМЕНТОМ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Внимательно ознакомьтесь с инструкциями.

Невыполнение всех нижеприведенных инструкций и рекомендаций может привести к поражению электрическим током, пожару и серьезным травмам.

Сохраните эти инструкции!

В дальнейшем термин “электроинструмент” используется как для работающего от сети (проводного) электроинструмента, так и для электроинструмента, работающего от аккумулятора (беспроводного).

1) РАБОЧЕЕ МЕСТО

а) Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Загроможденные верстаки и темные зоны способствуют возникновению несчастных случаев.

б) Не работайте с инструментом во взрывоопасной атмосфере, в присутствии воспламеняемых жидкостей, газов или пыли. Возникающие при работе электроинструмента искры могут привести к воспламенению горючих веществ.

в) При работе с инструментом дети и посторонние должны находиться на безопасном расстоянии. Отвлечение внимания может привести к потере вами контроля.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

а) Штепсельные вилки электроинструментов должны соответствовать розеткам. Никогда никоим образом не изменяйте соединительную вилку. При заземленных электроинструментах не используйте никаких переходников. Неизменные вилки и соответствующие розетки снижают риск поражения электротоком.

б) Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Риск поражения электротоком повышается, если ваше тело

будет заземлено.

в) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или высокой влажности. Попадание воды в электроинструмент повышает опасность поражения электротоком.

г) Правильно обращайтесь с электрокабелем. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, а также не тяните за кабель для выключения из розетки. Держите кабель на безопасном расстоянии от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей. Поврежденные или запутанные кабели повышают риск поражения электротоком.

д) При работе с электроинструментом вне помещений используйте удлинители, которые предназначены для работы на открытом воздухе. Это снижает риск поражения электротоком.

е) При использовании электроинструмента во влажном помещении его необходимо подключать к электросети через устройство защитного отключения (УЗО) по току утечки. Использование УЗО снижает риск поражения электротоком.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

а) Будьте внимательны: следите за тем, что вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом, работая с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием сильнодействующих средств, алкоголя или медикаментов. Потеря внимания даже на короткое мгновение при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

б) Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз. Такие средства защиты, как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или защитные наушники, используемые в соответствующих условиях, снижают риск получения травм.

в) Предотвращайте случайный пуск электроинструмента. Убедитесь, что выключатель находится в положении «Выключено» перед подключением к электросети и/или аккумуляторной батарее, сборкой или переносом электроинструмента. Перед включением в сеть убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска инструмента с пальцем на кнопке пуска или включение в сеть электроинструмента с включенным выключателем способствует несчастному случаю.

г) Удаляйте все регулировочные приспособления или гаечные

ключи перед включением электроинструмента. Оставленные на вращающихся деталях электроинструмента, они могут привести к травме.

- д) Не перенапрягайтесь. Постоянно занимайте устойчивое положение и поддерживайте равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- е) Одевайтесь надлежащим образом.** Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки на удалении от движущихся частей. Свободную одежду, украшения или длинные волосы может затянуть в движущиеся части.
- ж) Используйте предусмотренные средства и устройства для сбора и удаления пыли.** Использование таких средств может снизить опасности, связанные с пылью.
- h) Не позволяйте знакомству, полученному в результате частого использования инструментов, позволить вам снизить внимание к безопасности и игнорировать принципы безопасности инструмента.** Неосторожное действие может мгновенно привести к серьезным травмам.

4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- а) Не перегружайте электроинструмент.** Используйте подходящий инструмент для каждой определенной цели. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу лучше и надежнее на уровне, для которого он предназначен.
- б) Не используйте электроинструмент, если выключатель невозможно включить или выключить.** Любой электроинструмент, который невозможно контролировать выключателем, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- в) Отсоедините штепсель от электросети и/или аккумуляторную батарею от электроинструмента перед проведением каких-либо настроек, сменой насадок или хранением электроинструмента.** Подобные предохранительные меры снижают опасность случайного пуска электроинструмента.
- г) Храните не используемые электроинструменты в местах, недоступных для детей. Не разрешайте работать с электроинструментом лицам, которые не знают его особенностей или не ознакомлены с данной инструкцией.** Электроинструменты в руках необученных пользователей представляют опасность.
- д) Поддерживайте электроинструмент в исправном состоянии. Проверяйте**

инструмент на предмет смещения или заедания движущихся частей, поломки деталей или любых иных неисправностей, могущих повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения следует отремонттировать электроинструмент перед применением. Многие несчастные случаи вызваны плохим уходом за электроинструментом.

- е) Режущий инструмент должен быть заточенным и чистым.** При поддержании режущих инструментов в надлежащем состоянии и с острыми режущими кромками вероятность их заклинивания уменьшается и ими легче управлять.
 - ж) Используйте электроинструмент, принадлежности, сверла и т. п. в соответствии с данными инструкциями, спецификой конкретного типа электроинструмента, учитывая условия работы и выполняемую задачу.** Использование электроинструмента для иных операций, помимо тех, для которых он предназначен, может привести к возникновению опасной ситуации.
 - h) Держите ручки и поверхность захвата сухими, чистыми и свободными от масла и жира.** Скользкие ручки и поверхность не позволяют для безопасного обращения и контроля над инструментом в неожиданных ситуациях.
- #### **5) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ**
- а) Подзарядку аккумулятора производите только оригинальным зарядным устройством.** Зарядное устройство, которое подходит для одного типа аккумуляторной батареи, может привести к пожару, когда используется с другим типом аккумуляторной батареи.
 - б) Используйте аккумуляторный инструмент только с оригинальными аккумуляторами.** Использование любого другого типа аккумулятора может привести к травме или пожару.
 - в) Неиспользуемые аккумуляторные батареи храните отдельно от металлических предметов, таких как скрепки для бумаги, монеты, ключи, гвозди, винты и тому подобное, которые могут замкнуть контакты батареи.** Замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к ожогам или пожару.
 - г) В критических ситуациях из аккумулятора может вытекать жидкость – избегайте контакта с ней. Если жидкость все же попала на поверхность кожи – смойте ее большим количеством воды. При**

попадании жидкости в глаза срочно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

- д) Не используйте батарейный блок или инструмент, который поврежден или модифицирован.** Поврежденные или модифицированные батареи могут привести к пожару, взрыву или получению травмы и возникновению неожиданностей.
- е) Не позволяйте батарее загореться или перегреться.** Пожар или температура выше 130 °C может привести к взрыву.
- ж) Следуйте инструкциям по зарядке и не заряжайте батарейный блок или инструмент за пределами температурного диапазона, указанного в инструкциях.** Неправильная зарядка или температура, выходящая за пределы указанного диапазона, может повредить аккумулятор и повысить риск возгорания.

6) СЕРВИС

- а) Ремонт электроинструмента должно выполняться квалифицированным персоналом с использованием только оригинальных запасных частей.** Это обеспечит гарантию безопасности его использования.
- б) Нельзя ремонтировать поврежденные аккумуляторы.** Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

1) УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЦЕПНЫМИ ПИЛАМИ

- а) Держитесь подальше от движущейся цепи работающей пилы. Перед запуском пилы обязательно убедитесь в отсутствии контакта пильной цепи с какими-либо предметами.** Потеря внимания на короткое мгновение во время работы с цепной пилой может привести к захвату одежды или какой-либо части тела пильной цепью.
- б) Обязательно держите электроинструмент только за изолированные ручки, поскольку пильная цепь может задеть скрытую электропроводку.** Контакт пильной цепи с находящейся под напряжением проводкой может зарядить металлические части электроинструмента и привести к удару электрическим током.
- с) Обязательно надевайте защитные очки и средства защиты органов слуха. Рекомендуется также использовать средства индивидуальной защиты для головы, рук и ног.** Подходящая защитная одежда и обувь снижает опасность травмирования
- вылетающими стружками и при случайном контакте с движущейся пильной цепью.
- д) Никогда не работайте цепной пилой, находясь на дереве.** Работа цепной пилой на дереве связана с высокой опасностью травмирования.
- е) Всегда следите за правильной стойкой и используйте цепную пилу только при стойке на прочном, безопасном и ровном грунте.** Скользкое или нестабильное основание, напр., на лестнице, может привести к потере равновесия и, как следствие, к потере контроля над цепной пилой.
- ф) При обрезании напряженных ветвей обязательно считайтесь с возможностью их неожиданного отпружинивания.** При высвобождении механического напряжения древесных волокон выпрямляющиеся напряженные ветки могут попасть в работающего и/или привести к потере контроля над цепной пилой.
- г) Будьте особенно осторожны при обрезании подлеска и молодых деревьев.** Тонкий срезаемый материал, захваченный пильной цепью, может нанести неожиданный удар или вывести из состояния равновесия.
- h) Переносите цепную пилу только в выключенном состоянии, держа ее за переднюю рукоятку так, чтобы пильная цепь всегда смотрела в сторону от Вашего корпуса тела.** При транспортировке или хранении цепной пилы всегда надевайте на нее защитный кожух. Внимательное обращение с цепной пилой резко снижает вероятность случайного контакта с движущейся пильной цепью.
- и) Тщательно выполняйте все указания по смазке и натяжению цепи и своевременно заменяйте принадлежности.** Неправильно или недостаточно хорошо натянутая или несмазанная цепь существенно повышает опасность появления рывков или отдачи инструмента.
- j) Используйте инструмент только для распилки древесины. Не используйте цепную пилу для выполнения работ, не предусмотренных в инструкции по эксплуатации.** Пример: не используйте цепную пилу для распилки пластмасс, каменной кладки или недревесных строительных материалов. Применение цепной пилы для выполнения работ не по прямому назначению может привести к чрезвычайно опасным ситуациям.
- к) Пила предназначена для подрезки деревьев.** Использование пилы для обрезки веток в других целях может привести к серьезным травмам оператора или находящихся рядом людей.

- l) При очистке от застрявших предметов, хранении и сервисном обслуживании пилы для обрезки веток соблюдайте все приведенные инструкции.

Проверьте, что переключатель выключен и аккумуляторный комплект извлечен. Случайная активация пилы для обрезки веток при очистке от застрявших предметов или сервисном обслуживании может привести к серьезной травме персонала.

- m) Человеку, использующему пилу в первый раз, рекомендуется, как минимум, попрактиковаться в обрезке сучьев на пильных козлах или на опорной раме.

- n) Рекомендуется привлекать к заточке или техобслуживанию пильной цепи только сотрудников уполномоченных сервисных центров.

(2) Причины и предотвращение обратной отдачи:

Отдача может возникнуть при контакте острой направляющей шины с каким-либо предметом или при изгибе древесины, приводящем к зажатию пильной цепи в пропиле.

Прикасание острой шины к постороннему предмету может привести в ряде случаев к неожиданному и направленному назад отскоку, при котором направляющая шина откидывается вверх в направлении оператора.

Зажатие верхнего края направляющей шины пильной цепи может привести к быстрому отскоку шины в направлении оператора.

Каждая такая реакция может привести к потере контроля над пилой и тяжелой травме. Не полагайтесь только на встроенные в пиле предохранительные устройства обеспечения безопасности. Пользователи цепной пилы должны принять все возможные меры предосторожности для обеспечения безопасной работы.

Рикошет является следствием ошибочного или неправильного использования электроинструмента. Последнее можно предотвратить подходящими мерами предосторожности, описанными далее:

- a) **Крепко держите пилу, при этом пальцы должны хорошо охватывать рукоятки цепной пилы. Занимайте такое положение и всегда держите руки так, чтобы при необходимости надежно противостоять силам отдачи.** При принятии надлежащих мер предосторожности оператор может совладать с усилиями отдачи. Никогда не выпускайте из рук включенную цепную пилу.

- b) **Избегайте непригодных для работы положений корпуса и не пилите на уровне выше плеч.** Это позволяет исключить случайные прикосновения острой шины к окружающим предметам и обеспечит

лучший контроль за цепной пилой в непредвиденных ситуациях.

- c) **Всегда используйте только предписанные изготовителем запасные шины и пильные цепи.** Использование непригодных шин и пильных цепей может привести к разрывам цепи или отдаче.

- d) **Выполняйте указания изготовителя при заточке и выполнении технического обслуживания пильной цепи.** Слишком низко установленные ограничители глубины повышают возможность отдачи.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при назначенном использовании прибора всегда существует остаточный риск, который не может быть предотвращен. В зависимости от типа и конструкции прибора могут происходить следующие потенциальные опасности:

- Контакт с пильными зубьями (опасность пореза)
- Доступ к вращающейся пильной цепи (опасность пореза)
- Непредвиденное, резкое движение пильной шины (опасность пореза)
- Вылет деталей из пильной цепи (опасность пореза / проникновения)
- Вылет частей заготовки
- Контакт кожи с маслом
- Потеря слуха, если не используется требуемая защита ушей во время работы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- a) **Не разбирайте, не открывайте ячейки или батарейный блок.**

- b) **Не замыкайте аккумуляторную батарею. Не храните беспорядочно аккумуляторы в коробке или ящике, где они могут замыкаться друг с другом могут быть закорочены проводящими материалами.** Когда аккумулятор не используется, держите его подальше от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, которые могут замкнуть контакты. Замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

- c) **Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию тепла или огня. Избегайте попадания прямых солнечных лучей.**

- d) **Не подвергайте аккумуляторную батарею механическому удару.**

- e) В случае протекания аккумуляторной жидкости избегайте с ней контакта. Если жидкость попала на кожу, промойте пораженный участок обильным количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.
- f) Держите аккумулятор в чистоте и сухом состоянии.
- g) Протрите клеммы аккумуляторной батареи чистой сухой тканью, если они загрязнились.
- h) Перед использованием батареи ее необходимо зарядить. Всегда обращайтесь к этой инструкции и используйте правильную процедуру зарядки.
- i) Не храните аккумулятор в зарядном устройстве, когда он не используется.
- j) После продолжительных периодов хранения может потребоваться несколько раз зарядить и разрядить аккумуляторную батарею, чтобы получить максимальную производительность.
- k) Перезаряжайте только зарядным устройством, одобренным Kress. Не используйте зарядное устройство, отличное от того, которое специально предназначено для использования с оборудованием.
- l) Не используйте батарейный блок, который не предназначен для использования с оборудованием.
- m) Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.
- n) Сохраните оригинальную литературу по продуктам для дальнейшего использования.
- o) Извлеките аккумулятор из оборудования, если он не используется.
- p) Утилизируйте надлежащим образом.
- q) Не используйте с устройством элементы разного производства, емкости, размера или типа.
- r) Держите батарею подальше от микроволновых печей и высокого давления.

ИНСТРУКЦИИ / РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Указания, касающиеся правильных методов, обрезки сучьев и поперечной распиловки

1. Удаление ветвей

Под удалением ветвей подразумевается их спиливание с уже поваленного дерева. При удалении ветвей вначале оставьте на месте самые крупные из них, которые направлены вниз

и на которые опирается поваленное дерево. Удалите меньшие ветки одним запилом, как это показано на рисунке. Ветки, находящиеся под напряжением, должны отпиливаться снизу вверх, чтобы исключить возможность зажатия пильной цепи. (См. рис. 1)

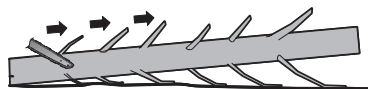


рис. 1

2. Разрезание ствола дерева на части

Под этим понимается распиливание ствола поваленного дерева по длине на части. Следите за безопасностью стойки и равномерным распределением веса тела на обе ноги. Если это возможно, следует создать опору для ствола дерева с помощью ветвей, балок или клиньев. Выполняйте простые указания для легкого распиливания.

Если ствол дерева будет равномерно уложен по всей длине, начните распиловку сверху. (См. рис. 2)

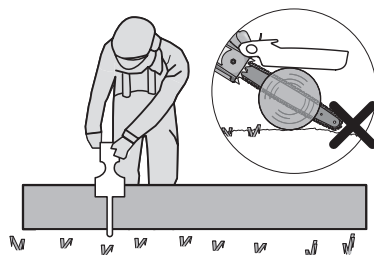


рис. 2

Если ствол дерева лежит на одном конце, пропилите вначале 1/3 диаметра ствола с нижней стороны, а затем пропилите остаток сверху над местом нижнего запила. (См. рис. 3)

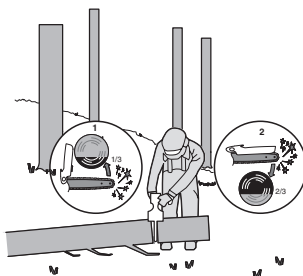


рис. 3

Если ствол дерева лежит на обоих концах, пропилите вначале 1/3 диаметра ствола с верхней стороны, а затем пропилите 2/3 снизу на месте верхнего запила. (См. рис. 4)

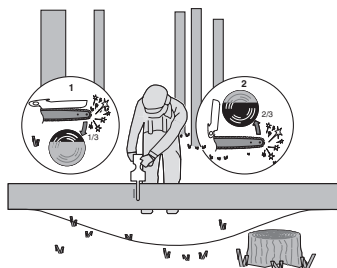


рис. 4

При выполнении распилочных работ на склоне стойте всегда выше ствола дерева. Для сохранения полного контроля во время «пропиливания» уменьшайте в конце пропила прижимное усилие, не ослабляя крепость захвата рукояток цепной пилы. Внимательно следите за тем, чтобы пыльная цепь не касалась земли. После завершения распила перед удалением цепной пилы дождитесь полной остановки пыльной цепи. Всегда выключайте двигатель цепной пилы при переходе от одного дерева к другому. (См. рис. 5)

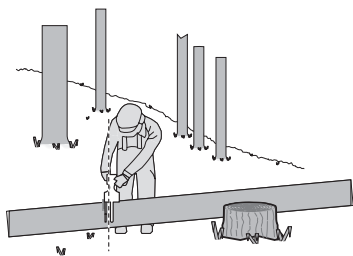


рис. 5

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

	Для снижения риска травмы пользователь должен прочитать руководство по эксплуатации.
	Наденьте защиту слуха
	Наденьте защитные очки
	Наденьте респиратор

	Не допускайте отскока пилы и ее контакта с кончиком планки.
	током оберегайте от дождя
	Одевайте защитные перчатки
	Не поджигать.
	При неправильной утилизации батареи могут попасть в водный цикл, что может быть опасным для экосистемы. Не утилизируйте использованные батареи как несортированные бытовые отходы.
	Отходы электротехнической продукции не следует утилизировать с бытовыми отходами. Они должны быть доставлены в местный центр утилизации для надлежащей переработки.
	Литий-ионный аккумулятор Этот продукт был отмечен символом, связанным с «раздельным сбором» для всех батарейных блоков и батарей. Затем он утилизируется или раскреплен, чтобы уменьшить воздействие на окружающую среду. Батарейный блок могут быть вредны для окружающей среды и здоровья человека, поскольку они содержат вредные вещества.
	Блокировка
	Разблокировка

СПИСОК СОСТАВЛЯЮЩИХ

1. **ОГРАЖДЕНИЕ ЦЕПИ**
2. **КРУГЛАЯ РУЧКА КРЫШКИ КОРПУСА**
3. **КНОПКА БЛОКИРОВКИ**

4.	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ
5.	ОБЛАСТЬ ЗАХВАТА
6.	АККУМУЛЯТОРНЫЙ КОМПЛЕКТ *
7.	КНОПКА ОСВОБОЖДЕНИЯ АККУМУЛЯТОРНОГО КОМПЛЕКТА
8.	ЗАЩИТА РУКИ
9.	КРЫШКА КОРПУСА
10.	ЦЕПЬ
11.	НАПРАВЛЯЮЩАЯ ПЛАНКА
12.	БАЗОВАЯ ПЛАСТИНА
13.	КРЫШКА МАСЛОЗАПРАВОЧНОЙ ГОРЛОВИНЫ
14.	БАЗОВАЯ НАКЛАДКА
15.	ПРИВОДНАЯ ЗВЕЗДОЧКА
16.	БОЛТ КРЕПЕЖНОЙ ПЛАНКИ
17.	ЯЗЫЧОК РАСПОЛОЖЕНИЯ ПЛАНКИ
18.	ЭКРАН/ОТСЕКАТЕЛЬ ПЛАНКИ И ЦЕПИ

* Не все принадлежности, иллюстрированные или описанные включены в стандартную поставку.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип **KG343E KG343E.X** (3 наименования устройства, представляющие работающую от аккумулятора пилу для обрезки веток)

	KG343E KG343E.X ***
Напряжение	20 V $\pm$ Max.**
Длина шины	12 cm
Скорость цепи	10 m/s
Шаг пильной цепи	7.6 mm
Число звеньев цепной передачи	28
Цепная рейка	1.1 mm
Тип цепи	KA2632
Тип шины	KA2612

Вес устройства (с цепью и планкой) (без аккумулятора)	1.1 kg
---	--------

** Напряжение, измеренное без нагрузки. Начальное напряжение батареи достигает максимум 20 вольт. Номинальное напряжение 18 вольт
*** X=1-999, A-Z, M1-M9 используются только для разных инструментов. Безопасная соответствующая замена между данными моделями невозможна

ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Категория	Модель	Объем
Аккумулятор 20 В	KAB02	2.0Ah
Зарядное устройство 20 В	KAC02	2.0A

Рекомендуется приобретать все принадлежности в том же магазине, где был приобретен инструмент. Смотрите более подробную информацию на упаковке принадлежности. Помощь и консультацию можно также получить у продавца.

103
RU

ХАРАКТЕРИСТИКИ ШУМА

Звуковое давление	$L_{pA} = 80.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB(A)
Акустическая мощность	$L_{wA} = 91.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB(A)
Наденьте защиту слуха.	

ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИБРАЦИИ

Суммарные значения вибрации, определенные согласно EN 62841:

Уровень вибрации	$a_n = 2.9 \text{ m/s}^2$
Погрешность	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Указанное общее значение вибрации и значение шума были измерены в соответствии со стандартным методом испытаний и

могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим.

Указанное общее значение вибрации и значение уровня шума также могут быть использованы при предварительной оценке воздействия.



ВНИМАНИЕ: Вибрация и уровень шума при фактическом использовании электроинструмента могут отличаться от указанного значения в зависимости от способов использования инструмента, особенно от вида обрабатываемой детали, зависимой от следующих примеров и других вариантов использования инструмента:

Как используется инструмент и какие материалы режутся или сверлятся.

Инструмент в хорошем состоянии.

Использование правильного аксессуара для инструмента и обеспечение его резкости и исправности.

Плотность захвата на рукоятках и, если используются какие-либо аксессуары против вибрации и шума.

И инструмент используется в соответствии с дизайном и этими инструкциями.

Этот инструмент может вызвать вибрационную болезнь рук из-за неправильного использования.



ВНИМАНИЕ: Чтобы быть точным, оценка уровня воздействия в реальных условиях использования должна выполняться, учитывая все части рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен и когда он работает вхолостую, но фактически не выполняет работу. Это может значительно снизить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Помогаем минимизировать вибрацию и шум. Всегда используйте острые зубила, сверла и лезвия.

Поддерживайте этот инструмент в соответствии с этими инструкциями и сохраняйте его хорошо смазанным (при необходимости).

Если инструмент будет использоваться регулярно, купите антивибрационные и шумовые аксессуары.

Планируйте вашу работу для распределения дней использования электроинструмента.

СБОРКА



ОСТОРОЖНО! Не устанавливайте батарейный блок до полного завершения сборки.

Всегда используйте перчатки при работе с цепью.

МОНТАЖ ЦЕПИ И ПИЛЬНОЙ ШИНЫ

1. Осторожно распакуйте все части. Снимите кожух цепи, повернув ручку регулировки натяжения пильной цепи против часовой стрелки. (Смотрите рис. A1)
2. Положите бензопилу на ровную, устойчивую

поверхностью.

3. **Используйте только оригинальные цепи Kress или цепи, рекомендованные для пильной шины.**

4. Вставьте цепь в паз вокруг направляющей шины. Убедитесь, что цепь находится в правильном направлении движения, сравнив его со значком цепи на направляющей шине, или посмотрев на значок направления цепи на станке пилы. Убедитесь, что панель натяжения шины обращена наружу. (Смотрите рис. A2)
5. Поместите цепь на звездочку привода, так, чтобы крепежные отверстия шины и две крепежные лапки на прокладке шины попали в паз отверстия на направляющей шине. (Смотрите рис. B1, B2)

6. Убедитесь, что все детали установлены правильно, и удерживайте цепь и направляющую шину в горизонтальном положении. Убедитесь, что приводные звенья полностью вставлены в звездочку привода (смотрите рис. C1), без изгиба, как показано на рис. C2. Если возникает изгиб, возьмите цепь на направляющей шине перед изгибом и потяните чтобы выровнять его.

ПРИМЕЧАНИЕ: Цепь должна свободно вращаться и изгибов не должно быть.

7. Установите крышку цепи. Наклоните пильную шину вперед в том месте, где кончик пильной шины подается вертикально вниз. Это позволит устранить провисание цепи. Правильное натяжение цепи достигнуто, когда цепь поднимается приблизительно на половину глубины приводного звена от направляющей шины в центре. Это должно быть сделано одной рукой, чтобы поднять цепь против веса устройства. И затяните, повернув ручку регулировки натяжения пильной цепи по часовой стрелке до упора. (Смотрите рис. D)

ПРИМЕЧАНИЕ: Натяжение в цепи установлено надлежащим образом, когда ее можно поднять с направляющей шины, и приводное звено находится в направляющей шины. (Смотрите рис. E)

ПРИМЕЧАНИЕ: Цепь будет растягиваться во время работы и потеряет правильное натяжение. Когда натяжение цепи ослабнет, полностью открутите ручку регулировки натяжения цепи или поверните ее на три оборота против часовой стрелки, затем заново затяните ручку регулировки натяжения цепи, чтобы правильно наладить натяжение цепи, повторив шаги 1-7, перечисленные выше.

ПРИМЕЧАНИЕ: Новые цепи пилы будут **ПРИМЕЧАНИЕ:** Новые пильные цепи будут растягиваться. Постоянно проверяйте натяжение цепи при первом использовании и затягивайте, когда цепь растягивается вокруг направляющей шины.

СМАЗКА (смотрите рис. F1, F2)

ВАЖНО: Цепная пила не заполнена смазочным маслом. Очень важно



заполнить масло перед использованием. Никогда не работайте с бензопилой без смазочного масла для цепи или пустым масляным баком, так как это приведет к значительному повреждению устройства. ПРИМЕЧАНИЕ: Срок эксплуатации цепи и режущая способность зависят от смазки. Поэтому, цепь автоматически смазывается во время работы.

 **Заполнение масляного бака: ОСТОРОЖНО! Удалите батарейный блок перед тем, как наполнить масляный бак.**

1. Установите бензопилу на подходящую поверхность, чтобы крышка маслосаправочной горловины смотрела вверх.
2. Очистить зону вокруг крышки маслосаправочной горловины тканью и отвинтите крышку, повернув ее против часовой стрелки.
3. Заливайте смазочное масло для цепи и шины пока бак не будет заполнен.
4. Следите за тем, чтобы грязь и мусор не попали в масляный бак, поместите крышку маслосаправочной горловины и затяните, повернув по часовой стрелке до упора.

 **ВАЖНО:** Чтобы обеспечить вентиляцию масляного бака, между крышкой маслосаправочной горловины и фильтром предусмотрены небольшие вентиляционные каналы, чтобы предотвратить утечку убедитесь что устройство находится в горизонтальном положении, когда она не используется.

Это важно, что надо использовать смазку для шин и цепей (не входит в комплект), которая разработана для работы в широком диапазоне температур без разбавления. Его можно найти в том месте, где Вы купили эту пилу или местном магазине технических товаров. Не используйте грязные, отработанные или иным образом загрязненные масла. Это вредит шине или цепи. Использование не рекомендованного масла приведет к аннулиции гарантии. Не глотайте. Если проглотили, немедленно вызовите врача. Хранить в местах, не доступных для детей. Хранить вдали от источников тепла и открытого огня.

Проверка автоматического смазчика

 **Осторожно! Режущие кромки на цепи острые. Используйте защитные перчатки.**

После заполнения масляного бака опустите цепную пилу и поднимите защитный кожух цепи до верхнего упора для осуществления смазки. (см. рис. F1) Во время пиления древесины масленка работает автоматически при поднятом защитном кожухе.

Надлежащее функционирование автоматического смазчика можно проверить, запустив бензопилу и направив наконечник направляющей цепной шины на кусок картона или бумаги на земле. Если на картоне появляются следы от масла, автоматический смазчик работает нормально. Если масляных следов нет, несмотря на полный масляный резервуар, свяжитесь с сервисным агентом Kress или уполномоченным сервисным агентом Kress.

 **Осторожно! Не касайтесь земли цепью. Обеспечьте безопасное расстояние в 40 см.**

РАБОТА

1. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВАШЕГО АККУМУЛЯТОРНОГО УСТРОЙСТВА

 **ОСТОРОЖНО!** Зарядное устройство и батарейный блок специально разработаны для совместной работы, поэтому не пытайтесь использовать какие-либо другие устройства. Никогда не вставляйте металлические предметы в зарядное устройство или соединения батарейного блока из-за возникновения рисков и опасности связанных с электричеством.

ПРИМЕЧАНИЕ: Ваш батарейный блок разряжен, перед использованием необходимо зарядить один раз. Зарядное устройство которое идет в комплекте, соответствует ионно-литиевой батарее, установленной в устройстве. Не используйте другое зарядное устройство.

(1) ЗАРЯДКА ВАШЕГО БАТАРЕЙНОГО БЛОКА (смотрите рис. G1, G2)

Ионно-литиевая батарея защищена от глубокой разрядки. Когда аккумулятор разряжен, устройство отключается с помощью цепи защиты. При работе в теплой среде или после интенсивного использования, батарея может стать слишком горячей для зарядки. Дайте батарее остыть перед зарядкой.

(2) УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ БАТАРЕИ (см. Рис. H)

Нажмите кнопку снятия аккумулятора, чтобы извлечь аккумулятор из своего инструмента. После подзарядки вставьте батарейный блок в порт аккумулятора. Достаточно простого нажатия и небольшого давления, пока не будет услышан щелчок. Убедитесь, что аккумулятор закреплен. **Примечание. При извлечении аккумулятора надежно удерживайте его, чтобы избежать падения и повреждений.**

(3) УДЕРЖИВАНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ ПИЛОЙ ОБРЕЗКИ ВЕТОК (см. рис. I)

Держите и управляйте пилой обрезки веток так,

чтобы одна рука была на области захвата с большим пальцем вокруг этой области.

2. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ (СМОТРИТЕ РИС. J)

 **Внимание:** Проверьте батарейный блок перед началом использования аккумуляторного устройства. Используйте только батарейный блок указанный в перечне комплектующих.

Для включения устройства, нажмите на кнопку разблокировки, затем полностью нажмите переключатель вкл./выкл. и удерживайте в этом положении. Кнопку блокировки теперь можно отпустить.

3. РАСПИЛИВАНИЕ

 **ВАЖНО: Проверяйте натяжение цепи каждые 10 минут во время работы.**

- (1) Установка батарейного блока в устройство.
- (2) Убедитесь, что бревно для распила не лежит на земле. Это предотвратит контакт цепи с землей во время распиливания бревна. Контакт с землей во время движения цепи опасен и затупит цепь.
- (3) Когда Вы будете готовы сделать разрез, нажмите кнопку блокировки большим пальцем правой руки и надавите на спусковой рычаг. Так Вы включите пилу. Выключить пилу можно отпустив спусковой рычаг. Убедитесь, что пила работает на полной скорости, прежде чем начинать резать.
- (4) Когда начинаете резать, медленно поместите движущуюся цепь к дереву. Дерево должно быть максимально близко к пиле. Крепко держите пилу, чтобы избежать возможных дрожания или скольжения (боковое движение) пилы.
- (5) Направляйте пилу легким давлением и не применяйте чрезмерную силу, позволяя пиле выполнять свою работу. Двигатель перегружен и может сгореть. Она будет выполнять работу лучше и безопаснее при скорости, для которой она была предназначена.
- (6) Удалите пилу от разреза, когда она работает на полной скорости. Остановите работу пилы, отпустив переключатель вкл./выкл. Убедитесь, что цепь остановилась, перед тем как положить пилу.
- (7) Продолжайте практиковаться на непригодных бревнах в безопасной рабочей зоне, пока Вы не привыкните, используя плавные движения и стабильную скорость распила.

Предохранительные устройства от отдачи на данной пиле

Эта пила имеет цепь с низкой отдачей и направляющую шину со сниженной отдачей. Обе детали снижают вероятность отдачи. Не смотря на это, отдача все еще возможна. Следующие шаги снизят риск отдачи

- Держите все защитные детали на местах. Убедитесь, что они правильно работают.
- Не осуществляйте распил на высоте выше уровня плеч.
- Всегда крепко стойте на ногах и держите равновесие.
- Стойте немного левее от пилы. Таким образом Ваше тело не находится на одной линии с цепью.
- Не допускайте, чтобы конец направляющей шины дотрагивался до чего-либо, когда цепь движется.
- Никогда не пытайтесь распилить два бревна сразу. Пилите по одному бревну за раз.
- Не погружайте конец направляющей шины и не пытайтесь врезаться (распиливать дерево используя конец направляющей шины)
- Следите за смещением древесины или других объектов, которые могут защемить цепь.
- Будьте предельно осторожны, когда погружаете пилу в уже сделанный распил.
- Используйте только цепи и направляющей шины с низкой отдачей, которые были поставлены с бензопилой или были рекомендованы.
- Никогда не используйте тупую или ослабленную цепь. Следите, чтобы цепь была заточена с соответствующим натяжением.

Как безопасно использовать пилу

1. Используйте бензопилу только если устойчиво стоите на ногах.
2. Держите бензопилу справа от себя (смотрите рис. K).
3. Цепь должна работать на полной скорости, прежде чем она вступает в контакт с древесиной.
4. Используйте зубья амортизатора, чтобы зафиксировать пилу на дереве перед началом резки.
5. Используйте зубья амортизатора в качестве рычага воздействия во время резки. (Смотрите рис. L)
6. Не пользуйтесь бензопилой с полностью вытянутыми руками, не пытайтесь пилить в труднодоступных местах, не стойте на лестнице во время работы (смотрите рис. M)

Никогда не используйте бензопилу для работы на высоте выше уровня плеч.

Распил дерева под натяжением (смотрите рис. N)

 **ОСТОРОЖНО! Когда обрезаете ветку, которая находится под натяжением, будьте предельно осторожны. Будьте готовы к тому, что ветка может отскочить. Когда напряжение древесины ослабевает, ветка может отскочить назад и нанести удар работнику, что приведет к серьезным травмам или смерти.**

При распиливании бревна которое поддерживается на обоих концах, начните разрез

сверху (Y) примерно на 1/3 диаметра бревна, затем закончите разрез (Z) снизу, во избежание контакта пилы с землей. При распиливании бревна которое поддерживается только на одном конце, начните разрез снизу (Y) примерно на 1/3 диаметра бревна и завершите разрез сверху (Z) во избежание расщепления бревна или защемления бензопилы.

ОЧИСТКА ОСТАТКОВ МАСЛА ПОСЛЕ РАБОТЫ

Поднимите защитный кожух цепи до верхнего упора 3–5 раз (см. рис. F2).

ПРИМЕЧАНИЕ: не направляйте масловыпускное отверстие в сторону людей. Цепь и направляющая шина должны быть направлены вниз.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПИЛЫ

Следуйте данным инструкциям по эксплуатации. Чистка пилы, цепи и обслуживание направляющей шины может уменьшить риски отдачи. Проверяйте и обслуживайте пилу после каждого использования. Это поможет продлить срок эксплуатации Вашей пилы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Даже при правильной заточке, риск отдачи может увеличиваться с каждой заточкой.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ ПИЛЫ

1. Удалите батарейный блок
 - Когда не используется
 - Перед транспортировкой из одного места в другое
 - Перед обслуживанием
 - Перед заменой комплектующих частей, таких как цепь или защита.
2. Осматривайте пильную цепь перед и после каждого использования. Тщательно осмотрите пилу в случае повреждения защиты или других частей. Проверьте на предмет любых повреждений, которые могут повлиять на безопасность работника или работу пилы. Проверьте синхронизацию или скрепление движущихся частей. Проверьте на наличие поломанных или поврежденных частей. Не используйте пилу в случае если неполадки могут повлиять на безопасность или работу пилы. Устраняйте поломки только в авторизованном сервисном центре.
3. Аккуратно осуществляйте обслуживание бензопилы.
 - Никогда не подвергайте пилу воздействию дождя или чрезмерной влажности.
 - Держите цепь заточенной, чистой и смазанной для более продуктивной и безопасной работы.
 - Следуйте шагам в данной инструкции для того, чтобы заточить цепь.
 - Держите ручки сухими, чистыми, без следов масла и жира.
 - Следите чтобы все шурупы и болты были затянуты.

4. При починке, используйте только идентичные детали для замены.
5. Когда не пользуетесь, всегда храните бензопилу.
 - в высоком или закрытом месте, вне зоны доступа для детей
 - в сухом месте
 - с обернутыми цепью и шиной

Обслуживание шины

Чтобы продлить срок эксплуатации шины, следует соблюдать следующие рекомендации по обслуживанию шины.

Рейки шины, которые держат цепь должны быть очищены перед хранением устройства или если шина или цепь грязные.

Рейки нужно чистить каждый раз, когда снимаете цепь.

Чтобы очистить рейки шины:

1. Удалите кожух цепи, шину и цепь. (смотрите раздел КОМПОНОВКА)
2. Используя проволочную щетку, отвертку или аналогичный инструмент, удалите осадок из внутренних пазов шины. (Смотрите рис. R)
3. Убедитесь в том, что маслосоводный канал тщательно очищен.

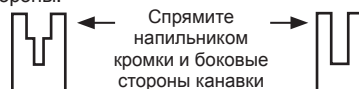
Ситуации в которых требуется обслуживание цепи и направляющей шины:

- Пила делает разрез на одну сторону или под углом.
- Нужно прикладывать силу, что совершить распил.
- Неправильная подача масла на шину и цепь.

Проверяйте состояние направляющей шины каждый раз когда точите цепь. Изношенная направляющая шина повредит цепь и затруднит резку.

После каждого использования, извлеките батарейный блок, очистите направляющую шину и отверстие цепного колеса от опилок

Если верх рейки неровный, используйте плоский напильник, чтобы восстановить квадратные края и стороны.



Изношенная канавка

Исправная канавка

Замените направляющую шину когда пазы изношены, если шина погнута или треснула, когда происходит перегрев или появляются зазубрины на рейках. При необходимости замены, используйте только направляющие шины, указанные в списке деталей для ремонта для Вашей пилы или на наклейках, расположенных на бензопиле.

Замена шины и цепи

Замените цепь, если зубья слишком изношены, чтобы их можно было заточить, или когда цепь останавливается. Используйте только цепь для

замены предложенную в данной инструкции. Осмотрите направляющую шину перед тем как заточить цепь. Изношенная или поврежденная направляющая шина небезопасна. Изношенная или поврежденная направляющая шина приведет к повреждению цепи. Также она затруднит резку.

ЗАТОЧКА ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ

ОСТОРОЖНО!
 **Извлеките батарейный блок перед обслуживанием. Тяжелая травма или смерть могут возникнуть в результате удара током или контакта тела с движущейся цепью.**

Режущие кромки на цепи острые. Используйте защитные перчатки когда берете цепь.

Выберите круглый напильник диаметром 3 мм, соответствующий шагу цепи. Напильник следует размещать с требуемым углом заточки 30° к пильной шине. Держите цепь заточенной. Ваша пила будет резать быстрее и более безопасно.

Тупая цепь приведет к чрезмерному износу целного колеса, направляющей шины, цепи и двигателя. Если Вы должны прикладывать силу чтобы распилить древесину и при резке

появляются только опилки и несколько крупных щепок, значит что цепь тупая.

**ОХРАНА
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**



Отходы электротехнической продукции не следует утилизировать с бытовыми отходами. Они должны быть доставлены в местный центр утилизации для надлежащей переработки.

**ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ
ИНСТРУМЕНТОВ**

Диапазон наружной температуры для применения и хранения инструмента и аккумулятора: 0-45 °С.

Рекомендованный диапазон наружной температуры для зарядной системы в процессе зарядки: 0-40 °С.

ТАБЛИЦА УСТРАНЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В данной таблице приведены ряд проверок и действий, которые Вы можете выполнить, если устройство работает неправильно. Если это не определяет/решает проблему, свяжитесь с сервисным агентом.
ОСТОРОЖНО! Выключите и извлеките батарейный блок перед тем как диагностировать ошибку.

Симптомы	Возможная причина	Пути решения
Бензопила не работает	Низкий заряд батареи Неисправность предохранителя.	Замените оба батарейных блока. Замените предохранитель.
Бензопила работает С перерывами.	Перегрев Применение слишком большого давления во время резки Слабая связь. Повреждение внутренней проводки. Повреждение переключателя Вкл./Выкл.	Поместите устройство в прохладное место с хорошей вентиляцией чтобы оно охладилось. Применяйте меньше силы при резке. Свяжитесь с сервисным агентом.
Цепь/цепная шина Перегрев	Сверх-натяжение цепи. Тупая цепь.	Настройте натяжение цепи. Заточите цепь либо замените.
Бензопила рвет, Вибрирует, не Распиливает надлежащим образом.	Натяжение цепи слишком слабое. Тупая цепь. Цепь изношена. Зубья цепи расположены в неправильном направлении.	Настройте натяжение цепи. Заточите цепь либо замените. Замените цепь. Переподключите цепь в правильном направлении.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Заявляем, что продукт,
Описание **Аккумуляторная пила
обрезки веток**
Моделей **KG343E KG343E.X**
**(3 наименования устройства,
представляющие работающую от
аккумулятора пилу для обрезки веток)**
Назначение **Резка дерева**

Соответствует следующим Директивам,
**2006/42/EC, 2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC изменена 2005/88/EC**

Уполномоченный орган, имеющий отношение
имя: **SGS Fimko Ltd**
Адрес: **Takomotie 8, FI-00380 Helsinki,
Finland**
Сертификат №: **MD-347**

2000/14/EC изменена 2005/88/EC:
- Процедура оценки соответствия в
соответствии с **Приложение V**
- Измеренный уровень звуковой мощности
94 dB(A)
- Заявленный гарантированный уровень
звуковой мощности **97 dB(A)**

и стандартам,
**EN 62841-1, EN 12100, EN ISO 3744, EN
IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC
63000**

Лицо с правом компилирования данного
технического файла,
Описание **Marcel Filz**
Адрес **Positec Germany GmbH**
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne,
Germany**



2023/09/06
Allen Ding
Заместитель главного инженера, Тестирование
и сертификация
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Introduktion.....	110
Säkerhetsvarningar	111
Komponenter.....	115
Specifikationer.....	115
Montering.....	116
Hantering.....	117
Underhåll.....	118
Felsökning.....	119
Miljöskydd.....	120
Deklaration Om Överensstämmelse.....	120

INTRODUKTION

Bästa kund,

Tack för ditt köp av denna produkt från Kress. Vi är engagerade i vår strävan att utveckla produkter av hög kvalitet för att möta kraven för din gräsmatta och trädgård.

Kress som varumärke är synonymt med förstklassig service. Skulle du ha några frågor eller funderingar om din produkt under dess brukstid, kan du kontakta din återförsäljare eller vårt kundtjänstteam för hjälp.

Vi är övertygade om att du kommer att trivas med att arbeta med din produkt från Kress i många år framöver.

ÄNDAMÅLSENLIG ANVÄNDNING

Minikedjesågen är endast avsedd för att kapa trä och grenar upp till en diameter som motsvarar längden på kedjesågens svärd.

Minikedjesågen måste användas i marknivå eller från en lämplig plattform som är helt stabil och säker.

Minikedjesågen är endast avsedd för utomhusbruk.

Minikedjesågen är inte avsedd för någon annan användning.

Montering av delarna på minikedjesågen godkänd med original eller av tillverkaren godkända reservdelar (exempelvis kedjeledare eller sågkedjor) samt för godkända kedjeledare/sågkedjekombinationer såsom indikeras i manualen.

Användaren är ansvarig för alla olyckor som uppstår på grund av felaktig användning eller obehörig modifiering av minikedjesågen.

BRUKSANVISNING I ORIGINAL PRODUKTSÄKERHET GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG



Varning: Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med detta elverktyg.

Underlåtelse att följa instruktionerna nedan kan leda till elstöt, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

Termene "strömförande verktyg" i alla varningsmeddelande nedan avser ditt (sladdverktyg) strömförande verktyg eller batteridrivna (sladdlösa) strömförande verktyg.

1) ARBETSOMRÅDET

- a) **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Skräpiga och mörka områden är skaderisker.
- b) **Använd inte strömförande verktyg i explosiva miljöer, som nära brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Strömförande verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och åskådare borta när du använder ett strömförande verktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) ELSÄKERHET

- a) **Stickkontaktorna till verktyget måste matcha eluttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter i samband med jordade strömförande verktyg.** Omodifierade stickkontakter och matchande eluttag minskar risken för elstöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- c) **Exponera inte strömförande verktyg för regn eller fuktiga förhållanden.** Kommer det in vatten i ett strömförande verktyg ökar det risken för elstöt. **bära, dra eller dra ut stickkontakten för det**
- d) **Missbruka inte sladden.** Använd aldrig sladden för att strömförande verktyget. Håll sladden borta från hetta, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstöt.
- e) **När du använder ett strömförande verktyg utomhus använder du en förlängningssladd som lämpar sig för utomhus bruk.** Användar du en sladd för utomhus bruk reducerar du risken för elstöt.
- f) **Om det inte går att undvika att driva ett elverktyg i en fuktig lokal, använd då en restströmsskyddad (RCD) strömtillförselanordning.** Användning av en RCD minskar risken för elektriska stöt.

3) PERSONLIG SÄKERHET

- a) **Var uppmärksam, håll ögonen på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett strömförande verktyg. Använd inte ett strömförande verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** En kort stund av ouppmärksamhet med strömförande verktyg kan resultera i allvarliga personskador.
 - b) **Använd säker utrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Säkerhetsutrustning som munskydd, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd som används när det behövs kommer att reducera personskador.
 - c) **Förhindra ofrivillig start. Se till att kontakten är i off-läge innan du ansluter till strömkälla och/eller batterienhet, tar upp eller bär med dig verktyget.** Bär du strömförande verktyg med fingret på kontakten eller sätter i stickkontakten i elluttaget när kontakten är i PÅ-läge utgör det en skaderisk.
 - d) **Ta bort alla skiftnycklar eller skruvnycklar innan du sätter på det strömförande verktyget.** En skift- eller skruvnyckel som lämnas kvar på en roterande del på ett strömförande verktyg kan orsaka personskador.
 - e) **Sträck dig inte för långt. Bibehåll alltid fotfästet och balansen.** Detta gör att du kan kontrollera verktyget bättre i oväntade situationer.
 - f) **Klä dig rätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycket eller långt hår kan snärjas in i rörliga delar.
 - g) **Om det på enheterna finns anslutning för dammsug och dammupsamling ser du till att de är anslutna och används korrekt.** Använder du dessa anordningar reducerar det dammrelaterade faror.
 - h) **Låt inte förtrogenhet, tack vare frekvent användning av verktyget, lura dig att känna dig för trygg med det och därmed ignorera säkerhetsföreskrifterna.** En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom loppet av en sekund.
- ## 4) ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV STRÖMFÖRANDE VERKTYG
- a) **Forcera inte det strömförande verktyget. Använd korrekt verktyg för arbetet.** Det korrekta verktyget kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet den tillverkats för.
 - b) **Använd inte verktyget om kontakten inte sätter på eller stänger av det.** Alla strömförande verktyg som inte kan kontrolleras med kontakten är farliga och måste repareras.
 - c) **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batterierna, om de är löstagbara, från elverktyget, innan du utför några justeringar, ändrar i tillbehören eller magasinerar elverktygen.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att du startar verktyget oavsiktligt.

- d) **Förvara verktyget som inte används utom räckhåll för barn och låt inte någon person använda verktyget som inte känner till verktyget eller dessa anvisningar.** Strömförande verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Håll koll på elverktyget och tillbehören. Kontrollera inriktningen eller fästet för rörliga delar, defekta delar och alla andra saker som kan påverka användningen av elverktyget. Om den skadats måste elverktyget repareras före användning.** Många olyckor orsakas av felaktigt underhållna elverktyg.
- f) **Håll sågverktyget skarpa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa egg kommer inte att köra fast lika ofta och är enklare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitsen etc. i enlighet med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts för varje typ av elverktyg. Ha också i åtanke arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras.** Använder du elverktyg för åtgärder som skiljer sig det avsedda arbetet kan det resultera i riskfyllda situationer.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Håla handtag och greppytor ger inte säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

5) ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV SLADDLÖSA VERKTYG

- a) **Ladda bara med den laddare som tillverkaren anger.** En laddare som passar en typ av batteripaket kan medföra en risk för brand när den används till ett annat batteripaket.
- b) **Använd elverktyg bara tillsammans med det särskilt konstruerade batteripaketet.** Användning av andra batteripaket kan medföra en risk för personskador och brand.
- c) **När batteripaketet inte används ska det hållas borta från metallföremål som gem, mynt, nycklar, skruvar och andra små metallföremål som kan skapa kontakt mellan batteripaketets poler och kortsluta det.** En kortslutning kan orsaka brännskador och brand.
- d) **Under olyckliga omständigheter kan vätska kommat ur batteriet. Undvik kontakt. Om den kommer i kontakt med huden, skölj med vatten. Om den kommer i kontakt med ögonen, skölj rikligt med vatten och sök läkarhjälp.** Vätska som kommer ut ur batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- e) **Använd inte ett batteripack eller verktyg som skadats eller modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa förväntade beteende som kan leda till brand, explosion eller skada.
- f) **Utsätt inte batteripack eller verktyg för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperaturer som överstiger 130°C kan orsaka explosioner.

- g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripacket eller verktyget utanför temperaturintervallen som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning eller laddning i temperaturer utanför det angivna temperaturintervallen kan skada batteriet eller öka brandrisken.

6) UNDERHÅLL

- a) **Låt ditt elverktyg underhållas av en kvalificerad reparatör som bara använder äkta reservdelar.** Det kommer att garantera att elverktygets säkerhet bibehålls.
- b) **Försök aldrig reparera skadade batteripack.** Batteripack får endast underhållas av tillverkaren eller behöriga servicetekniker.
- 1) **Varningsanvisningar för kedjesågar:**
- a) **När sågen är igång håll kroppen på ett tryggsamt avstånd från sågkedjan. Kontrollera innan sågen startas att sågkedjan går fritt.** Under arbete med en kedjesåg kan en kort oaksamhet leda till att kläder eller kroppsdelar råkar in i sågkedjan.
- b) **Håll verktyget med isolerade greppytor när du utför ett arbete där slögverktyget kan komma i kontakt med dolda sladdar eller sin egen sladd.** Kommer man i kontakt med en strömförande sladd kommer det att leda in ström i verktygets metalldelar och ge användaren en elchock.
- c) **Bär skyddsglasögon och hörselskydd. Vid rekommenderar ytterligare skyddsutrustning för huvud, händer, ben och fötter.** Lämplig skyddutrustning minskar risken för kroppsskada som kan orsakas av utkastat spånmaterial och oavsiktlig beröring av sågkedjan.
- d) **Arbeta inte med sågen i ett träd, på en stege, från taket eller något annat instabilt stöd.** Risk för kroppsskada om kedjesågen används i ett träd.
- e) **Se till att du står stadigt och använd kedjesågen endast när du står på ett fast, säkert och plant underlag. Håll och instabilt underlag kan t.ex. vid användning av stege leda till att man förlorar balansen och kontrollen över kedjesågen.**
- f) **Räkna med att en gren som är under spänning vid sågning kan fjädra tillbaka.** När spänningen i träfibrerna avlastas kan grenen träffa användaren och/eller göra kedjesågen okontrollerbar.
- g) **Var särskilt försiktig vid sågning av snärskog och unga träd.** Tunt material kan hänga upp sig i sågkedjan och slå dig eller få dig ur jämvikt.
- h) **Bär kedjesågen i främre greppet med fränkopplad sågkedja och med bakåt riktat svärd. För transport och lagring av kedjesågen skall svärdskyddet sättas på.** En omsorgsfull hantering av kedjesågen reducerar risken för en oavsiktlig beröring med den roterande sågkedjan.

- i) **Följ anvisningarna för smörjning, kedjespänning och tillbehörsbyte.** En icke fackmässigt spänd eller smord sågkedja kan brista eller öka risken för bakslag.
- j) **Endast trävirke får sägas. Använd kedjesågen endast för de arbeten den är avsedd för – exempel: Kedjesågen får inte användas för sågning av plast, murverk eller byggmaterial som inte är I trä.** Om kedjesågen används för icke ändamålsenliga arbeten kan farliga situationer uppstå.
- k) **Denna kedjesåg är inte avsedd för trädfällning.** Om kedjesågen används till andra arbeten än de avsedda kan det resultera i allvarliga skador på operatören eller åskådare
- l) **Följ alla instruktioner när material som fastnat tas bort, vid förvaring eller service på kedjesågen. Se till att omkopplaren är avstängd och att batteripaketet är borttaget.** *Oväntad aktivering av kedjesågen under borttagning av material som fastnat eller vid service kan resultera i allvarliga personskador.*
- m) **Rekommenderas att förstagångsanvändare minst skall praktisera på att såga vedklampar på en sågbock eller släde.**
- n) **Rekommenderas att skärpning och underhåll av sågen utförs av auktoriserade servicecenter.**

2) Orsaker för och eliminering av bakslag:

Bakslag kan uppstå när svärdets nos berör ett föremål eller om virket böjer sig och sågkedjan kläms fast.

En beröring med svärdsnosen kan ofta leda till en oväntad bakåtriktad reaktion varvid svärdet slår uppåt och mot användaren.

Om sågkedjan kommer i kläm på styrskenans överkant kan svärdet slå bakåt mot användaren.

Alla dessa reaktioner kan leda till att du förlorar kontrollen över sågen och i värsta fall skadas. Lita inte uteslutande på den säkerhetsutrustning som finns monterad på kedjesågen. När du använder kedjesågen bör du själv vidta vissa åtgärder för att kunna arbeta utan olyckor och skador.

Bakslag uppstår till följd av missbruk eller felaktig hantering av elverktyget. Detta kan undvikas genom skyddsåtgärder som beskrivs nedan:

- a) **Håll i sågen varvid tummen och fingrarna skall omsluta kedjesågens handtag. Håll kroppen och armarna i ett läge som är lämpligt för att motstå bakslagskrafter.** Om lämpliga åtgärder vidtagits kan användaren behärska bakslagskrafterna. **Släpp aldrig greppet om kedjesågen.**
- b) **Undvik en onormal kroppsställning och såga inte över skulderhöjd.** Härvid undviks en oavsiktlig beröring med svärdsnosen och möjliggör en bättre kontroll över kedjesågen i oväntade situationer.
- c) **Använd alltid de reservsvärd och sågkedjor som tillverkaren föreskrivit.** Andra reservsvärd och sågkedjor kan leda till att kedjan brister eller till bakslag.
- d) **Följ tillverkarens anvisningar för skärpning och underhåll av sågkedjan.** För låg djupgångsbegränsning ökar risken för bakslag.

Residuala risker

Även om redskapet endast används för avsett bruk kvarstår alltid en residual risk som inte kan förebyggas. Redskapets typ och konstruktion medför att följande potentiella faror kan föreligga:

- Kontakt med sågkedjans blottade sågtänder (skärningsrisk)
- Tillgång till den roterande sågkedjan (skärningsrisk)
- Oförutsägbart, plötslig rörelse från ledningsstängens (skärningsrisk)
- Delar som kastas ut från sågkedjan (skärnings-/injektionsrisk)
- Delar som kastas ut från arbetsdelen
- Hudkontakt med oljan
- Hörselförlust om inte nödvändigt hörselskydd används under arbetet

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIET

- a) **Ta inte isär batteriet, öppna inte heller batteriet eller sära på battericeller.**
- b) **Kortslut inte batteriet. Förvara inte batteriet på ett slarvigt sätt i en låda där det kan kortslutas eller skadas av ledande material.** När batteriet inte används, håll det borta från metallobjekt, såsom pappersgem, pengar, nycklar, naglar, skruvar eller andra små metallobjekt som kan leda ström från en terminal till en annan. Om batteriterminalerna kortsluter varandra kan de förorsaka brandrisk.
- c) **Exponera inte batteriet för eld eller värme. Undvik förvaring i direkt solljus.**
- d) **Utsätt inte batteriet för mekanisk chock.**
- e) **Om batteriet läcker, låt inte vätskan komma i kontakt med hud eller ögon. Om så ändå skulle hända, skölj med mycket vatten och sök läkarhjälp.**
- f) **Håll batteriet rent och torrt.**
- g) **Torka av batteriet om det blir smutsigt med en torr, ren trasa.**
- h) **Batteriet måste laddas före användning. Använd den här bruksanvisningen för att ladda batteriet korrekt.**
 - i) **Låt inte batteriet stå på laddning när det inte används.**
 - j) **Efter lång tids användning kan det bli nödvändigt att ladda och ladda ur batteriet många gånger för att nå maximal prestanda.**
 - k) **Ladda endast med laddare av varumärket Kress.**
 - l) **Använd inte ett batteri som inte är avsett för användning med det här verktyget.**
 - m) **Håll batteriet borta från barn.**
 - n) **Behåll den ursprungliga bruksanvisningen för framtida användning.**

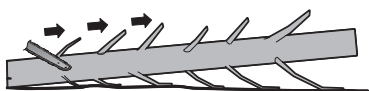
- o) Plocka ur batteriet från verktyget då det inte används.
- p) Kassera batteriet på rätt sätt.
- q) Blanda inte celler från olika tillverkning, kapacitet, storlek eller typ inom en enhet.
- r) Håll batteriet borta från mikrovågor och högt tryck.

INSTRUKTIONER/ RIKTLINJER FÖR HANTERING

Instruktioner gällande rätt teknik för kvistning och kapning

1. Kvistning

Vid kvistning kapas kvistarna på fällt träd. Kapa sist större kvistar som är riktade nedåt och som stöder trädet. Ta bort de små kvistarna i en och samma sågning, så som visas på bild 1. Kvistar som står under spänning ska kapas underifrån uppåt för att undvika att sågen kläms fast.



Figur 1

2. Kapning av trädstam

Vid kapning sågas fällt träd i bitar. Se till att du står stadigt och fördelar kroppsvikten lika på båda fötterna. Om möjligt ska stammen stötas med kvistar, balkar eller kilar. Följ de enkla anvisningarna för lätt sågning.

När stocken stötts längs med hela längden, så som visas på bild 2, sågas den från ovsidan (kapning från ovsidan), undvika kontakt med marken eftersom detta kommer att kraftigt minska kedjans skärpa.

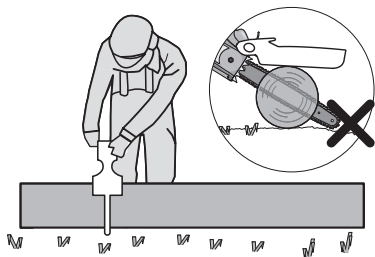


Bild 2

När stocken stötts i ena änden, så som visas på bild 3, såga in 1/3 diameter från undersidan (kapning från undersidan) (1). Avsluta med att kapa från ovsidan för att möta det första snittet (2).

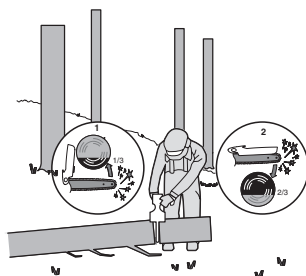


Bild 3

När stocken stötts i båda ändarna, så som visas på bild 4, såga 1/3 diameter från ovsidan (kapning från ovsidan) (1). Gör sen den avslutande kapningen genom kapning från undersidan, från de undre 2/3 (2), för att möta den första sågningen.

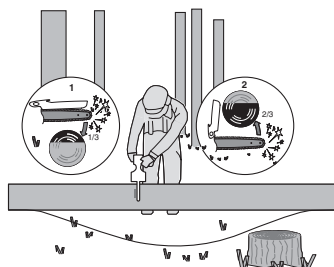


Bild 4

kapning i en sluttning, stå alltid på den högsta sidan om stocken, så som visas på bild 5. För att vid "genomsågningsmomentet" bibehålla full kontroll över sågen, reducera mottrycket vid slutet av kapningen utan att lossa det stadiga greppet om kedjesågens handtag. Se till att sågkedjan inte berör marken. När snittet är färdigt vänta tills sågkedjan stannat innan du tar bort kedjesågen ur skäret. Koppla från kedjesågens motor innan du går till nästa träd.

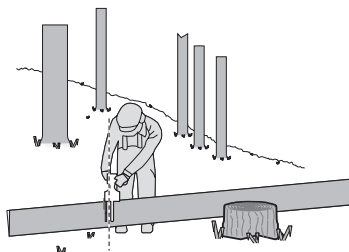


Bild 5

SYMBOLER

	För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen
	Använd hörselskydd
	Använd skyddsglasögon
	Använd skyddsmask
	Var medveten om rekyler från kedjesågen och undvik kontakt med svärdsspetsen
	Skydda mot regn.
	Använd skyddshandskar
	Får ej uppeldas
	Batterierna kan komma in i vattnets kretslopp om de inte kasseras korrekt och detta kan vara skadligt för EKO-systemet. Kasta inte batterier i de vanliga osorterade hushållssoporna.
	Uttjänade elektriska produkter får inte kasseras som hushållsavfall. Återanvänd där det finns anläggningar för det. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsrid.
 Li-Ion	Li-Ion-batteri Denna product har märkts med en symbol för sopsortering för alla batterisatser. De kommer då att återvinnas och plockas isär för att minska påverkan på miljön. Batterisatser kan vara skadliga för miljön och för människors hälsa då de innehåller farliga substanser.
	Lås

	Lå upp
--	--------

KOMPONENTER

1.	KEDJESKYDD
2.	KNOPP STOMKÅPA
3.	INKOPPLINGSSPÄRR
4.	STRÖMSTÄLLARE TILL/FRÅN
5.	GREPPOMRÅDE
6.	BATTERIPAKET *
7.	BATTERIPAKETETS LÅSNING *
8.	HANDSKYDD
9.	STOMKÅPA
10.	SÅGKEDJA
11.	SVÄRD
12.	BASPLATTA
13.	OLJETANKLOCK
14.	KLÄMMA
15.	KEDJEHJUL
16.	FÄSTSTÅNGSBULT
17.	LOKALISERINGSFLIKAR
18.	SVÄRDS- OCH KEDJESKIDA/-SLIDA

* I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte alltid i leveransen.

TEKNISK INFORMATION

Typ **KG343E KG343E.X** (3 - betecknande för maskineri, representativt för batteridrivna grensågar)

	KG343E KG343E.X ***
Spänning	20 V $\approx$ Max.**
Svärdlängd	12 cm
Kedjehastighet	10 m/s
Kedjedelning	7.6 mm
Antal drivlänkar	28
Kedjemått	1.1 mm
Adaptiv kedjetyp	KA2632
Adaptiv stång typ	KA2612

Maskinens vikt (kedja och skena inkluderad) (Naken verktyg)	1.1 kg
---	--------

** Spänning mäts utan arbetsbelastning. Initial batterispanning när maximalt 20 volt. Nominell spänning är 18 volt.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9 är endast för olika kunder, det finns inga säkerhetsrelaterade förändringar mellan dessa modeller.

REKOMMENDERADE BATTERIER OCH LADDARE

Kategori	Modell	Kapacitet
20V Batteripaket	KAB02	2.0 Ah
20V Laddning	KAC02	2.0 A

Vi rekommenderar att du köper tillbehör från butiken där verktygen säljs. Se tillbehörspaketet för mer information. Butikspersonal kan hjälpa dig och ge dig råd.

BULLERINFORMATION

Uppmätt ljudtryck	$L_{pA} = 80.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB(A)
Uppmätt ljudstyrka	$L_{wA} = 91.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB(A)
Använd hörselskydd.	

VIBRATIONSINFORMATION

Vibrationernas totalvärden (triax vektorsumma) är fastställda enligt EN 62841:

Vibrationsutsändningsvärde:	$a_h = 2.9 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna bullervärdet har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.

Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna bullervärdet kan också användas i en preliminär exponeringsbedömning.

⚠ VARNING: Vibrationer och buller vid användning av elverktyget kan skilja sig från det angivna värdet beroende på vilket sätt verktyget används på, särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas

beroende på följande exempel och andra varianter på hur verktyget används:
Hur verktyget används och materialet som skärs eller borrar.

Verktyget är i bra skick och bra underhållet.

Användning av korrekt tillbehör för verktyget och säkerställ att de är skarpa och i bra skick.

Åtdragningsgraden av greppet på handtagen och om några antivibrations- och bullertillbehör används. Och att verktyget används såsom avsett enligt dess konstruktion och dessa instruktioner.

Detta verktyg kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om det används på felaktigt sätt.

⚠ VARNING: För att vara korrekt bör en beräkning av exponeringsnivån under verkliga förhållanden vid användning också tas med för alla delar av hanteringscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utan att utföra något arbete. Detta kan betydligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden. Hjälプ för att minimera din exponering för vibrationer och buller.

Använd ALLTID skarpa mejslar, borrar och blad. Underhåll verktyget i enlighet med dessa instruktioner och håll det välsmört (där så behövs). Om verktyget ska användas regelbundet investera då i antivibrations- och bullertillbehör.

Planera ditt arbetsschema för att sprida ut användning av kraftigt vibrerande verktyg över flera dagar.

MONTERING

⚠ VARNING! Sätt inte i batteripaketet innan det har monterats helt.

När sågkedjan hanteras ska alltid skyddshandskar användas.

MONTERING AV SVÄRD OCH SÅGKEDJA

1. Packa försiktigt upp alla komponenter. Ta bort kedjeskyddet genom att vrida spännvredet till kedjan motsols. (Se bild A1)
2. Placera motorsågen på ett stabilt, plant underlag.
3. Använd endast äkta Kress kedjor eller de som rekommenderas för svärdet.
4. Lägg in sågkedjan i spåret som löper runt om svärdet. Se till så att kedjan är i rätt rotationsriktning genom att jämföra den med kedjesymbolen på svärdet, eller hänvisa till kedjeriktningssymbolen finns på sågens kropp. Se till att kedjespänningshaken är riktad utåt (Se bild A2)
5. Lägg kedjelänkarna kring kedjehjulet och lägg upp svärdet så att fastbulten och svärdets båda styrmockar griper in i de ovala hålen på svärdet (Se bild B1, B2)
6. Kontrollera om alla delar sitter fast ordentligt. Kontrollera att drivlänkarna sitter ordentligt i drivhjulet (Se bild C1), undvika veck såsom visas

i bild C2. Om veck sker, plocka upp kedjan från svärdet strax före vecket och dra ut vecket.

OBS: Kedjan bör rotera fritt och vara fri från veck.

7. Montera kedjeskyddet. Luta svärdet framtåt där svärdets spets skjuts i en vertikal riktning nedåt. Detta tar bort slack från kedjan. Rätt kedjespänning nås när Kedjan kan höjas ungefär lika mycket som halva drivlänksdjupet från Styrstaven i mitten. Detta ska göras med endast en hand för att höja kedjan mot maskinens vikt. Och dra åt kedjeskyddet genom att vrida på kedjespännarskruvknappen medurs tills den sitter fast. (Se bild D)

OBS: Kedjan har rätt spänning när den kan lyftas från Styrstaven och när drivlänken är innanför Styrstavens skena. (Se bild E)

OBS: Kedjan kommer att sträckas vid sågning och förlora korrekt spänning. När kedjan lossnar helt, skruva åt sågkedjesträckarskraven eller vrid runt vredet tre hela varv i moturs riktning, dra sedan åt sågkedjesträckarskraven för att återställa den korrekta kedjespänningen genom att upprepa steg 1-7 som anges ovan.

KEDJESMÖRJNING (Se figur F1, F2)



VIKTIGT: Kedjesågen levereras utan sågkedjeolja. Kom ihåg att fylla på olja innan sågen tas i bruk. Används kedjesågen utan sågkedjeolja eller med en oljenivå som ligger under min-markeringen finns risk för att kedjesågen skadas.

OBS: Kedjans livslängd och snitteffekt är beroende av att den smörjs optimalt. Därför smörjs sågkedjan under drift automatiskt med sågkedjeolja.

Påfyllning av oljetank:



WARNING: Ta bort batteripaketet innan oljetanken fylls upp.

1. Lägg upp kedjesågen med oljetanklocket uppåt på ett lämpligt underlag.
2. Rengör partiet kring oljetanklocket med en trasa och skruva sedan bort locket.
3. Tillsätt kedjeolja tills behållaren är full.
4. Se till att smuts inte tränger in i oljetanken, montera oljepåfyllningslocket och dra åt genom att med handkraft vrida medurs.



VIKTIGT: För luftutbyte mellan oljetanken och omgivningen har små kompensationskanaler tagits upp på oljetanklocket. För att undvika att olja rinner ut, bör man se till att sågen efter användning läggs i vågrätt läge.

Det är viktigt att stå och smörjmedel för kedja (inte tillhandahållit) vilken den är formulerad för att fungera i ett brett temperaturområde utan utspädning. Denna kan hittas på den plats där du köpt den här sågen eller i din lokala järnaffär. Använd inte smutsiga oljor som används eller på annat sätt kontaminerade. Skador kan uppstå till stång eller kedja. Om icke godkänd olja används,

lämnas ingen garanti.

Får inte sväljas. Kontakta läkare omedelbart om du råkar svälja produkten. Förvaras oåtkomligt för barn. Får inte förvaras i närheten av hetta eller öppna lågor.

Kontroll av oljeautomatik



OBS! Skären på kedjan är vassa. Använd skyddshandskar.

Efter påfyllning av olja i oljetanken, peka motorsågen nedåt och lyft svärdskyddet manuellt till maxpositionen för smörjning. (Se bild F2) Smörjaren körs automatiskt med kedjeskyddet upprest vid sågning av trä. Den automatiska kedjesmörjningens funktion kan enklast kontrolleras genom att starta sågen och sedan hålla sågnosen mot ett papp eller papper på marken. Om oljespåret tilltar fungerar oljeautomatiken felfritt. Om olja inte matas ut även om oljetanken är full, slå upp under "Felsökning" eller uppsök Kress -serviceverkstad.



OBS! Berör inte marken med sågkedjan, håll ett säkerhetsavstånd på 40 cm.

DRIFT INSTRUKTIONER

1. INNAN DU ANVÄNDER DITT TRÅDLÖSA VERKTYG



WARNING: Laddaren och batteripaketet är särskilt konstruerade för att fungera tillsammans. Använd inget annat batteripaket eller någon annan laddare. Se till att inga metallföremål kommer in i laddaren eller batteripaketet. Det kan orsaka elektriska fel som kan medföra fara.

OBS: Ditt batteripaket är OLADDAT och du måste ladda det en gång innan användning.

Den medföljande batteriladdaren matchar det litiumjonbatteri som sitter i enheten. Använd ingen annan batteriladdare.

(1) LADDNING AV BATTERIPAKETET (Se bild G1, G2)

Litiumjonbatteriet har skydd mot djup urladdning. När batteriet är tomt stängs enheten av med hjälp av en skyddskrets

I en varm miljö eller efter massiv användning, kan batteripaketet bli alltför varmt för att kunna laddas. Låt batteriet svalna före laddning.

(2) TA BORT ELLER SÄTTA I BATTERIPAKETET (Se bild H)

Tryck ner knappen för att lossa batterisatserna när du vill byta/ladda batterierna. Sätt tillbaka batterisatserna i de avsedda portarna när batterierna är fulladdade. Det glider lätt in och kräver bara ett lätt tryck på slutet. Kontrollera att batteriet är helt fastsatt.

OBS: När batteripaketet tas bort, håll fast det för att undvika skador och att det tappas.

(3) HÅLLA OCH KONTROLLERA GRENSÅGEN (Se bild I)

Håll och kontrollera trädgårdssågen med ena handen på greppområdet – linda tummen runt greppområdet.

2. In- och urkoppling (Se bild J)

! OBS: Kontrollera batteripaketet innan du använder det sladdlösa verktyget. Använd endast det batteripaket som finns i tillbehörsavsnittet.

För start av sågen tryck in inkopplingsspärren, tryck sedan ned strömställaren Till/Från och håll den i detta läge. Inkopplingsspärren kan nu släppas. För fränkoppling släpp strömställaren Till/Från.

3. SKÄRANDE

! VIKTIGT: Kontrollera kedjespänningen under arbetet i intervaller om 10 minuter.

- (1) Montera batteriet i maskinen.
- (2) Se till att den del som ska sågas av inte ligger på marken. Detta förhindrar kedjan att vidröra marken när den skär genom arbetsstycket. Det är farligt att vidröra marken medan kedjan är i rörelse, och det kommer dessutom att göra kedjan slö.
- (3) När du är redo att göra ett snitt, tryck in låsknappen helt med höger tumme och krama avtryckaren. Då slås sågen på. Släpp avtryckaren så stängs sågen av. Se till att sågen är igång för fullt innan du börjar med sågningen.
- (4) När du startar ett snitt, placera sakta den rörliga kedjan mot träet. Träet ska vara så nära sågkroppen som möjligt. Håll sågen stadigt på plats för att undvika eventuellt studsande eller slirande (sidledes rörelse) av sågen.
- (5) Styr sågen med hjälp av ett lätt tryck och applicera inte onödigt kraft på sågen, låt sågen göra sitt arbete. Motorn kan då överbelastas och brännas ut. Sågen gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilken den konstruerades.
- (6) Borttagning av sågen från ett snitt när sågen är igång med full fart. Stoppa sågen genom att släppa På/av-knappen. Se till att kedjan har stannat innan du sätter ned sågen.
- (7) Fortsätt att öva på skrotstockar på en säker del av arbetsplatsen tills du är bekväm, med hjälp av en flytande rörelse och en stabil skärhastighet.

Kast-säkerhetsanordningar på denna såg

Denna såg har en lå- kast-kedja och svärd för minskat kast. Båda dessa minskar risken för kast. Däremot kan kast ändå uppstå med denna såg. Följande steg kommer att minska risken för kast.

- Behåll alla säkerhetsanordningar på plats på sågen. Se till att de fungerar korrekt.
- Luta dig inte för långt eller såga ovanför axelhöjd.
- Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.

- Stå lite till vänster om sågen. Detta hindrar kroppen från att vara i direkt linje med kedjan.
- Låt inte svärdsnosen röra någonting när kedjan är i rörelse.
- Försök aldrig att skära genom två arbetsstycken på samma gång. Kapa bara ett arbetsstycke i taget.
- Borra inte in svärdsnosen eller prova instick (borrning i trä med hjälp av svärdsnosen).
- Se upp för växling av trä eller andra krafter som kan nypa tag i kedjan.
- Var ytterst försiktig när du är återgård till ett tidigare snitt.
- Använd endast lågkast-kedjan och svärdet som medföljde denna motorsåg.
- Använd aldrig en slö eller lös kedja. Håll kedjan spänd med rätt spänning.

Hur du använder sågen säkert

1. Se till att du under sågning står stadigt.
2. Håll kedjesågen något till höger om kroppen. (Se bild K)
3. Kedjan måste rotera med full hastighet innan den läggs an mot virket.
4. Använd stabiliseringstagarna för att säkra sågen i virket innan du börjar skära.
5. Använd stabiliseringstagarna som en hävstångspunkt samtidigt som du skär. (Se bild L)
6. Försök inte sträcka dig mot svåråtkomliga ställen och saga aldrig uppklättad på en steg. (Se bild M).

Använd aldrig motorsågen över axelhöjd.

Sågning av virke under spänning (Se bild N)

! WARNING: När du kapar ett arbetsstycke som är under spänning, var extremt försiktig. Var uppmärksam på trä som snapper tillbaka. När träspänningen släpper kan arbetsstycket studsa tillbaka och slå till operatören vilket kan orsaka allvarlig skada eller dödsfall.

Stöds virket på båda sidorna, såga först uppifrån (Y) (kapning från ovsidan) en tredjedel av stammens diameter och kapa därefter från undre sidan (Z) på samma ställe för att hindra att virket splittras och sågen kommer i kläm. Undvik att beröra marken med sågkedjan. Stöds virket endast på den ena sidan, såga först från under sidan (Y) (kapning från undersidan) en tredjedel av stammens diameter uppåt och kapa sedan stammen från övre sidan (Z) på samma ställe för att hindra att virket splittras och sågen kommer i kläm.

RENGÖRA RESTOLJA EFTER ANVÄNDNING

Lyft svärdsyddet till max. position 3 till 5 gånger. (Se bild F2)

OBS! Oljeutloppetfår inte vara riktad mot folk. Svärdet och styrskenan ska vara riktade nedåt.

SÅGUNDERHÅLL

Följ underhållsanvisningarna i den här handboken. Korrekt rengöring och underhåll av såg, kedja och svärd kan minska risken för kast. Inspektera och utför underhåll på sågen efter varje användning. Detta kommer att öka livslängden på din motorsåg. **OBS:** Även med ordentlig slipning, kan risken för kast öka med varje slipning.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING AV MOTORSÅG

1. Ta bort batteriet från sågen
 - När den inte används
 - Innan du flyttar från en plats till en annan
 - Innan service
 - Innan du byter tillbehör eller tillsatser, såsom sågkedja och skyddsbygel.
2. Inspektera motorsågen före och efter varje användning. Kontrollera sågen nogga om skyddet eller annan del har skadats. Kontrollera om det finns skador som kan påverka operatörens säkerhet eller drift av sågen. Kontrollera justering eller bindning av rörliga delar. Kontrollera om det finns trasiga eller skadade delar. Använd inte motorsågen om skadan påverkar säkerhet eller funktion. Låt skador repareras av auktoriserad verkstad.
3. Underhåll motorsågen med omsorg.
 - Utsätt aldrig sågen för regn eller direkt fukt.
 - Håll kedjan skarp, ren och smord för bättre och säkrare resultat.
 - Följ stegen i den här handboken för att slipa kedjan.
 - Håll handtagen torra, rena, och fria från olja och fett.
 - Dra åt alla skruvar och muttrar hårt.
4. Vid service, använd bara identiska reservdelar.
5. När den inte används, förvara alltid motorsågen
 - på en hög eller låst plats utom räckhåll för barn
 - på en torr plats
 - Med svärd- och kedjeskyddet på plats

Underhåll av svärd

För att maximera svärdets livslängd rekommenderas följande underhållsåtgärder: Skenorna som bär kedjan bör rengöras innan du ställer undan verktyget eller om svärdet eller kedjan verkar vara smutsig. Skenorna ska rengöras varje gång kedjan tas bort.

Rengöring av skenorna:

1. Ta bort kedjeskyddet samt svärd och kedja. (Se avsnitt MONTERING)
2. Använd en stålborste, skruvmejsel eller liknande lämpligt verktyg och rensa bort rester från spåren på svärdet. (Se bild O)
3. Se till att rensa oljekanalerna ordentligt.

Tillstånd som kräver underhåll av kedja och svärd:

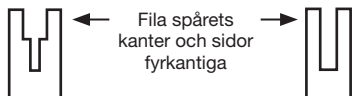
- Sågning av snitt till en sida eller i en vinkel.

- Sågen måste tvingas genom snittet.
- Otilräcklig försörjning av olja till svärd och kedja.

Kontrollera skicket på svärdet varje gång kedjan slipas. Ett slitet svärd skadar kedjan och gör kapningen svår.

Efter varje användning, och med enheten bortkopplad från strömkällan, ta bort alla sågspån från svärdet och kugghjulshålet.

Om skenans ovansida är ojämn kan du använda en flatfil för att återställa raka kanter och sidor.



Slitna spår

Korrekt spår

Byt ut svärdet när spåret är utslitet, om svärdet är böjt eller sprucket, eller när överskottsvärme eller kraftiga hack uppstår i spåret. Om byte är nödvändigt, använd bara svärdet som anges för din såg i reservdelslistan eller på etiketten som sitter på motorsågen.

Byte/vändning av sågkedja och svärd

Byt ut sågkedjan när tändarna är för slitna för att slipa eller när kedjan går sönder. Använd bara reservkedja som anges i denna bruksanvisning. Kontrollera svärdet innan du slipar kedjan. Ett slitet eller trasigt svärd är inte säkert och kommer att förstöra sågkedjan, vilket gör det svårare att såga.

Skärpning av sågkedja



WARNING:

Ta bort batteriet från sågen innan service. Allvarliga skador eller dödsolyckor kan inträffa av elstötar eller kroppskontakt med den rörliga kedjan.

Skäreggarna på kedjan är vassa. Använd skyddshandskar vid hantering av kedjan.

Välj en rund fil med en diameter på 3 mm som passar kedjedelningen. Filen hålls i korrekt filvinkel på 30° mot svärdet. Håll kedjan vass. Din såg skär snabbare och säkrare. En slö kedja kommer att orsaka onödigt slitage på kedjehjul, svärd, kedja och motor. Om du måste tvinga kedjan i trä och kapningen endast genererar sågspån med några få stora flakor är kedjan slö.

MILJÖSKYDD



Uttjänta elektriska produkter får inte kasseras som hushållsavfall. Återanvänd där det finns anläggningar för det. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsråd.

FÖR BATTERIVERKTYG

Omgivningstemperaturintervallen för att använda eller förvara verktyget och batteriet är 0°-45°C.
Det rekommenderade omgivningstemperaturintervallen för laddningssystem vid laddning är 0°-40°C.

FELSÖKNING

Om elverktyget inte fungerar felfritt, läs felsymtomerna i tabellen nedan som hänvisar till möjliga orsaker och åtgärder för avhjälpande av fel. Om du inte med hjälp av anvisningarna lyckas lokalisera och åtgärda problemet, ta kontakt med din serviceverkstad.

⚠ OBSERVERA! Innan felsökning startas stäng av elverktyget och ta bort batteriet.

Symptom	Möjliga orsaker	Åtgärd
Kedjesågen fungerar inte	Slut på batteri Säkring defekt	Ladda batteriet Byt ut säkringen
Kedjesågen arbetar intermittent	Överhettning Applicerar för mycket tryck under sågning. Lös anslutning. Intern glappkontakt. Strömställaren defekt.	Placera maskinen på en sval, ventilerad plats för att kyla ner den. Applicera relativt mindre tryck under sågning. Uppsök serviceverkstad.
Kedjan/styrskenan heta.	Kedjespänningen för hög. Kedjan är oskarp.	Ställ in kedjespänningen. Efterslipa eller byt ut kedjan.
Kedjesågen rycker, vibrerar eller säger ej korrekt.	Kedjespänningen för lös. Kedjan är oskarp. Kedjan försliten. Sågtänderna riktade åt fel håll.	Ställ in kedjespänningen. Efterslipa eller byt ut kedjan. Byt ut kedjan. Montera sågkedjan på nytt med tänderna i rätt riktning.

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Förklarar att denna produkt,
Beskrivning **Sladdlös motorsåg**
Typ **KG343E KG343E.X (3 - betecknande för maskineri, representativt för batteridrivna grensågar)**
Funktion **kapning av trä**

Uppfyller följande direktiv,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2000/14/EC ändrad av 2005/88/EC

Berört notifierat organ:
Namn: SGS Fimko Ltd
Adress: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Certifiering nr: MD-347

2000/14/EC ändrad av 2005/88/EC:
- Konformitetsutvärderingsprocedur enligt **Bilaga V**
- Uppmätt bullernivå **94 dB(A)**
- Deklarerad garanterad bullernivå **97 dB(A)**

Standarder överensstämmer med:
EN 62841-1, EN 12100, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen,
Namn Marcel Filz
Adress Positec Germany GmbH,
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/09/06
Allen Ding
Vice chefsingenjör, tester och certifiering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China



Copyright © 2023, Positec. All Rights Reserved.
V2-9L-KG343E KG343E.X-M-20230906